

## Drame dans un centre aquatique

Moscou ■ *L'effondrement d'une coupole fait près de 30 morts. Un défaut de construction pourrait expliquer l'accident*



L'effondrement d'une coupole, samedi soir dans un centre aquatique moscovite, a fait une trentaine de victimes, selon un bilan provisoire. Par ailleurs, une quinzaine de personnes sont encore portées disparues, alors que les hôpitaux ont accueilli 78 blessés, dont 25 enfants. La tragé-

die pourrait être due au poids de la neige, à une défaillance technique ou encore à un défaut de construction. Ici, un secouriste emmène un jeune garçon qui a survécu à l'effondrement de la coupole.

PHOTO KEYSTONE  
■ page 18

### À LA UNE

COOPÉRATION

**Menuisier au Costa Rica**

■ page 2

NEUCHÂTEL XAMAX

**Une histoire de penalties**

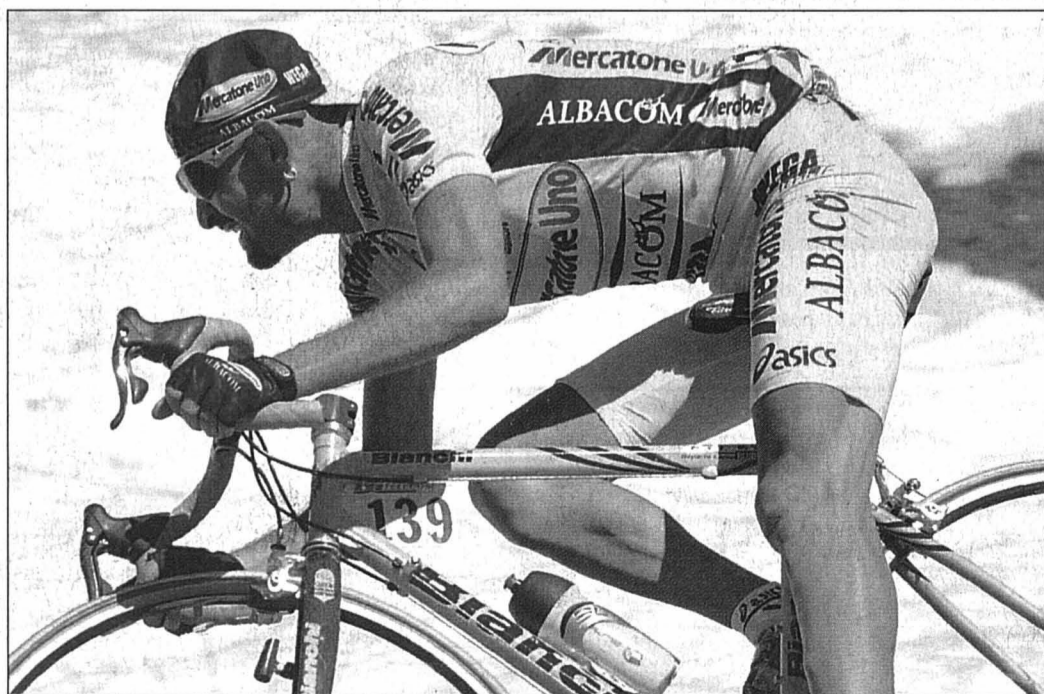
■ page 19

### SOMMAIRE

Télévision	11
Feuilleton	12
Cinés-loisirs	13
Magazine	14
Dessin d'Elzingre	18
Sports	19-25
Adresses pratiques	26
Carnet	27

## Tragique disparition

Cyclisme ■ *Marco Pantani a été retrouvé sans vie dans sa chambre d'hôtel à Rimini*



Le monde du sport, du cyclisme en particulier, est sous le choc: Marco Pantani a été retrouvé mort, vraisemblablement victime d'un arrêt cardiaque. Une enquête est en cours, qui tentera de définir les circonstances de cette tragique disparition.

PHOTO KEYSTONE  
■ page 21

### TAG HEUER

#### Coup de jeune

La marque TAG Heuer est réputée pour ses montres de sport. Elle lance un modèle destiné à la jeune génération.

■ page 3



### LA CHAUX-DE-FONDS

#### Récit poignant

Leon Reich, rescapé des camps de concentration, a livré aux élèves de 9e année un témoignage poignant.

■ page 5

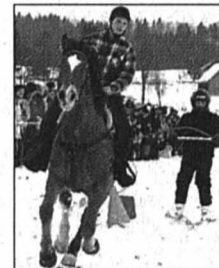


### MURIAUX

#### Joutes sur neige

La cinquième édition des joutes amicales équestres a captivé le nombreux public venu assister à ce spectacle passionnant.

■ page 10



## La dernière échappée

Les plages de l'Adriatique ne perdront certes pas leur attrait... Reste que désormais, plus rien ne sera vraiment comme avant à Cesenatico, station balnéaire dont Marco Pantani était le plus beau fleuron, plus populaire assurément que les longues étendues de sable fin et les parasols. Avant d'être lui aussi rattrapé par les affaires, le grimpeur italien avait émerveillé le monde du cyclisme - le monde tout court... - en se jouant avec une aisance stupéfiante des difficultés les plus pentues.

Celui que l'on surnommait le Pirate ne se différenciant pas uniquement des autres personnages du milieu par son visage de corsaire. Sans cesse tourmenté, introverti, il parvenait néanmoins à sortir de la banalité en faisant les délices des reporters qui s'attachent, parfois sans scrupules, aux états d'âme des coureurs du peloton. C'est pourtant en selle, oreilles au vent, que «L'Elefantino» a donné la pleine mesure de son immense talent. A lui seul, il a sauvé le Tour de France 1998, édition de triste mémoire, car révélatrice de l'affaire Festina. Son démarrage dans

les lacets du Galibier puis son arrivée aux Deux-Alpes - il laissa ce jour-là Jan Ullrich, maillot jaune, à près de neuf minutes - resteront à jamais comme l'une des plus belles épopées du cyclisme des temps modernes.

Grimpeur d'exception, puncheur hors norme, baroudeur exceptionnel, Marco Pantani aura été un digne successeur des plus grands escaladeurs que furent Charly Gaul ou encore Federico Bahamontes. Sa disparition laissera un vide difficile à combler, dès lors qu'il était vraisemblablement le dernier représentant d'une espèce hélas en voie de disparition, celle des cyclistes capables d'assurer seuls le spectacle, de se livrer sans calculer. Sublime hommage, son nom restera gravé en lettres d'or comme celui du dernier homme à avoir réalisé le doublé Giro-Tour de France.

Tout au long de sa carrière, Marco Pantani aura combié non seulement les esthètes, mais encore tous les amateurs de sensations fortes, d'exploits de légende. Sa dernière échappée aura été celle de trop.

Jean-François Berdat

OPINION

NEUCHÂTEL

#### Fastueuse solidarité

Le théâtre du Passage, à Neuchâtel, a accueilli samedi une soirée en faveur du Comité international de la Croix-Rouge. Le grand ténor José Carreras était l'invité exceptionnel de cette soirée qui s'est déroulée dans un décor assez fastueux. Buffet impressionnant et décorations originales.

■ page 8

ARMÉE XXI

#### Le manuel du futur soldat

Les premières écoles de recrues sous le nouveau régime d'Armée XXI démarrent le 16 mars prochain pour quelque vingt mille jeunes. L'occasion de faire le point sur les principales nouveautés en matière de durée de l'instruction, de programme, de grades, de congés ou encore de service à l'étranger.

■ page 15



# Il fabrique des meubles au Costa Rica

**Développement** ■ Vincent Ischer, de Neuchâtel, vit depuis 18 mois une expérience de coopérant en Amérique latine. Ce menuisier travaille dans un petit atelier près de la côte pacifique

Par Stéphane Devaux

Le 9 mars, lorsque Vincent Ischer regagnera le Costa Rica, il retrouvera un pays dans lequel il a déjà séjourné près d'un an et demi. Et, sauf accident, il y restera encore le même laps de temps. C'est en effet une période de trois ans que ce menuisier neuchâtelois de bientôt 35 ans s'est engagé à faire comme coopérant pour Gvom (Groupe volontaires outre-mer), une petite ONG active en Amérique centrale et du Sud.

«Une expérience comme ça, on n'en ressort pas indemne. C'est

comme un tournant dans votre vie. On en revient avec un tel bagage!» analyse-t-il. De retour sur sa terre natale pour un congé à mi-contrat, il en profite pour raconter son expérience. Afin de sensibiliser autrui. Afin, aussi, de faire le point avec lui-même.

La décision de partir ne s'est pas prise du jour au lendemain. Une année passée en Argentine, en 1995-96, lui a donné envie d'une telle aventure. Mais ce n'est qu'en 2001 qu'il fait connaissance avec Gvom. Menuisier (il a travaillé six ans en entreprise, puis à son compte, depuis son retour d'Amérique du Sud), c'est à ce titre qu'il entend coopérer.

Lorsqu'une demande émane d'une ONG costaricaine, les choses se précisent: il partira en août 2002.

Passons sur quelques mois vécus au Nicaragua, puis au Honduras (à construire des maisons préfabriquées), et retrouvons-le en avril à El Silencio, petit village de 500 âmes. Là, sur la côte pacifique du Costa Rica, une coopérative s'est développée sur des terres abandonnées par les compagnies bananières. «Aujourd'hui, ils cultivent des palmiers à huile, qui résistent mieux à l'humidité et aux inondations que les cultures fruitières et maraichères. Parallèlement, ils ont développé l'exploitation forestière, via des espèces non-indigènes, comme le teck ou la melia», raconte Vincent Ischer.

D'égal à égal

Ce bois est vendu (la coopérative a une scierie) ou transformé sur place, dans l'atelier de menuiserie, où travaille précisément notre homme.

«J'y suis avec deux hommes du village. Mais je ne suis pas le chef. Je ne suis pas là pour donner des ordres, j'essaie d'établir un rapport d'égal à égal. J'ai autant à apprendre d'eux que le contraire.»

Ensemble, ils confectionnent surtout des meubles, tables, chaises, lits, pour les be-



Vincent Ischer ne sait pas ce qu'il fera au terme de ses trois ans au Costa Rica. Ce dont il est sûr, c'est qu'il ne sera plus le même qu'avant.

PHOTO MARCHON

soins de la communauté. Après une période d'adaptation aux réalités locales, Vincent tente d'apporter quelques améliorations, dans l'inventaire de l'outillage et des matériaux, dans la maintenance des machines,

dans le contrôle des heures de travail. A terme, le but est d'augmenter (un peu) la production et de «donner du travail aux gens.»

Il ajoute: «En trente ans, cette coopérative a connu un dévelop-

pement exceptionnel. Alors qu'elle s'est constituée à partir de rien, aujourd'hui, ses membres ont mille hectares de terres à eux. Et depuis quelques années, ils ont des routes, l'électricité, le téléphone.» /SDX

## Commerce équitable

On avait coutume de baptiser le Costa Rica la «Suisse d'Amérique centrale». Pour Vincent Ischer, ce n'est pas dénué de sens. «Les gens y mangent à leur faim, ils ont accès aux soins, à l'école. Ils vivent dignement. Ce n'est pas de la survie.»

Démocratie stable, sans armée, ce petit pays de trois millions et demi d'habitants est,

selon lui, dans «une dynamique de développement». Le commerce équitable y connaît le plus grand essor de la région. Et lon se soucie de l'environnement. «Un quart du territoire est en parcs nationaux. La coopérative où je vis compte aussi une auberge écotouristique et un centre de réhabilitation pour animaux confisqués par le Ministère de l'environnement.» /sdx

## Accord avec les hôpitaux neuchâtelois Tarmed ■ Valeur du point à 91 centimes pour l'ambulatoire

Les assureurs maladie suisses ont conclu un accord avec les hôpitaux publics et privés neuchâtelois sur le coût des soins ambulatoires. La valeur du point Tarmed a été fixée à 91 centimes, a indiqué vendredi santésuisse.

Le concordat des assureurs maladie est satisfait de l'accord prescrivant une valeur unique pour les hôpitaux publics et privés neuchâtelois, a indiqué sa porte-parole, Nicole Bulliard. Dans les autres cantons, la valeur du point pour les actes am-

bulatoires varie entre public et privé.

Le Tarmed vise à imposer une structure de prix unifiée en Suisse pour les soins ambulatoires. A chaque acte médical recensé correspond un certain nombre de points, lequel détermine le coût de la prestation. Selon Nicole Bulliard, les tractions sont terminées pour les hôpitaux publics et les médecins indépendants. Pour les hôpitaux, la valeur du point oscille entre 78 centimes en Valais et 98 centimes à Genève. /ats

## Vers la disparition de la «préprof»?

**Ecole** ■ La voie générale, regroupant les sections moderne et «P», devrait voir le jour en 2005. Enseignants consultés

Regrouper en une voie générale les sections moderne et préprofessionnelle de l'école secondaire du canton de Neuchâtel: baptisé «RS1» pour «Réforme du secondaire 1», le projet est en train de franchir une nouvelle étape. Celle de la consultation des enseignants qui, après avoir reçu une plaquette de présentation, rempliront un questionnaire afin de permettre au Département de l'instruction publique, comme il l'écrit dans un communiqué, «d'affiner, voire de corriger si nécessaire» sa copie.

Laquelle sera soumise ensuite au Grand Conseil, en vue d'une entrée en vigueur progressive dès la rentrée scolaire 2005.

Maintenir les notes

Alternative à la section maturité, la voie générale s'inscrit dans «la nouvelle logique de la formation professionnelle». Le passage d'une voie à l'autre sera possible. La réforme des structures (qui inclut également un renforcement de l'encadrement des élèves) n'est toutefois pas le seul enjeu de cette réforme. Elle vise aussi à renou-

veler les méthodes d'évaluation, en ne portant «plus seulement sur l'élève un regard disciplinaire, mais global». Il s'agira de prendre en compte «les connaissances et les stratégies d'apprentissage pour favoriser l'avancement et l'épanouissement de l'élève». Cela sans renoncer pour autant aux notes, afin de pouvoir «garantir une cohérence dans la codification des résultats».

La réforme s'inscrit par ailleurs dans le nouveau plan d'études cadre romand Pecaro, qui définit les objectifs prioritaires d'apprentissage et qui se trouve lui aussi en phase de

consultation (voir notre édition du 23 janvier). Au final, «RS1» apparaît ainsi au conseiller d'Etat Thierry Béguin comme «un ambitieux projet, qui doit recevoir l'adhésion de tous, car il exigera une nouvelle approche et une manière différente de travailler».

Difficile, à ce stade du projet, de préjuger de son succès. Mais Jean-Claude Marguet, chef du Service de l'enseignement obligatoire, note que «des changements devront de toute façon être faits, car beaucoup de structures de l'école datent des années 1960». /fdm

PUBLICITÉ

avis divers



**CENTRE VIE ET SANTÉ**  
Le Noirmont

**FLEURS DE BACH**

Cours d'introduction à la thérapie florale  
25 février et 3 mars 2004, 20 heures à 21 h 30

**Nicole Lachat Feller**

Dr ès sciences, naturopathe diplômée APTN

Consultations sur rendez-vous

Renseignements et inscriptions:  
032 953 18 04 - www.cvs-lb.ch

♥ Desirée ♥ 005-343847/DUO  
**Sauna-Club und Kontakt-Bar**  
Biel-City  
Neumarktstrasse 3  
♥ Saunaclub Fr. 130.- alles inkl. ♥  
♥ Kontakt-Bar Fr. 30.- inkl. Getränke ♥  
♥ täglich geöffnet von 12 bis 24 Uhr ♥

Remettez-nous vos  
**DETTES**  
nous vous fixons  
|  
MENSUALITE  
soulagement assuré  
021 903 02 04  
www.gestifin.ch

Une piqûre  
aux  
grands  
effets:  
Donnez de  
votre sang

**Toute l'année,  
BOUGEZ!**

Renseignez-vous maintenant sur nos nombreux cours et nos programmes nutrition.

**Physic club**  
W·E·L·L·N·E·S·S

La Chaux-de-Fonds | Cernier | Le Locle | 032 926 67 77 | www.physic-club.ch

**GRANGENEUVE**  
Portes ouvertes  
du 18 au 20 juin 2004

## ÉCOLE TECHNIQUE AGRO-ALIMENTAIRE

Ecole supérieure spécialisée  
Diplôme de technicien/ne ET

**Cours 2004 - 2006:**

Début des cours: 31 mars 2004  
Début des cours: 30 août 2004

1725 Posieux 026 305 57 00  
iag@fr.ch

Publicité intensive, publicité  
par annonces



# Sportive mais aussi féminine

**TAG Heuer** ■ La marque, propriété du géant mondial du luxe LVMH, est synonyme de précision et de prestige. Environ 400 personnes employées en Suisse

Par  
**Daniel Droz**

Montres et chronographes de sport de prestige depuis 1860: telle est l'image de marque que veut transmettre TAG Heuer.

Directeur général du marché suisse, Fabien de Nonancourt rappelle que le fondateur de la marque, Édouard Heuer, vouait une passion pour le sport. «En 1916, il a fait breveter le premier chronographe à mesurer le 1/100e», ne manque-t-il pas de souligner. La marque a toujours été «tournée vers le sport et innovante depuis le début», ajoute Fabien de Nonancourt.

Dans la même veine, Heuer a présenté en 1966, le «Microtimer». Il s'agissait du premier instrument électronique à chronométrer le 1/1000e.

Du côté produit, la marque a lancé en 1968 le chronographe «Monaco», la première montre carrée étanche. Le modèle, grâce à l'acteur américain Steve McQueen et au pilote suisse de Formule 1 Jo Siffert est devenu mythique. «Il est important de mettre en avant notre histoire», estime le directeur général du marché suisse.

Aujourd'hui TAG Heuer, propriété du groupe LVMH, estime être la quatrième marque de luxe mondiale derrière Rolex, Omega et Cartier.

saphir inrayable, index lumineux et étanchéité.

TAG Heuer emploie environ 400 personnes en Suisse sur deux sites - Marin et La Chaux-de-Fonds -, et deux filiales de production, ArteCad à Tramelan pour les cadrans et Cortech à Alle pour les boîtes.

Les Etats-Unis, le Japon et la Grande-Bretagne constituent les trois principaux marchés de la marque. Elle a aussi «une assez forte présence en Asie», explique Fabien de Nonancourt. «En Espagne, on fait assez fort», ajoute-t-il.

La conjoncture? «Pour le marché suisse, on sent une reprise du tourisme depuis l'automne. Dans le domaine du duty free, ça se passe plutôt bien», note-t-il. Combinés à cette conjoncture, le nouveau modèle «Formula 1» (voir encadré) et l'effet Tiger Woods laissent augurer une bonne année. «Il ne faut pas être trop optimiste. Dans le duty free, il suffit d'un attentat et tout s'effondre. Et, il y a aussi la grippe aviaire», tempère Fabien de Nonancourt.

Pour le prochain Salon mondial de l'horlogerie de Bâle, il promet «quelques belles initiatives». Et de souligner que l'édition 2003 «paradoxalement, a été notre meilleur salon».

Sur le plan du marketing, outre la Formule 1, TAG Heuer se concentre aussi sur la voile



TAG Heuer emploie environ 400 personnes en Suisse et notamment sur son site de production de La Chaux-de-Fonds. PHOTO LEUENBERGER

avec Oracle, son partenaire pour l'America's Cup et le golf avec Tiger Woods. «Tiger portait la marque avant d'en devenir l'ambassadeur», souligne le directeur.

Il y a toujours Ayrton Senna. L'année 2004 lui sera en partie dédiée. Il est en effet décédé il y a bientôt 10 ans. Le pilote

brésilien de Formule 1 fait toujours recette. «Une clientèle est toujours très friande de séries spéciales. Pour Senna, il y a une demande, notamment très forte au Japon». Quant au Brésilien, «c'était un vrai partenaire. Il y avait un très bon contact avec lui».

On pourrait croire que TAG Heuer est une marque essen-

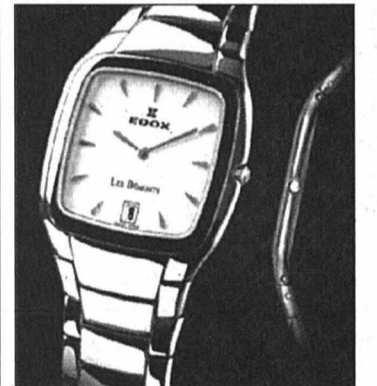
tiellement masculine. Détrompions-nous. «La collection «Alter Ego» marche bien dans certains pays. La campagne publicitaire a permis de nous repositionner auprès des femmes, de recommuniquer», explique Fabien de Nonancourt. Et qui nous dit que les femmes n'aiment pas les montres sport? /DAD

## LES GENEVEZ Edox fête ses 120 ans

Maître-horloger, Christian Ruef-Flury décide de fonder sa propre manufacture en 1884 dans le Jura. «Depuis lors, beaucoup de temps s'est écoulé, mais certaines choses restent immuables: le haut niveau de qualification des horlogers, la qualité des matériaux utilisés, un design élégant, tous ces éléments font sortir des ateliers des Genevez un appareil de mesure du temps à haute valeur», indique l'entreprise Edox. Toujours familiale, elle fête cette année ses 120 ans d'existence.

Edox propose la collection de montres la plus fine au monde avec calendrier. «L'attribut principal se trouve au cœur de la montre: il s'agit du mouvement Edox 27.000, qui est avec une épaisseur de 1,4 mm, le plus fin de sa catégorie. Ce calibre a été conçu spécialement par Edox et seules les montres Edox en sont équipées», explique la société.

La marque propose quatre collections aux noms bien jurassiens: «Les Agaces», «Les Bémonts», «Les Combes» et «Les Fontaines». /dad-sp

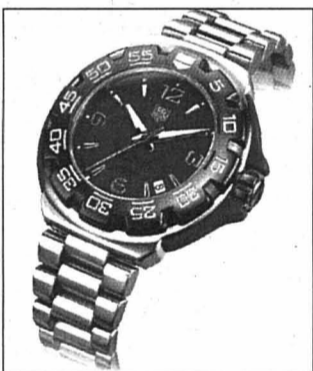


Un modèle de la collection «Les Bémonts». PHOTO SP

### Trois piliers

En termes de produits, «nous avons trois piliers historiques: la «Série 2000», «Link» et «Formula 1», indique Fabien de Nonancourt. A côté nous trouvons «les classiques qui ont été redessinés, «Kirium» et «Alter Ego», une collection pour les femmes. TAG Heuer tourne sur environ 150 références», ajoute le directeur général du marché suisse.

La plupart des modèles sont dotés des caractéristiques techniques qui font la fierté de TAG Heuer: lunette tournante unidirectionnelle, couronne vissée, fermoir double sécurité,



«Formula 1» pour la jeune génération. PHOTO SP

## Un public cible: la jeune génération

TAG Heuer vise la clientèle jeune. «Jusqu'en 2003, le prix d'entrée de la marque était de plus de 1000 francs, indique Fabien de Nonancourt. Beaucoup de jeunes qui aiment la marque y ont maintenant accès». Pourquoi? Les modèles «Formula 1» coûtent respectivement 750 fr. pour la montre et 950 fr. pour le chronographe.

S'inspirant de l'original, lancé en 1986, le nouveau modèle est adapté aux goûts de la

génération actuelle. Le pilote finlandais Kimi Raikkonen a participé à sa conception. «Il a eu l'idée des bumpers», explique le directeur. Bumpers? Des protections de couleurs qui ont été ajoutées sur les côtés du boîtier pour le protéger de tout choc.

Cette montre n'est pas destinée qu'aux jeunes. «La clientèle un peu plus âgée et qui fait du sport le week-end mais ne veut pas porter sa montre de luxe peut être intéressée», souligne Fabien de

Nonancourt. La montre existe en quatre coloris, le chronographe en deux. «Cette montre est la plus sportive et la plus tendance jamais développée par TAG Heuer.»

Via le partenariat avec McLaren, TAG Heuer compte avec son ambassadeur Kimi Raikkonen sur un champion qui a déjà fait ses preuves. «Le jeune qui ose, qui réussit. Il est vice-champion du monde, c'est une très belle référence», constate le directeur. /dad

### EN BREF

**CANDINO** ■ Steve Ravussin ambassadeur. Le skipper Steve Ravussin a un nouveau sponsor horloger. Après avoir été appuyé par TechnoMarine, il bénéficie maintenant du soutien de la marque Candino, propriété du groupe Festina. Le marin a participé récemment au rallye historique de Monte-Carlo. /dad

**«BERNER»** ■ En un volume et en CD. Le fameux dictionnaire professionnel illustré de l'horlogerie, le «Bernier», se présente désormais dans une version compacte. Ses 47.980 termes sont maintenant répartis en un seul volume. Le dictionnaire, avec ses traductions allemande, anglaise et espagnole, est aussi disponible en CD-Rom (Mac ou PC). Il peut être obtenu auprès de la FH, rue d'Argent 6, 2501 Bienne ou par courriel (info@fhs.ch). /réd

**BAUME & MERCIER** ■ Vente caritative. La marque a choisi de soutenir cinq associations en organisant une vente de charité au Louvre en avril. /réd

## La femme et le rouge à l'honneur

**Ebel** ■ Quatre nouveaux modèles, des déclinaisons des lignes «Beluga», «1911» et «Tarawa», lancés en février

Ebel veut séduire la femme. En cette période de Saint-Valentin, la marque chaux-de-fonnière présente quatre nouveaux modèles.

La «Beluga Tonneau Hypnotic» se distingue par ses quatre grands chiffres d'heures. Le «12» et le «6» «se reposent confortablement dans les parties supérieure et inférieure du cadran». Lancée l'an dernier, la collection s'enrichit de deux nouvelles déclinaisons. «La première propose une boîte en acier abritant un cadran laqué rouge soleil, agrémenté des quatre chiffres peints de

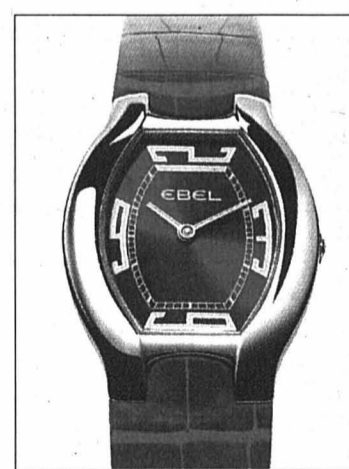
couleur ivoire», indique Ebel. Le second modèle est doté d'un cadran en nacre et les chiffres sont peints de couleur or. La boîte est réhaussée d'une double rangée de 88 diamants, pour poids total de 1,37 carat.

Autre nouveauté: le modèle «1911 La Carrée». Rappelons que 1911 rappelle la date de fondation de l'entreprise. «Cette nouvelle interprétation conserve les vis apparentes sur la lunette, le dos de la boîte légèrement arrondi et les proportions de la ligne originale», explique Ebel. Le mouvement automatique peut être admiré à travers la glace

transparente au fond de la boîte en acier poli. Cette montre a été dessinée tout spécialement pour la femme.

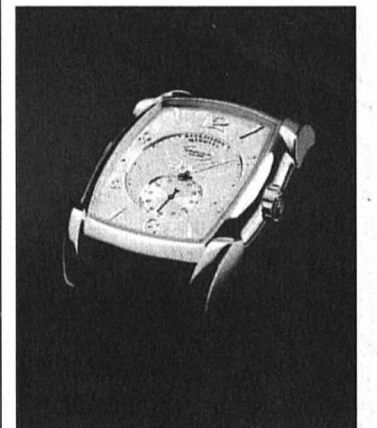
«Tarawa», elle, est une version Gent du modèle dévoilé l'an dernier. Elle tire son nom d'un atoll micronésien. Ebel a imaginé une montre à la forme étonnante au triple galbe.

«La boîte en acier de cette nouvelle déclinaison est sertie de 11 diamants aux entre-cornes», précise la société. Le modèle est «animé par un mouvement à remontage automatique, visible à travers la glace au dos de la montre». /dad-sp



La «Beluga Tonneau Hypnotic» d'Ebel. PHOTO SP

## PARMIGIANI Complication dynamique



La «Forma XL Répétition Minutes». PHOTO SP

«Les lignes galbées de la «Forma» ont été créées par Michel Parmigiani pour incarner l'esprit d'innovation», indique-t-on à Fleurier.

La manufacture présente en ce début d'année un modèle «Forma XL Répétition Minutes». C'est la première fois qu'il accueille un mouvement à complications.

«Parmigiani Fleurier réalise, pour la première fois dans les matières or et platine, le boîtier grandeur XL jusqu'ici réservé au modèle hebdomadaire en acier. La «Forma XL Répétition Minutes», mouvement mécanique calibre Parmigiani Fleurier à remontage manuel sonne à la demande sur deux timbres les heures, les quarts et les minutes. Elle est disponible dans un boîtier étanche en or rose 18 carats ou en platine 950», précise la société.

Cette nouveauté est la première de l'année 2004, année qui sera «rythmée par des temps forts que Parmigiani Fleurier vous fera découvrir». /dad

### PUBLICITÉ

HORLOGERIE ET BRANCHES ANNEXES MICROTECHNIQUE TECHNIQUE ADMINISTRATION ENCADREMENT

# Vedior

The job company

Vedior (Suisse) SA 2300 LA CHAUX-DE-FONDS Av. Léopold-Robert 47/49  
Tél. 032 910 60 00 Fax 032 910 60 09 www.vedior.ch





# A COLMEIA

Votre magasin spécialisé en produits portugais

MARDI 17 FEVRIER 2004 à 8h00

## RÉOUVERTURE APRÈS RÉNOVATION

avec le nouveau gérant M. Fernando Lopes

Profitez de nos offres spéciales jusqu'à fin février sur

- Bière Sagres - Sumol
  - Café Delta - Vins Reguengos de Monsaraz
  - Poissons frais et morue
- qui seront à des

### PRIX ATTRACTIFS

Vous trouverez chez nous le plus grand choix de Portos «Vintage» de la région.

Livraison à domicile - Fermé le Lundi

Ernest-Roulet 5 - 2034 Peseux - Tél. 032 731 73 73

CERVEJA  
**SAGRES**

## Le mot mystère

**Définition: gouvernement, un mot de 9 lettres**

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

**Solution en page 12**

M	R	S	E	C	C	O	I	E	C	O	Y	O	T	E
P	R	U	C	H	E	N	T	A	M	E	E	I	I	I
I	S	O	E	M	C	T	N	L	N	I	K	E	P	R
O	T	I	O	H	E	E	N	A	A	C	U	E	E	
P	R	R	E	N	T	A	R	O	M	A	O	C	R	T
E	A	R	E	H	E	E	P	O	S	Y	H	C	N	E
E	S	R	A	T	X	R	P	L	E	I	T	A	R	P
E	S	R	A	H	O	M	A	R	D	E	E	I	N	E
M	C	E	R	F	C	G	G	N	O	G	U	D	I	R
M	A	X	I	M	E	R	E	N	S	R	Q	O	M	Y
O	L	T	C	M	T	T	G	M	Q	U	I	Z	S	E
G	U	B	I	R	T	L	K	R	I	O	R	O	A	X
O	G	A	N	E	E	E	A	C	E	C	C	N	J	A
R	E	C	T	T	R	E	K	O	R	B	L	E	U	A
H	R	E	I	E	E	E	I	E	S	U	E	R	A	V

**A** Alsace  
Alto  
Aneth  
Apprenti  
Arôme  
Axe  
**B** Bleu  
Broker  
**C** Caluger  
Cheire  
Cosy  
Courge  
Criquet  
Desman  
Dugong

**E** Echidné  
Entame  
Epoi  
Exocet  
**G** Géant  
Grèbe  
**H** Herse  
Heur  
Hockey  
Homard  
Hysope  
**I** Isoète  
**J** Jasmin  
**K** Ketmie  
Kaki  
**M** Maki

Matière  
Maxime  
Mégoter  
Mérens  
**N** Netteté  
**O** Ocre  
Onglet  
Ouate  
Ozoner  
**P** Parafé  
Pékin  
Profit  
Pruche  
**Q** Quick  
Quiz  
**R** Rêche

Rénette  
Répéter  
Répit  
Ricin  
Rioja  
Rogomme  
**S** Secco  
Strass  
**T** Tarse  
Tribu  
**V** Vareuse  
**Y** Youpi  
**Z** Zodiac

## Connaissance du Monde



## PRAGUE VIENNE BUDAPEST

Film et conférence de  
Michel DRACHOUSSOFF

### LE LOCLE

Musée des Beaux-Arts  
lundi 16 février, 20h

### LA CHAUX-DE-FONDS

Musée international  
d'horlogerie  
mardi 17 février,  
16h et 20h

Place: Fr. 14.- / enfant: Fr. 7.-  
location à l'entrée

service culturel  
**migros**

www.scm-migros-nefr.ch

## Gérance Charles Berset SA



# À VENDRE

La Chaux-de-Fonds. Quartier ouest

Appartement de 3 pièces / 67 m<sup>2</sup>

Salon, 2 chambres à coucher, cuisine agencée et habitable, 1 salle d'eau. Dépendances. Immeuble bénéficiant d'un ascenseur et proche du collège des Forges ainsi que de nombreux commerces. Prix de vente: Fr. 190 000.-, affaire à saisir.

www.berset-gerance.ch - Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 92 20 - Fax 032 910 92 29

## immobilier à louer

## THE SWATCH GROUP IMMEUBLES SA

A LOUER

Plusieurs appartements de 1 à 3 pièces

Le Locle - Conditions intéressantes.  
Contactez-nous au 032 931 62 40

GÉRANCE IMMOBILIÈRE LE LOCLE

Grand rue 5 - 2400 Le Locle - Tél. 032 931 62 40  
Composez N° ISID sur www.immostreet.ch/swatchimmo-lelocle

## Gérance Charles Berset SA



# À LOUER

La Chaux-de-Fonds

3 pièces

**Rue Numa-Droz:** Appartement composé de cuisine avec buffets, salon, 2 chambres, salle de bains-WC. Libre au 1er avril. Loyer de Fr. 790.- charges comprises.

**Rue de la Serre:** Logement rénové dernièrement, composé de cuisine avec buffets, salon, 2 chambres, salle de douches-WC, vestibule. Loyer de Fr. 795.- charges comprises.

**Rue du Parc:** Appartement libre au 1er avril, composé de cuisine avec buffets, salon, 2 chambres, salle de douches-WC, vestibule. Loyer de Fr. 654.- charges comprises.

www.berset-gerance.ch

Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 92 20 - Fax 032 910 92 29

## immobilier à louer

## THE SWATCH GROUP IMMEUBLES SA

A LOUER

Appartement de 4 pièces

Villeret, Neuve 67 - Immeuble ensoleillé avec dégagement, cuisine agencée, très grand balcon. Fr. 1015.- charges comprises. Garage à disposition Fr. 90.-. Libre de suite ou à convenir. N° ISID 3282.01.002. S'adresser à Mme Scarpino.

GÉRANCE IMMOBILIÈRE LE LOCLE

Grand rue 5 - 2400 Le Locle - Tél. 032 931 62 40  
Composez N° ISID sur www.immostreet.ch/swatchimmo-lelocle

## THE SWATCH GROUP IMMEUBLES SA

A LOUER

Appartement de 3 pièces

La Chaux-de-Fonds, Locle 32 - Cuisine agencée, immeuble avec ascenseur. Fr. 820.- charges et Cablecom compris. Libre dès le 1er avril 2004 ou à convenir. N° ISID 8721.02.051. S'adresser à Mme Clémence.

GÉRANCE IMMOBILIÈRE LE LOCLE

Grand rue 5 - 2400 Le Locle - Tél. 032 931 62 40  
Composez N° ISID sur www.immostreet.ch/swatchimmo-lelocle

Répondez s.v.p.  
aux offres  
sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

## A louer

Envers 64, Le Locle  
Locaux

Surface de 70 m<sup>2</sup>

- Une grande pièce
- Un bureau
- Hall
- Vestiaires avec WC

Libre date à convenir

Liste des locaux vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch

**Groupe GECO SA**  
27, rue du Temple, 2400 Le Locle - 032 931 28 83

**Basler**  
Versicherungen

Proche de la forêt

Rue Croix-Fédérale 27b à  
La Chaux-de-Fonds, à louer pour le  
1er avril 2004

Appartement de 3 pièces  
avec dégagement  
1<sup>er</sup> étage / 70 m<sup>2</sup>  
Fr. 901.- charges incluses

- Cuisine semi-agencée
- Salle de bain
- Ascenseur
- Service de conciergerie
- Transports publics à proximité

Pour de plus amples renseignements:  
Gérance Charles Berset SA  
Rue Jardinière 87  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 92 20  
e-mail: location@berset-gerance.ch

## A louer

1½ et 2½ pièces  
Bouleaux 11 et 13

### Loyers avantageux

- Cuisines agencées ou aménagées
- Appartements avec balcons
- Immeuble avec ascenseur
- Quartier tranquille

### Libres tout de suite ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: www.geco.ch

**Groupe GECO SA**  
40, av. Léopold Robert - 2300 La Chaux-de-Fonds - 032 911 15 15

## A louer

Crêtets 100-102  
à La Chaux-de-Fonds

### 2 à 3½ pièces à proximité d'un arrêt de bus

- Cuisine aménagée
- Proche du centre-ville
- Balcon • Dépendances

### Libres de suite ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: www.geco.ch

**Groupe GECO SA**  
40, av. Léopold Robert - 2300 La Chaux-de-Fonds - 032 911 15 15



## Les chèques de la solidarité

La Chaux-de-Fonds ■ Dons du club Soroptimist



La présidente des Soroptimistes Nicole Rössl-Aubert (à gauche) et la trésorière Josette Frésard (à droite) entourent les bénéficiaires, Ariane Dreyer et Françoise Gogniat, de Lire et écrire, et Daniel Surdez, président de Foyer handicap actions.

PHOTO BROSSARD

La trentaine de membres du club Soroptimist de La Chaux-de-Fonds savent faire des prodiges avec... les spaghettis. Pour la quatrième fois, en novembre 2003, elles ont organisé une journée spaghettis, qui a attiré des centaines de convives. Les pâtes étaient concoctées al dente par une équipe italienne de bénévoles, que la présidente Nicole Rössl-Aubert tient à remercier.

Cette opération gourmande a permis d'amasser un pécule impressionnant qui, avec l'action de Noël, se monte à 13.000 francs. Le club chaux-de-fonnier a distribué trois chèques

samedi dernier. L'un, de 6000 fr., a été remis à Foyer handicap actions, une association qui soutient et organise des activités pour les pensionnaires des deux foyers du canton. Ce don a été remis au Foyer handicap de La Chaux-de-Fonds. Un autre chèque, de 1000 fr., a été donné à l'association Lire et écrire, tout heureuse de cette manne au moment où ses subventions sont diminuées. Le dernier chèque, de 6000 fr., a été attribué à une femme qui suit une formation d'infirmière. Les Soroptimistes accomplissent ainsi l'un de leurs buts: favoriser la promotion des femmes. /ibr

## La Shoah racontée aux élèves

La Chaux-de-Fonds ■ Léon Reich, survivant des camps de concentration, a livré un témoignage poignant aux 14-15 ans

Par Sylvie Balmer

Rassemblés dans l'aula des Forges, les élèves chaux-de-fonniers de 9e année étaient plus de quatre cents, vendredi, à écouter le terrible témoignage de Léon Reich, un des rares survivants de la Shoah.

Parce que transmettre l'Histoire et la mémoire est «une nécessité», l'homme, né en 1926 dans un petit village de Pologne, s'est armé de courage pour évoquer son terrible calvaire.

Depuis huit ans, il quitte régulièrement son entreprise horlogère d'Ipsach (BE) pour faire prendre conscience aux jeunes de l'horreur, hélas, toujours sommeillante... «J'ai pensé un temps qu'il suffirait de tirer les leçons du passé mais j'ai constaté avec amertume que l'homme n'a pas su apprendre et que l'héritage idéologique d'Hitler est repris par certains aujourd'hui.»

### Volontaires de l'horreur

Six millions de morts: «Imaginez six millions de photos. Si on les regardait chaque jour durant huit heures, pour consacrer dix secondes à chacun de ces visages, cinq ans et neuf mois seraient nécessaires...». Depuis, Léon Reich essaie de comprendre. «Pourquoi j'ai survécu, pourquoi tant de souffrance bestiale? Qui est



Léon Reich face aux élèves chaux-de-fonniers, au collège des Forges. PHOTO LEUENBERGER

coupable? L'homme ou son éducation?»

Interné dans différents camps de concentration de 1942 à 1945, Léon Reich raconte. La douleur, la peur, les actions de protestations désespérées, «limitées au bruit sourd du martèlement de nos souliers».

Pendant son récit, on vacille, pris de vertige. Parfois, la voix s'étrangle au milieu d'un souvenir. «Personne n'a été contraint à commettre ces atrocités, il

se trouvait suffisamment de volontaires...», précise-t-il. Dans la salle, le silence règne. La plupart des élèves sont sous le choc. Une inévitable petite minorité s'ennuie, visiblement indifférente au propos de l'orateur qui, au même moment, évoque l'impassibilité de la communauté internationale. «Le monde est resté sourd.» Face aux perturbateurs, les professeurs échantent des petits sourires gênés, mais peu efficaces.

«Les gens ont perdu l'esprit d'analyse, de remise en question, confiera plus tard l'orateur. Ils avalent ce que leur servent les médias sans y réfléchir.» A l'issue de la conférence, un élève, visiblement ému, s'avance pour féliciter l'orateur. «Merci d'être venu! Raconter tout ça a dû être difficile», reconnaîtra-t-il simplement, certainement conscient d'être dorénavant mieux armé pour décrypter le présent. /SYB

## La poésie de Ropiane

La Chaux-de-Fonds ■ «Blue Bled» accueilli à Zap théâtre



Ropiane interprète Caroline, le plus ancien des personnages de son nouveau spectacle. PHOTO LEUENBERGER

Zap théâtre accueillait, ce week-end, l'humoriste jurassien Ropiane, alias Pierre-André Rossé.

Humoriste? Pas seulement. Poète aussi. Jeanjean, c'est le personnage qui fait découvrir aux nouveaux arrivants le village «Blue Bled». Le poète, c'est lui et il ne se lasse pas d'évoquer la liberté. Quant aux nouveaux arrivants, c'est le public. De temps en temps interpellé, il fait partie intégrante du spectacle. Celui de samedi soir était plutôt difficile. Ropiane s'en est accommodé.

Le village est un peu comme tous les villages du monde. Il y a un policier, bien que celui de «Blue Bled» se rapproche plus de la «Cage aux folles» que de «Robocop». Il y aussi Gégène, l'éleveur de lapins un peu benêt qui n'en finit pas de passer des coups de téléphone avec son mmmnn... téléphone.

Et puis, il y a Caroline. Caroline, c'est une vieille dame qui connaît bien le village mais guère le monde. Le sida? Elle veut s'en protéger. A son âge... Elle n'en achète pas moins des «préservateurs».

Caroline est le plus ancien des personnages de Ropiane. Le plus rodé aussi. Cela fait plus de 12 ans que la vieille dame arpente les planches. C'est avec elle que l'humoriste a affronté seul sur scène le public pour la première fois. On sent la complicité qui l'unit à Caroline.

Pour conclure, Ropiane revient aussi à ses anciennes amours: la ventriloquie. Avec sa marionnette, il disserte sur ses thèmes favoris: nature, honnêteté et... liberté.

Ropiane va tenter, cet été, de conquérir Avignon. Et la France, sans aucun doute, se gorge de «Blue Bled». /dad

## RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.

### LA CHAUX-DE-FONDS

- Permanence médicale: 144.
- Dentiste de garde: 144.
- Pharmacie d'office: de la Fontaine, Léopold-Robert 13b, jusqu'à 19h30, ensuite appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-je 10-20h, ve 10-19h, sa 10-16h. Bibliothèque des Jeunes I (Ronde 9): lu-ve 13h45-18h. Bibliothèque des Jeunes II (Président Wilson): lu-ve 13h45-18h.

### PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h; ma 9-19h; me/ve 10-21h; sa 10-12h/14-20h.

### PATINOIRES

- Piste couverte: lu/ma 9-11h30/14-15h45, me 9-11h45/14h45-15h45, je 9-10h30/14-15h45, ve 9-12h/14-15h45.
  - Piste ouverte: tous les jours 9-11h45/14-16h45/20-22h.
- Pour le hockey public, prière de consulter le programme hebdomadaire affiché à l'entrée.

### AGENDA

#### DEMAIN

- U3A Université du 3e âge, aula du Cifom, Serre 62, «La question de l'autorité dans la transmission du christianisme», conférence de Pierre-Luigi Dubied, professeur ordinaire de théologie pratique à l'Université de Neuchâtel, 14h15.
- Connaissance du monde Musée international d'horlogerie, rue des Musées 29, «Prague-Vienne-Budapest», film et conférence de Michel Drachousoff, 16h et 20h.

- Conservatoire Salle Fallier, audition de clarinette, classe de Pierre-André Taillard, 19h30.
- Eglise du Sacré-Cœur Spectacle musical «Salam à Shalom», 60 jeunes de Normandie chantent pour la paix, 19h30.

### LE LOCLE

- Pharmacie de service: du Casino, Daniel-JeanRichard 39, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
- Permanence médicale: 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.
- Centre de puériculture: consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
- Dentiste de garde: 144.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h. Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h.

### PATINOIRE

- Patinoire du Communal: lu/ma/ve 9-11h45/12h-17h.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

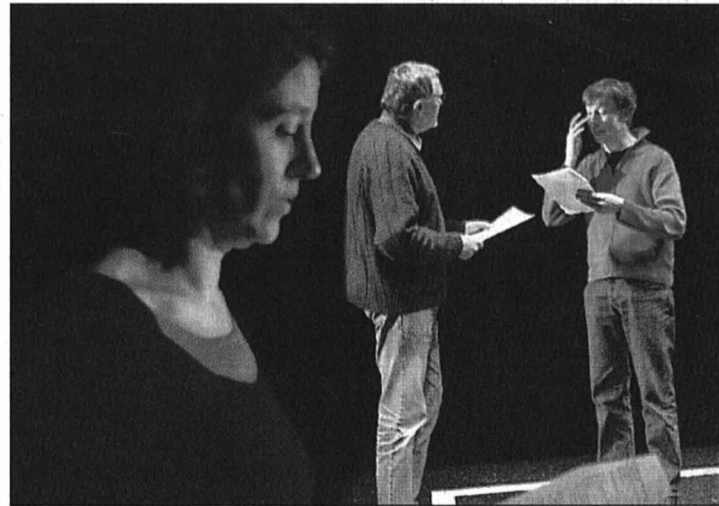
- Hôtel de ville Rez-de-chaussée, exposition de Renata Savini (peintures) et Georges Savini (photographies), heures d'ouverture des bureaux.
- Connaissance du monde Musée des beaux-arts, M.-A.-Calame 6, «Prague-Vienne-Budapest», film et conférence de Michel Drachousoff, 20h.

#### DEMAIN

- Hôtel de ville Rez-de-chaussée, exposition de Renata Savini (peintures) et Georges Savini (photographies), heures d'ouverture des bureaux.
- Club des loisirs Casino, Morda chante «Tronches de vie», 14h30.

## Ecriture mise en scène

La Chaux-de-Fonds ■ Un atelier aux résultats captivants



Mise en espace de «Ô le Dupe!», de Pascal Parizot, l'un des douze textes présentés samedi au TPR. PHOTO LEUENBERGER

Assis au premier rang de la grande salle de Beau-Site, à La Chaux-de-Fonds, douze auteurs affrontaient le public samedi dernier. Durant trois week-ends, ils ont suivi l'atelier d'écriture mené par Emanuelle delle Piane, elle-même auteure de pièces de théâtre, de scénarios – pour de célèbres séries télévisées notamment –, de contes, de nouvelles, etc. Elle a comblé l'attente des douze participants à l'atelier proposé par le Théâtre populaire romand.

Une bonne partie de ces élèves se frottent déjà au monde du théâtre, parfois en professionnels. En écrivant une courte histoire, prévue pour une mise en espace publique, ils ont dévoilé des inspirations et un traitement originaux, comme le hold-up codifié, l'échange sentimental entre

Eros et Venus, des statues, le balayeur récoltant les rires égarés, le couple de vieux et son envolée finale... de la falaise, le portrait de groupe avec dames lesbiennes, le jeune handicapé qui aime le bruit des cigarettes éteintes dans le café, etc.

L'écriture efficace témoigne d'un travail bien mené. Certains ont révélé un réel sens de la dynamique théâtrale, incluant une construction pertinente.

«J'aime beaucoup l'écriture. J'ai écrit des nouvelles et je voulais essayer quelque chose pour la scène, confiait Yves Bouzaglo, comédien. Je ne me rendais pas compte des difficultés.»

Comme les autres, il a passé l'épreuve du texte lu à haute voix, appris à bannir toute répétition, travaillé la fluidité, indispensable. De futurs talents pourraient sortir de ce creuset. /ibr



## Le retour attendu de l'opéra

La Chaux-de-Fonds ■ *Le plus efficace «Elixir d'amour»*



La troupe du Théâtre Bienne-Soleure sur la scène de L'Heure bleue ce dernier week-end. PHOTO LEUENBERGER

Il y avait des «bravi» dans l'air, des mercis à fleur de lèvres, samedi soir au théâtre de L'Heure bleue, à La Chaux-de-Fonds. «L'Élixir d'amour» de Gaetano Donizetti est bien le grand spectacle que le public attendait pour le retour de l'opéra sur la scène chaux-de-fonnaise. La troupe du Théâtre de Bienne-Soleure a donné là l'interprétation la plus attrayante qui soit.

Gino Zampieri, metteur en scène, replace l'histoire aux temps du cinéma muet, avec tout ce qu'il faut de fresque sociale. Le décor est de Luca Antonucci. Il s'empare de cette atmosphère pour renforcer les sentiments des protagonistes isolés dans leurs amours décalées: Adina (soprano Vera Ehrensperger), jeune et belle, que la richesse rend coquette, et Nemorino (ténor Rémi Garin), naïf et émouvant.

Arrive le docteur Dulcamara (baryton Ulrich Eggimann), en chantant «Udite, udite, rustici...». Il y a dans cette scène un

air remarquable, interprété par Nemorino, sur lequel le docteur intervient en contrepoint. Agiront encore le sergent Belcore (baryton Marcos Padotzke), amoureux d'Adina, et Gianetta (soprano Martina Hofmann), amie d'Adina, tous impressionnants par leurs qualités vocales, d'acteurs et leur diction italienne.

Le sommet de la musique de Donizetti est ici la romance «Una furtiva lacrima», que chante Nemorino devant la maison d'Adina, qui vient de le quitter. L'introduction instrumentale, où le basson joue l'air, est irrésistible. Le public ne s'y est pas trompé, les applaudissements ont crépité sans plus attendre.

Le chef d'orchestre Kurt Kopeczyk a réalisé des prodiges à la tête de l'Orchestre symphonique de Bienne SOB et cette fête théâtrale a été magnifiée par la présence du chœur du Théâtre de Bienne-Soleure, entraîné par Valentin Vassilev.

Vive la renaissance de l'opéra à La Chaux-de-Fonds! /DDC

## Une cérémonie teintée de cordialité

La Chaux-de-Fonds ■ *Accueil des nouveaux arrivants*

Une centaine de nouveaux arrivants en ville de La Chaux-de-Fonds ont participé, mercredi soir au MIH, à une cérémonie d'accueil organisée par les autorités communales.

C'est maintenant une tradition: deux fois par an, la Ville reçoit les habitantes et les habitants qui ont déposé leurs papiers durant les six derniers mois.

Au cours du second semestre 2003, quelque 500 personnes ont élu domicile à La Chaux-de-Fonds, dont 385 chefs de famille. Toutes ces personnes avaient été invitées à cette cérémonie de bienvenue.

Après une brève introduction du chargé de communication de la Ville, Rémy Gogniat, la présidente du Conseil général, Fabienne Montandon, a salué les nouveaux habitants. Elle a rappelé ses propres premières impressions quand elle était venue avec sa famille à La Chaux-de-Fonds et elle a souhaité que chacun découvre au

mieux cette ville, pour y vivre le plus agréablement possible. En fait de première découverte, les participants à la soirée ont pu visionner ensuite un film illustrant les principaux attraits de la ville.

En l'absence de Charles Augsburger, président de la Ville, qui se trouvait à l'étranger, c'est le vice-président Georges Jeanbourquin qui a présenté ses collègues et brossé quelques caractéristiques de la commune. Il n'a pas manqué d'inciter les nouveaux arrivants à s'intéresser et, si possible, à soutenir le projet de zone de rencontre qui fera l'objet d'une votation communale le 28 mars.

La soirée s'est terminée par un apéritif où chacun a pu s'entretenir avec les conseillers communaux et avec les autres arrivants. Des nouveaux venus du Locle et de La Ferrière ont même déclaré avoir eu du plaisir à découvrir ainsi leur nouvelle commune... qu'ils connaissaient pourtant déjà depuis longtemps. /comm

## «Ça suffit! Halte au mépris!»

La Chaux-de-Fonds ■ *Le mouvement des Conviviales a mené samedi un acte symbolique, en emballant une statue sur le Pod*

La statue de Léon Perrin, en face de la Grande Fontaine, est devenue la statue de la Liberté pour le mouvement des Conviviales, qui veut ouvrir un champ de démocratie directe (lire notre édition du 10 février). Samedi, à 11h, ils étaient une vingtaine à emballer la dame de noir pour «attirer l'attention de la population sur les dangers qui planent sur nous». En point de mire, «la vague fascisante et ultralibérale de l'UDC», chantée à la manière de Reggiani: «Les loups ououh sont entrés en Romandie». A midi, la police locale est intervenue, de manière bon enfant, recueillant néanmoins l'identité d'une dizaine de «conviviaux» et demandant que tout rentre dans l'ordre. La banderole a été enlevée aussitôt. Aucune suite ne sera donnée à cette action «de liberté d'expression, qui n'a pas troublé l'ordre public», précisait hier le commandant. /ibr



Symbolisant la statue de la Liberté, la sculpture faisant face à la Grande Fontaine a été déshabillée durant l'après-midi. PHOTO LEUENBERGER

## Misères et galère de la drogue

Tribunal correctionnel ■ *Cinq prévenus dans une affaire qui découle d'un gros trafic jugé bientôt en Cour d'assises*

Par Claire-Lise Droz

«J'avais arrêté de consommer, mais X est un monsieur avec qui on ne plaisante pas et je lui devais 7000 francs. Il me restait du produit à la maison, je l'ai écoulé pour payer ma dette.» Un aperçu du «milieu», lors d'une affaire qui a occupé le Tribunal correctionnel de La Chaux-de-Fonds toute la journée de jeudi. Cinq prévenus étaient cités, Luc\*, Paul\* (absent), Jean\*, Pierre\* et Yves\*, prévenus d'infractions graves à la loi sur les stupéfiants, entre 2002 et 2003. Ils avaient tous, sauf Luc, trafiqué de l'héroïne pour le compte de X qui, prévenu d'avoir acquis 5,8 kilos d'héroïne et d'en avoir vendu 3,6 kilos, sera jugé en Cour d'assises, ainsi que sa compagne (voir notre édition du 7 février).

Ce trafic était lié à la consommation de ces prévenus, tous toxicomanes à l'époque. «Aucun ne semble avoir profité de l'argent de la drogue pour mener grand train», remarquait le substitut du procureur Nicolas Aubert. Il décrivait la spirale infernale éta-

blie par X qui, «dans un premier temps, leur faisait crédit et leur donnait de la drogue, pour qu'ils aillent la revendre. Mais, quand un toxicomane a de l'argent dans les mains, il va céder à la tentation, l'utiliser pour sa propre consommation, et il fallait redemander des stupéfiants à X pour espérer le rembourser».

A retenir, d'autre part, que l'héroïne était de qualité moyenne. Or, la vente de 12 grammes d'héroïne pure constitue un cas grave, sanctionné par 12 mois d'emprisonnement au minimum.

### La galère

Jean (trafic portant sur 1,74 kilo d'héroïne, consommation propre, avec son amie, de 500 grammes) avait derrière lui dix ans de toxicomanie. «C'était la galère. J'ai été tenté par une situation plus confortable où je pourrais subvenir à mes besoins et à ceux de ma copine.» Il a arrêté de consommer de sa propre initiative, «avant qu'il ne soit trop tard. Question santé, c'était gentiment le moment de s'arrêter aussi. J'en étais arrivé à moins de 48 kilos. Maintenant, je reprends gentiment, je fais deux repas chauds par jour». On lui reprochait aussi d'avoir con-

duit une voiture dont il avait trafiqué les plaques sans permis et sans avoir effectué le contrôle antipollution!

### Dans les waters!

Long passé de toxicomane aussi pour Yves. Son trafic portait sur 616 grammes, dont 206 grammes consommés. Il avait par ailleurs jeté dans les WC environ 30 grammes à l'arrestation de son fournisseur. En outre, il avait acquis et consommé un gramme de cocaïne. Il a entamé récemment un traitement médical lourd pour soigner une hépatite, mais Nicolas Aubert, se demandant pourquoi il avait tant attendu pour l'entreprendre, y voyait un moyen de pression pour éviter la prison. Yves expliquait que ce qui le motivait à tenir aujourd'hui, c'était sa femme, qu'il a épousée l'an dernier. «Je lui ai raconté mes antécédents, mais elle croit qu'un homme peut changer avec le mariage.»

### Voyages en Hollande

Nettement plus âgé, Pierre, qui avait servi de convoyeur entre la Hollande et la Suisse pour un kilo d'héroïne et 70 kilos de produit de coupage, était pré-

venu, d'autre part, d'un trafic de 585 grammes, dont 40 grammes consommés. Manifestement déprimé, il affirmait: «C'est clair et net que je n'y retournerai plus, aux stupéfiants». Il a des enfants: «C'est aussi des enfants comme ça qui auraient pu prendre de la drogue. J'y ai beaucoup réfléchi. J'ai même fait une dépression».

Quant à Luc, il avait acquis 42 grammes d'héroïne, pour les consommer, et était prévenu d'un trafic portant sur 232 grammes de cocaïne, dont 77 grammes consommés. On lui reprochait encore d'avoir donné un coup de boule lors d'une rixe à la Braderie, «pour défendre mon neveu», affirmait-il. Depuis, il s'est trouvé une place dans une maison de réinsertion au travail. «C'est ce qu'il me fallait, me lever le matin, tenir toute la journée...»

Nicolas Aubert, examinant cas par cas, a requis des peines allant de trois ans et demi de réclusion (pour Pierre, jugeant que celui-ci avait trafiqué surtout pour de l'argent) à 15 mois. Jugement ci-dessous. /CLD

\*Prénoms fictifs

## De deux ans et demi à 14 mois de prison

Dans son jugement, le tribunal, présidé par Yves Fiorellino, a tenu compte de la bonne collaboration des prévenus durant l'instruction.

Pierre, pour lequel le tribunal admettait un rôle accessoire comme convoyeur lors de ses voyages en Hollande, a été condamné à deux ans et demi d'emprisonnement, moins 37 jours de préventive, et 3022 fr. de frais. A charge, ses antécédents et son âge. A sa décharge, «un certain délabrement moral, des signes de dépression larvée». Certes, il avait fait des efforts pour se sortir de sa toxicomanie, mais il ne pourrait aboutir à quelque chose

de solide que dans le cadre d'un placement, «car il a besoin d'être soutenu». Le tribunal admet que la peine soit suspendue à ce profit mais, dans l'attente de remplir les conditions pour entrer dans un établissement spécialisé, Pierre devra être incarcéré.

Jean a été condamné à deux ans d'emprisonnement, moins 40 jours de préventive, 2670 fr. de frais, ainsi que la révocation de trois sursis antérieurs, peines suspendues au profit de la poursuite du traitement entamé. Son cas «est extrêmement grave sur le plan objectif», relevait le tribunal, retenant encore à charge un casier bien rempli et à sa décharge son mobile,

évidemment lié à sa toxicomanie déjà ancienne. Et si le trafic avait perduré au-delà de sa propre consommation, «on peut admettre qu'il ait été motivé par une certaine crainte compréhensible de son fournisseur». Aussi à sa décharge, «sa longue abstinence et beaucoup d'indices encourageants».

Yves a été condamné à 15 mois d'emprisonnement et 1214 fr. de frais. Il avait trafiqué «en ravitaillant en bout de chaîne, par sa connaissance du milieu, un nombre impressionnant de consommateurs». Aussi à charge, ses antécédents et un traitement qui avait fait long feu. Donc, un traitement ambulatoire serait insuffisant. «Il

devrait avoir la sagesse de se résoudre à entrer dans une maison», auquel cas la peine, ferme, pourrait être suspendue.

Paul a été condamné par défaut à 14 mois d'emprisonnement, moins 29 jours de préventive, avec sursis pendant deux ans et 5260 fr. de frais, ainsi qu'une expulsion de cinq ans avec sursis pendant trois ans.

Luc a été condamné à 16 mois d'emprisonnement, moins 107 jours de préventive, à 3180 fr. de frais, à la révocation d'un sursis, peines suspendues au profit du maintien du placement en maison de cure. /clld



# Rue de l'Avenir en bonne voie

**Le Locle ■ Prometteuse remise en état, pour 1,2 million, de l'accès à ce vieux quartier du Locle. Le législatif en décidera**

Par  
Jean-Claude Perrin

La commune du Locle veut d'abord remettre en état la rue de l'Avenir et le chemin des Etangs, plutôt que l'axe des Billodes. Financièrement, cette modification n'entraîne pas de changement au niveau du budget génie civil, où une dépense d'un peu plus d'un million de francs a été prévue.

Jeudi 26 février, le Conseil général sera appelé à se prononcer sur cette proposition de l'exécutif. Celui-ci explique sa décision par le fait qu'il est devenu urgent de remplacer des conduites d'eau et de gaz à la rue de l'Avenir. Dès lors, par cohérence et surtout «pour des raisons techniques et économiques», il considère qu'il vaut mieux entreprendre la réfection complète de ce secteur. Sans pour autant oublier la rue des Billodes, dont la réfection n'est que reportée. En effet, la commune n'a pas les disponibilités nécessaires pour mener de front ces deux chantiers cette année.

### Caissons adaptés

En 1997 déjà, des riverains signaient une pétition relative à la dégradation de cette rue. Les travaux prévus leur donneront satisfaction, même si le chantier entraînera quelques perturbations, dues à la réfection «en profondeur» de la chaussée et des trottoirs et



Les habitants du quartier de l'Avenir et des rues environnantes s'étaient plaints de l'état de leurs routes. Leurs revendications devraient être satisfaites. PHOTO PERRIN

au remplacement de conduites. L'exécutif demande deux crédits, d'un montant total de près de 1,2 million de francs, concernant la totalité de la rue de l'Avenir et la partie supérieure du chemin des Etangs. Comme ce secteur souffre des variations de températures et que le sous-sol est de mauvaise qualité, les nouveaux caissons de ces routes seront conçus pour résister durablement aux sautes d'humeur de la météo. /JCP

## Un brin d'histoire

Construit entre 1892 et 1898, dans un encaissement en forme d'amphithéâtre, bordé dans sa partie inférieure par la rue du Midi, le quartier de l'Avenir n'est pas dénué de cachet, avec ses rues sinueuses et ses maisons dispersées.

Le rapport de l'exécutif donne un éclairage historique: «Il n'était, à l'origine, pas

uniquement réservé aux ouvriers d'usine. On travaillait dans de nombreux appartements et plusieurs maisons abritaient des ateliers de petites entreprises, parfois en annexe au volume principal.» Ce quartier reste «le témoin architectural d'une tardive prospérité du Verlagssystem». Des gens, à l'établi, qui bossaient pour un patron. /jcp

# Trottoirs en mauvais état, un casse-tête

**La Chaux-de-Fonds ■ Un rapport soumis au législatif**

Il est des points noirs et trousés dans les 160 km de trottoirs qui quadrillent la ville de La Chaux-de-Fonds. Ce problème reviendra au Conseil général, lors de la séance du 25 février prochain, à 19h30, à l'Hôtel de ville.

Le Conseil communal propose un rapport en réponse à la motion de Pierre Bauer (PS) acceptée le 29 novembre 1995. Le motionnaire demande qu'une solution soit trouvée pour que les trottoirs appartenant à des privés (selon un rapport de 1984, 90% de l'ensemble) soient transférés au domaine public. Leur entretien serait ainsi assuré.

Vu le manque de données précises (la dégradation naturelle étant permanente) et l'absence de moyens techniques en personnel, le Conseil communal a renoncé à établir un rapport exhaustif. Il transmet toutefois les données essentielles

et utiles permettant de constater que la situation s'améliore lentement mais sûrement.

En 1995, 26% des trottoirs appartenant au domaine public et l'entretien de 6% des trottoirs privés était confié à la Ville. En 2002, 38% sont du domaine public et 6% des privés sont entretenus par la commune. Désormais, 44% des trottoirs sont donc entretenus régulièrement par la Ville, contre 90% en 1984.

Mais, depuis quatre à cinq ans, la Ville ne pousse plus les propriétaires à lui céder leurs trottoirs. Finances obligent. Les trottoirs remis doivent être en bon état, la Ville assurant 50% des frais induits et payant la totalité des coûts des actes de transfert. On attend donc des jours meilleurs pour susciter une large communalisation. Et encore, salue l'exécutif, la majorité des privés entretiennent bien leurs trottoirs. /ibr



Communaliser tous les trottoirs assurerait leur entretien, mais la Ville n'en a pas les moyens. PHOTO LEUENBERGER

## Bouquiner en salle d'attente

**Le Locle ■ La BJ est aussi présente dans les cabinets des médecins. Une riche démarche**



A côté de Francine Rausa (à gauche), ses collaboratrices Marima Tinguely et Valérie Taylord. Manque Karin Vuilleumier, en déplacement ce jour-là. PHOTO PERRIN

Avec plus de 61.000 prêts de livres par an, la Bibliothèque des jeunes du Locle affiche une superbe santé. Elle a maintenant pris ses aises au 1er étage de l'immeuble Marie-Anne-Calame 15. Depuis trente ans, Francine Rausa est à la tête de ce beau navire. C'est presque du bout des lèvres, à l'époque, qu'elle avait été engagée par le Conseil communal, «qui se méfiait de ces jeunes qui changent rapidement de place». Mais

il lui avait fait confiance, à juste titre.

Trente ans de fonction n'ont en rien entamé l'enthousiasme de cette bibliothécaire, qui a introduit une nouvelle démarche, comme à La Chaux-de-Fonds. Elle consiste à mettre des livres à disposition des jeunes dans les salles d'attente des cabinets des médecins et dentistes du Locle. «Les praticiens ne s'occupent de rien. Nous leur apportons une cassettes que nous renouvelons régulièrement, sans frais. Ils ont bien joué le jeu. C'est

aussi une manière de faire de la promotion pour la BJ», s'enthousiasme Francine Rausa.

Et les risques de déprédations? «Je pense qu'ils sont très faibles, notre institution est reconnue. Mais, de toute manière, la responsabilité des médecins n'est aucunement engagée à ce propos.»

Toutefois, les publications les plus récentes sont réservées pour la BJ. Celle-ci acquiert un millier de titres sur les 10.000 annuellement publiés dans le domaine de la littérature enfantine. /jcp

Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâtoises

Depuis vendredi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à onze reprises.

### Interventions ambulance.

Samedi à 1h41, au Locle, pour un malaise, avec le Smur et transport à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds; à La Chaux-de-Fonds, à 6h48, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; à 13h40, pour une chute, avec transport à l'hôpital; à 15h27, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; à 18h08, pour un malaise, avec le Smur et transport à l'hôpital; à 20h46, pour une chute, sans transport; hier à 16h14, à La Chaux-de-Fonds, pour un malaise, avec le Smur et transport à l'hôpital.

### Autres interventions.

Samedi à 8h07, au Locle, rue Le Corbusier, pour une inondation due à un problème technique; à La Chaux-de-Fonds, à 8h36, pour une alarme feu automatique sans suite; à 21h18, pour une alarme feu automatique sans suite; hier à 3h27, à La Chaux-de-Fonds, pour un feu de déchets au magasin DPM. /comm-réd

### Rubrique Montagnes

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 910 20 01

Fax 032 910 20 09

e-mail: montagnes@l'impartial.ch

## Succès et soucis

**Armes-Réunies ■ L'assemblée générale a eu lieu vendredi**

Lors de son assemblée générale de vendredi dernier, la musique d'harmonie Les Armes-Réunies pouvait retracer une année riche en événements extraordinaires: commémoration du 175e anniversaire de la société, remise des archives à la bibliothèque, exposition au Musée d'histoire, tournée de concerts et parades au Canada et aux Etats-Unis. Cela sans compter les manifestations, concerts, défilés, parades et répétitions habituels.

### Finances difficiles

Le chapitre des finances est moins réjouissant. Si la musique d'harmonie dispose encore de quelques dizaines de milliers de francs de réserves dédiées (uniformes, instruments, etc.), son capital est actuellement à zéro. Le déficit de 2003 se monte à plus de 3000 fr. et le budget 2004 prévoit une perte d'environ 20.000 fr., malgré une augmentation substantielle de la cotisation des membres.

Ces difficultés financières s'expliquent par la diminution des subventions de la Ville, le bénéfice des matches au loto en baisse, l'absence de Braderie en 2004 et une charge supplémentaire importante due à la Fête cantonale des musiques.

Il faudra donc inventer de nouvelles recettes, mais le mo-

ral reste bon, sachant que, toutes caisses et manifestations confondues, la société a engagé plus de 400.000 fr. en 2003.

### Cherche chef

Le comité de l'harmonie, élu par acclamations, est présidé par Giovanni Torcivia. Celui-ci est secondé par Jean-François Bürki et Frédéric Pfister, vice-présidents, et par une belle équipe motivée.

Avec les nombreuses commissions permanentes ou temporaires indispensables à la bonne marche de la société, c'est presque la totalité des membres qui sont engagés dans un secteur ou un autre en plus de leur pratique musicale (voir le site: <http://membres.lycos.fr/armes/>).

La société doit également assurer le remplacement de son chef actuel, Claude Torriani. Ce dernier a démissionné dans le Chablais et ne pourra plus, à terme, assurer la direction de l'harmonie. Une bonne dizaine de postulants, dont plusieurs fort intéressants, sont soumis au comité. Le choix sera effectué au printemps.

En plus de nombreuses autres personnalités, l'assemblée a été honorée par une représentation importante du conseil de fondation, conduite par son nouveau président, Patrick Othenin-Girard. /comm-réd



## Paillettes, ténor et misère du monde

Neuchâtel ■ Une soirée fastueuse en faveur du CICR

Il était une fois des huîtres, du foie gras, des coupes de champagne, de très beaux lustres, des fleurs un peu partout. Il était une fois José Carreras, une des plus belles voix du monde offerte sur un plateau et pour une bonne cause par de riches mécènes (la fondation Elysium). Il était une fois un joli petit théâtre de province qui s'est rêvé en opéra de capitale.

Samedi soir, au théâtre du Passage, à Neuchâtel, la soirée était nimbée de paillettes, embellie par des robes de soirée et ponctuée par des tapis rouges. Glamour à souhait, un peu snob, osons le mot.

Mais on peut aimer se divertir dans un cadre très luxueux et avoir du goût et de la sensibilité. Et comme pour introduire un peu de réalité dans le faste, Jakob Kellenberger, président du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a tenu à préciser la situation actuelle de son institution: «Nous avons eu une année difficile, notamment en Irak ou au Liberia. Dans les moments les plus durs, nous nous sentons parfois seuls. Quatre de nos collaborateurs ont été assassinés. Mais nous ne sommes pas juste une cible

et, au-delà du soutien des Etats, nous avons aussi besoin de celui des fondations et des personnes privées.»

### Décorateurs locaux

L'intégralité du prix de chaque billet était reversé au CICR. Tous les frais d'organisation, ainsi que le cachet de José Carreras, étant payés par la fondation Elysium. Le ténor a reversé son cachet à la fondation qu'il a créée pour la lutte contre la leucémie.

Il faut aussi parler du décor de la soirée. Une dizaine d'artistes neuchâtelois (des peintres, une fleuriste) ont été mandatés pour métamorphoser les moindres recoins du théâtre. L'endroit le plus magique était le restaurant avec de grandes toiles de tissu rouge et vert, de jolis meubles anciens et des tableaux modernes et rigolos de chauves-souris. «On nous a demandé de créer un cadre printanier et festif», s'enthousiasme l'artiste-peintre Anne Monnier, une des chevilles ouvrières du collectif.

Et puis il y a la voix de Carreras, cette voix qui devrait permettre aux guerres de s'arrêter. /ACA

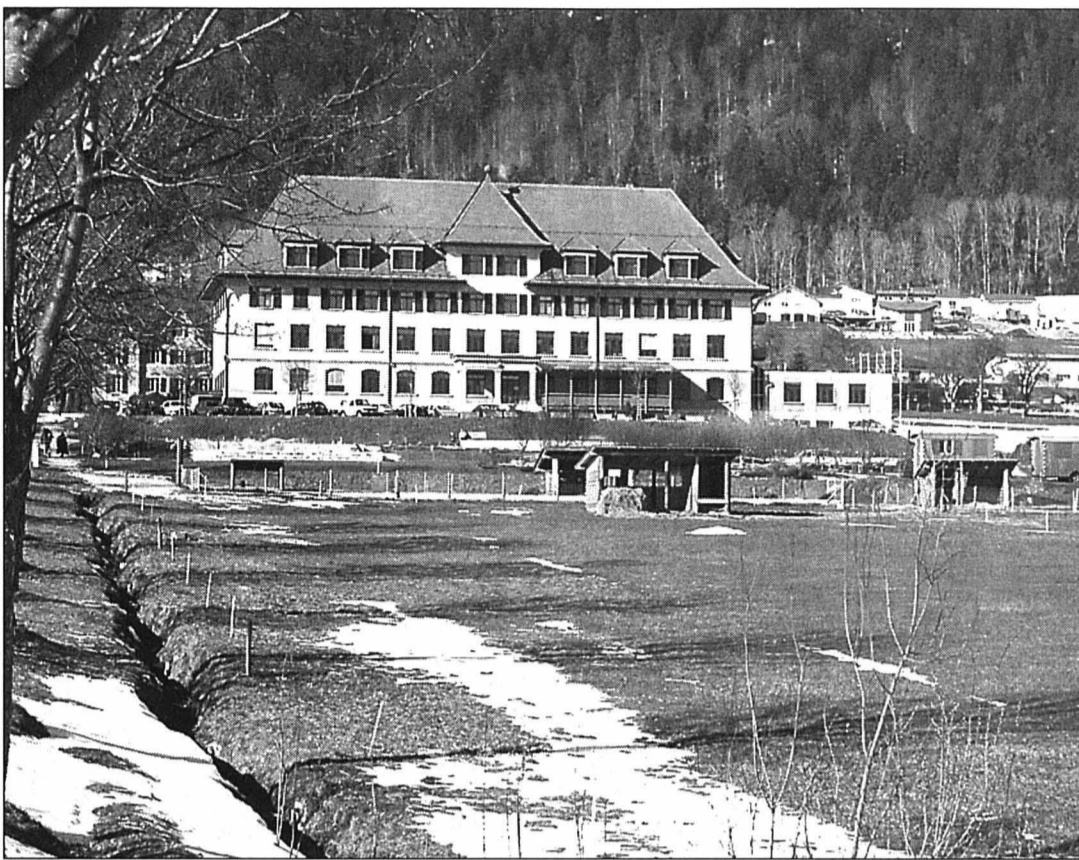


José Carreras: le ténor a chanté pour la bonne cause.

PHOTO MARCHON

## La formation en réseau

Cernier ■ L'Ecole cantonale des métiers de la terre et de la nature s'allie tous azimuts pour se vendre



Neuf ans après sa création, l'école implantée sur le Site de Cernier est dirigée depuis peu par Pierre-Alain Berlandi.

PHOTO CHOPARD

Par Philippe Chopard

Renald Tripet, directeur du Site de Cernier, a admis vendredi matin que les anciens élèves qui ont fréquenté la défunte école cantonale d'agriculture et ceux sortis de l'Ecole cantonale des métiers de la terre et de la nature (ECMTN) pouvaient légitimement perdre leur latin devant l'évolution des activités et des projets qu'il héberge. «Je ne suis qu'un hôtelier qui ne pourrait vivre sans clients», a-t-il déclaré devant la société des anciens élèves, réunie pour évoquer les profondes mutations que la formation est appelée à vivre.

L'ECMTN a donc depuis peu un nouveau directeur, issu de son sérail. Pierre-Alain Berlandi a repris les rênes de son

prédécesseur Jean-Claude Gosteli, appelé à d'autres fonctions dans le domaine de la formation professionnelle en Suisse romande. L'ancien adjoint de direction à la division artisanale du Centre professionnel du Littoral neuchâtelois (CPLN), déjà doyen de l'établissement de Cernier, va donc s'employer à l'avenir à défendre une école qui accueille toujours plus d'intervenants et de spécialistes de branches, pour quelque 300 apprentis et élèves.

En neuf ans, l'ECMTN s'est fait une place et a développé une foule de partenariats avec les différents acteurs du Site. Dernier en date, avec la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture, ce qui permet aux apprentis de disposer d'enseignants travaillant aussi dans la pratique.

«Un atout de qualité», a précisé vendredi Pierre-Alain Berlandi.

Face à cette évolution, les membres de la société des anciens élèves se sentent quelque peu déboussolés, même s'ils soulignent la qualité du virage entrepris dès la création du Site de Cernier en 1995. Le président sortant Pierre Bussy a d'ailleurs souligné que même une amicale d'anciens pouvait avoir un rôle à jouer dans la dynamique en place à Cernier. Durant Fête la terre 2003, la société a assuré notamment le battage à l'ancienne, avec beaucoup de succès. Forte de 871 membres, dont 343 actifs, elle doit cependant faire face à une érosion lente de ses membres. Le comité y réfléchira pour que personne ne perde les liens tissés pendant la formation. /PHC

NEUCHÂTEL

## Des ballons pour aider une femme

Une distribution de ballons a été organisée, samedi de 10h à 16 heures et hier aux mêmes heures, dans le hall de la gare de Neuchâtel par le journal «Objectif réussir». «Nous voulions soutenir Sabine, une dame dont la fille est retenue en Allemagne par son père», explique Jean-Pierre Lambert, rédacteur en chef d'«Objectif réussir».

Cette dame d'origine belge se bat pour casser une décision de la justice allemande qui donne raison au père. Elle est aujourd'hui dans une situation personnelle et financière particulièrement difficile. Le journal l'a accueilli dans ses murs et aimerait lui permettre de régler au mieux cette situation conflictuelle.

Pendant ces deux jours, 1000 ballons rose et bleu ont été distribués. Un monsieur de Zurich se trouvant depuis douze ans dans la même situation était aussi présent ce week-end pour sensibiliser la population neuchâteloise. Ainsi que la présidente d'une association qui se bat pour le droit des parents à voir leurs enfants. /aca



Mille ballons ont été distribués en deux jours à la gare.

PHOTO MARCHON

PUBLICITÉ

EXPOSITION-ANIMATION

Du 16 au 28 février, pour annoncer le printemps vous pourrez découvrir dans le mall, le décor fleuri d'un...

# Jardin japonais

Ouvert le jeudi jusqu'à 20h.

dans la ville dans la vie

METROPOLE

CENTRE

LA CHAUX-DE-FONDS



TRAMELAN

## Ce chœur se porte comme un charme

La Chorale ouvrière a le vent en poupe, sa récente assemblée l'a constaté avec bonheur. Augmentée de sept membres en 2002, elle a encore accueilli deux nouveaux chanteurs l'an dernier, son effectif passant à 24 unités; de quoi faire le bonheur du directeur Michel Favre, qui vient d'entamer sa 12e année de direction. Mais l'événement majeur de cette assemblée fut le passage de témoin à la présidence. André Ducommun, comme il l'avait annoncé douze mois plus tôt, a cédé son fauteuil à Marc Siffringer.

Les comptes 2003 ont bouclé positivement, le budget 2004 est pratiquement équilibré et dans son dernier rapport présidentiel, André Ducommun a relevé l'excellente ambiance régnant au sein de la chorale. Riche en activité, l'année 2003 a de plus connu une innovation avec le concert donné au temple par le chœur fribourgeois Echo du Gibloux. Un échange qui pourrait bien se refaire dans l'autre sens cette année.

Excepté le changement de président, le comité a été réélu en bloc. Au programme 2004, signalons entre autres le concert annuel à la Marelle (27 mars), le Festival du Bas-Vallon à Péry (8 mai) et la Foire de Tramelan. /bou

### RÉGION PRATIQUE

#### URGENCES

- **Police:** 117.
- **Ambulance:** 144.
- **Feu:** 118.
- **Médecins de garde:** de La Ferrière à Péry; tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- **Pharmacies de service:** Saint-Imier, le 111 renseigné; Tramelan, Schneeberger, 032 487 42 48, jusqu'au 20.2. La Neuveville, pharmacie Centrale, 032 751 46 61, jusqu'au 20.2.

#### BIBLIOTHÈQUES

- **Sonvilier:** lu 17h30-19h30, me 16-18h. **Renan:** lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h. **Villeret:** lu 18h30-19h30, ma 15h-16h, je 17h45-19h. **Courtelay:** lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h. **Tramelan:** bibliothèque communale, lu 17h-19h. **La Neuveville:** lu-je 16-18h, sa 9-11h.

#### MÉDIATHÈQUE

- **Tramelan:** CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h.

#### LUDOTHÈQUES

- **Saint-Imier:** me/ve 15-18h. **Tramelan:** je 16-17h30. **La Neuveville:** ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

#### PATINOIRES

- **Saint-Imier** Ouverture au public: pour le patinage: mardi 13h30-15h45, mercredi-jeudi-vendredi 9-11h45 et 13h30-15h45, vendredi également 19h45-21h; samedi et dimanche 13h30-15h15; pour le hockey: samedi 10-11h45.
- **Tramelan** Ouverture au public, pour le patinage: lundi 13h45-16h45, mardi 13h30-15h30, mercredi 13h30-16h, samedi et dimanche 14h15-17h; pour le hockey: samedi 14h15-15h15 (1/2 patinoire). Mardi 17 février 10h-11h30, mercredi 18 février 10h-11h30.

# Derniers stages avant l'inauguration

## Tour de Moron ■ La cinquième et dernière saison va débiter sur le chantier, permettant l'intervention d'apprentis et d'étudiants d'autres horizons

Par **Roland Egger**

Dès le 26 avril, le chantier de la tour de Moron s'activera pour la cinquième et dernière saison consécutive avant l'inauguration du 9 juillet 2004.

Cette manifestation consacrera officiellement cette curiosité devenue alors touristique, œuvre d'art unique de l'Arc jurassien suisse. Ce sera l'aboutissement d'une extraordinaire aventure émanant de trois personnalités: Antoine Bernasconi, Théo Geiser, Henri Simon.

Pour le présent, les séances des groupes de travail présidées par Alain Ducommun se succèdent à intervalles d'un mois environ et concernent notam-

ment la réalisation des panneaux didactiques, du panorama à 360 degrés, la balisage et l'information relative aux accès, le logo de la tour, diverses mesures destinées à rendre le site attractif et instructif.

#### Quelque 700 apprentis

De 2000 à 2003, ce sont 601 apprentis maçons et constructeurs de voies de communication qui auront effectué un stage de deux semaines à 1330 m, près du point culminant du plus haut sommet du district de Moutier. Ces jeunes gens provenaient des halles des maçons de Genève, Tolochenaz, Fribourg, Colombier, Sion-Brigue, Sursee.

Il en viendra encore une septantaine du 26 avril à fin août 2004. Fait à relever, des appren-

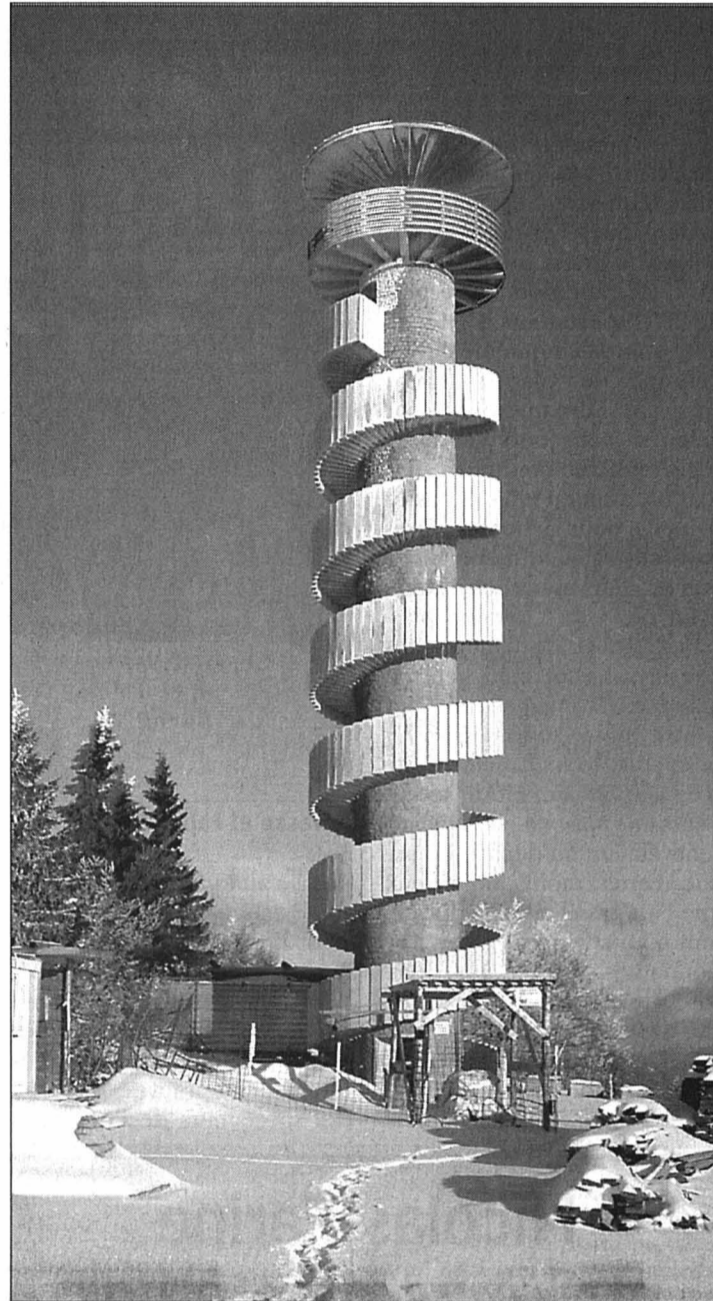
tis d'autres corps de métiers collaborent aussi à cette réalisation hors du commun.

Ainsi, l'Eracom, ou Ecole romande d'arts et de communication, Lausanne, a pris en charge la réalisation d'un logo, toutes les options graphiques des panneaux didactiques et du panorama 360 degrés. Différentes versions sérigraphiques ont été soumises aux groupes de travail. Il est également judicieux de développer des outils pédagogiques pour rendre les visites instructives. Internet est mis à contribution. Des enseignants dont Jacques Simonin s'y attachent.

Si la tour est achevée et a très fière allure, il reste de l'ouvrage concernant les installations annexes. Deux mâles en maçonnerie devront être construits. Les supports en acier inoxydable seront livrés par le Cepta Genève ou Centre d'enseignement professionnel technique et artisanal (enseignement en serrurerie et tôlerie). Pour sa part, l'Ecole de serrurerie de Tolochenaz (VD) fabriquera la porte métallique de révision avec garnissage de pierres et donnant accès au cœur de la tour.

#### Notoriété garantie

Théo Geiser se doutait-il de l'ampleur que le projet d'une tour sur le Moron allait prendre lorsqu'il a contacté pour la première fois Mario Botta? Certainement pas dans cette réalisation dépassant finalement tout ce qu'on pouvait imaginer. /REG-Journal du Jura



L'inauguration de l'édifice est prévue le 9 juillet prochain. PHOTO EGGELER

## Ceux de la tour

Une amicale, Ceux de la tour, est en voie de constitution. Une cotisation annuelle de 50 fr. et des retrouvailles chaque année sont prévues. Voilà une initiative sympathique.

D'autre part, une action de vente symbolique des 190 marches d'escalier est lancée auprès du public dans le but de compléter le financement (un élément de marche pour 200 fr. ou une marche complète 800 fr.). La presque totalité du coût de construction de la tour est couverte. Pour les

éléments didactiques avec devis global de 157.000 fr. un effort reste à faire.

Le compte à rebours jusqu'à l'inauguration du 9 juillet 2004 fait état de la préparation des outils pédagogiques, la réalisation des panneaux et de la table d'orientation, pose des cadres en acier inoxydable, tables, bancs, barrières, réaménagement des alentours et semis. Il ne reste pas trop de temps pour faire de cette œuvre géniale, un site exceptionnel et impeccable. /reg

## Biennois au Kerala et dans l'Himalaya

### La Neuveville ■ Deux films pour partir à la découverte de ces somptueuses régions

Le cinéma de La Neuveville projetera, mercredi soir, deux films réalisés par un Biennois, Thierry Jeanneret, sur de récents voyages qu'il a accompli à pied avec son épouse dans l'Himalaya et au Kerala.

Douze cols situés entre 4000 et 5400 mètres d'altitude! Le premier voyage dans l'Himalaya indien de Thierry et Catherine Jeanneret a duré deux mois, en été 2000. Sur un itinéraire encore peu fréquenté, le couple a franchi quelque 350 kilomètres de Manali à Leh, à travers les paysages grandioses du Zaskar et du Ladakh. «L'ascension d'un sommet nous a même mené à plus de 6000 mètres au-dessus de la vallée de l'Indus», relève en particulier Thierry Jeanneret.

Des images ont été rapportées de ces somptueuses régions himalayennes parcourues par le jeune couple. Elles méritaient d'être montrées.

«Je me suis lancé dans la réalisation d'un film d'une petite heure sur notre périple», dit Thierry Jeanneret qui ajoute: «Mon épouse, Catherine, en a réalisé une exposition de photographies qui s'est tenue à Bienno, au Mariana café des arts, ainsi qu'à la Bibliothèque municipale de Delémont, en 2002 et 2003». Deux événements bien accueillis par le public.

Puis, le couple est reparti... Il n'a pas changé de pays, mais d'atmosphère. «Après avoir vendu notre matériel de trek, nous avons pu nous acheter deux billets d'avion pour Trivandrum, à l'autre

extrémité de l'Inde», commente Thierry Jeanneret. Il raconte: «Là, ce sera la moiteur étouffante de la capitale du Kerala, inondée par la mousson, que nous affronterons».

#### Le côté rêveur de l'Inde

Le couple découvrira les «backwaters», séjournera un mois dans les rizières et au milieu des pêcheurs ainsi que des cueilleuses de thé. «Ce séjour fait l'objet du second film. Il évoque le côté rêveur et pourtant laborieux de l'Inde, sans voyeurisme, sans excès».

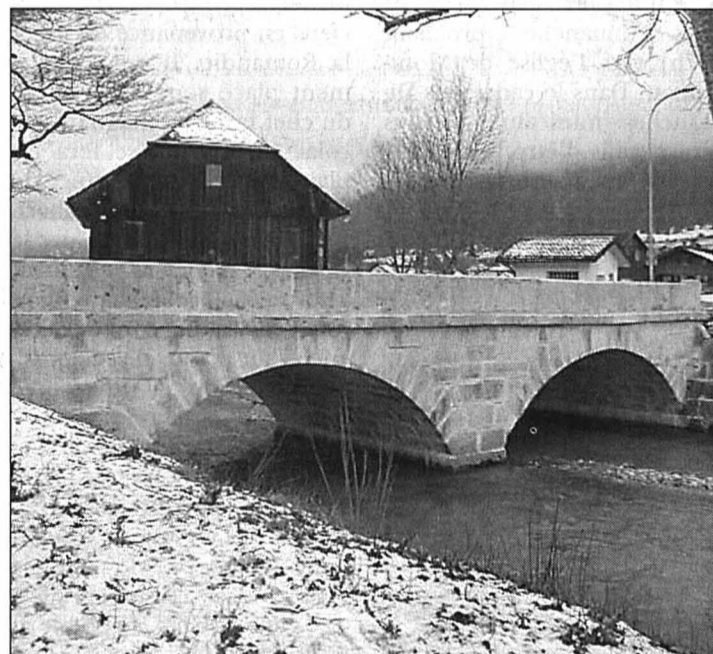
Les deux films seront projetés mercredi soir au Cinéma de La Neuveville lors d'une unique séance. /ATH

«Himalaya et Kerala», mercredi 18 février, à 20h30



Au sud de l'Inde, dans le Kerala. PHOTO SP - JEANNERET

## Corgémont: décompte final pour le pont



Le décompte final du pont de la Suze à Quart-Dessous présente un excédent de dépenses de 28.000 francs. Le coût budgétisé de l'assainissement du pont a été dépassé de près de 44.000 fr. en raison d'une troisième arche qui a été découverte. Etant donné que les charges pour les installations de l'eau potable ainsi que celles pour les eaux usées sont plus faibles que prévu et que la subvention des Monuments historiques a été augmentée de 20.000 fr., le coût supplémentaire s'élève à 8000 fr. pour Corgémont. La dépense finale aura été d'un petit peu plus de 600.000 fr., dont 258.000 fr. à charge de la Municipalité. /apm PHOTO SP

### EN BREF

**TRAMELAN ■ Université populaire.** Il reste encore quelques places disponibles pour les cours suivants: «Plus belle grâce au maquillage», animé par Liziane Hofer, au CIP, mercredi 3 mars de 18h à 21h; et «L'âme du parfum», initiation au monde de la parfumerie, avec Liziane Hofer, au CIP, mercredi 14 avril de 18h à 21 heures. Renseignements et inscriptions: Carmen Tedeschi par Liziane Hofer, au CIP, mercredi 3 mars de 18h à 21h; 493 75 16; e-mail, tramelan@upjura.ch.



# Des joutes épiques sur neige!

**Muriaux ■ La cinquième journée équestre amicale sur neige a démontré tout l'engouement de la jeunesse pour le cheval des Franches-Montagnes**

Par  
**Michel Gogniat**

L'an passé et pour la première fois en quatre ans, les joutes amicales équestres de Muriaux avaient pu se disputer sur la neige. Un grand soleil sous un froid vif avait alors attiré plus de 2000 spectateurs. Cette année, pour la cinquième cuvée, l'équipe de Claudy Boillat (parfaite organisation par ailleurs) a dû jouer sur deux registres. Avec bonheur.

Il n'y avait en effet pas assez de neige pour lâcher les glisses mais elle était suffisante pour que les chars marathon, attelés à un ou deux chevaux, puissent s'élaner. Ce d'autant plus que le sol était bien gelé en matinée. La neige était par contre juste suffisante pour permettre le ski attelé. Cette compétition connaît un succès croissant puisque 44 concurrents étaient au départ. Le public, certes moins nombreux que l'an passé, a répondu présent pour suivre ces joutes passionnantes, assister à la maîtrise des meneurs, à la dextérité des cavaliers et à l'adresse des skieurs sans oublier la docilité des montures. A midi, la cantine chauffée était comble



Adresse et rapidité étaient au menu de la journée.

PHOTO MARCHON

pour s'attaquer à une revigorante choucroute. On note aussi l'engouement de la jeunesse pour ce genre de compétitions qui permettent de mettre en valeur le cheval des Franches-Montagnes. Au terme des épreuves, on a vu des spectateurs de l'extérieur

s'intéresser à l'achat d'un sujet. C'est donc la meilleure propagande pour la race. A l'attelage à un cheval, le Frimbourgeois Bernard Genoud en habitué et Christian Von Gunten, en Poulidor de l'épreuve, s'imposent. A l'attelage à deux chevaux, Henri Spychiger, du

Mont-Crosin, a démontré qu'il n'était pas seulement président de la Fédération suisse du franches-montagnes mais qu'il savait aussi mener ses chevaux. Il est talonné par le neuchâtois Fred Cachelin. En ski attelé, Séverine Wirz, de Corgémont, troisième l'an passé,

s'offre cette fois la victoire. Elle devance Isabelle Steullet, de Saignelégier, sixième l'an passé. /MGO

## Classements

**Epreuve 1** (Attelage à un cheval): 1. Bernard Genoud (Châtel-Saint-Denis) 2. Christian Von Gunten (Enges) 3. Laurent Bandelier (Bévilard) 4. Bernard Wille (Le Noirmont) 5. Eric Rufener (Renan) 6. Roger Frossard (Les Pommerats) 7. Hermann Bögli (La Tanne) 8. Jean-Denis Chaboudez (Le Locle).

**Epreuve 2** (attelage à deux chevaux): 1. Henri Spychiger (Mont-Crosin) 2. Fred Cachelin (Les Hauts-Genevez) 3. Laurent Bandelier (Bévilard) 4. Hermann Bögli (Tavannes) 5. Nicolas Brunner (Sornetan) 6. Pierre-Alain Waeffer (La Ferrière) 7. Urs Moser (Les Bois) 8. René Beuret (Les Breuleux) 9. Louis Beuret (Le Bémont) 10. Emilie Jeannotat (Les Cerlatez).

**Epreuve 3** (ski-attelé): 1. Séverine Wirz (Corgémont) avec Tyson Mercerat 2. Isabelle Steullet (Saignelégier) avec Stéphane Theytaz 3. Eva Léchet (Bienne) avec Noémie Erard 4. Angélique Heimann (Bévilard) avec Alain Ménétrety 5. René Beuret (Les Breuleux) avec Célien Cattin. 6. Joël Schmiéd (Delémont) avec Patrick Kohler 7. Vroni Grolimund (Muttenez) avec Rolf Gester 8. Mady Bandelier (Bévilard) avec Stéphanie Kiener 9. Pauline Widmer (La Ferrière) avec Michel Waeffer. 10. Eva Hirzel (Muriaux) avec Eloi Frésard.

## HUMANITAIRE

### Plus de taxes pour les nobles causes

Chaque année dans le Jura, nombre de bénévoles oeuvrent pour mettre sur pied des manifestations à but non lucratif, dont les bénéfices soutiennent des causes diverses. Dans une motion, le député CS+POP Luc Schindelholz demande au Gouvernement d'exonérer de taxes de telles manifestations.

#### Maintien jugé indécent

Au moment où l'on s'apprête à diminuer la pression fiscale notamment sur les grandes fortunes, poursuit Luc Schindelholz, il apparaît indécent de maintenir de telles taxes, d'autant plus qu'elles ne rapportent que 10.000 francs à l'Etat.

Renoncer à cette taxe c'est reconnaître le travail des bénévoles tout en le favorisant et permettre que la totalité des bénéfices soit versée dans la caisse des projets soutenus.

#### Eviter les abus

Pour éviter tout abus, les organisateurs de telles manifestations devraient toutefois produire les pièces justificatives et un extrait comptable attestant l'exacte destination des fonds récoltés, propose encore Luc Schindelholz. /comm-hem

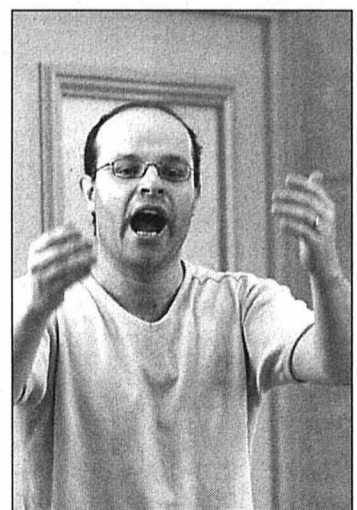
## Nicolas Farine et Cœurs d'hommes

**Montfaucon ■ Messe à quatre voix et orgue dimanche prochain**

Si vous aimez l'élégance et le bon goût, alors n'hésitez pas. Dirigez vous dimanche prochain (17h) vers l'église de Montfaucon. Dans le cadre des Dimanches musicaux, il vous sera permis d'être bercés par les voix envoûtantes du Cœurs

d'hommes. Cet ensemble vocal fondé par Philippe Huttenlocher regroupe douze musiciens en provenance de toute la Romandie. Il est actuellement placé sous la direction du chef franc-montagnard Nicolas Farine, qui se fera un plaisir pour la circonstance de diriger des pages de Schubert, Brahms et Liszt. Assuré par le virtuose genevois Vincent Thévenaz, l'accompagnement sera tour à tour confié à l'orgue et au piano. Il sera possible d'entendre la «Rhapsodie pour alto et chœur d'hommes» de Brahms, toute de sensibilité, d'émotion et de force, ainsi que quelques pages de Schubert. Le clou du concert tient à n'en pas douter à la «Messe à quatre voix et orgue», de Liszt, rutilante de poésie et de charme. /cga-mgo

**Eglise de Montfaucon, concert de Cœurs d'hommes à 17 heures. Adultes, 25 francs; enfants, entrée libre**



Nicolas Farine dirige cet ensemble vocal de douze hommes. PHOTO ARCH

## Etudes sur le lac de la Goule

**Pêche ■ En raison de la pollution du Doubs et de l'envasement de la rivière, des étudiants vont mener l'enquête**

Deux bonnes nouvelles et des points noirs: tel est le constat dressé par les membres du Martin-Pêcheur, la société de pêche suisse qui œuvre sur le Doubs franco-suisse (Biaufond-Clairbief) en assises ce week-end.

Président, Eric Wenger a salué comme point positif le début des travaux ce printemps pour assurer le turbinage du Châtelot. Il y a ainsi en permanence 3,6 m3 d'eau contre seulement 2 m3 en période d'étiage. Ce débit constant se ressentira sur toute la longueur de la rivière. Le financement (5,4 millions) est assuré par les collectivités franco-suisse. Avant l'ouverture de la turbine, des études seront menées sur six secteurs, notamment sur la Goule où un filet sera tendu. Il sera ainsi possible de dresser un bilan avant et après le turbinage.

#### Des points noirs

Mais Eric Wenger relève plusieurs points noirs. Le Doubs souffre toujours de pol-

lution comme il a été constaté l'été passé. Sont montrés du doigt la step de La Chaux-de-Fonds (en rénovation) mais aussi celles de Pontarlier et Morteau. Il est aussi constaté un envasement de la rivière. Les grands trous se comblent, privant les poissons d'habitats. Des étudiants vont se pencher sur ces vases coltinées par le courant. Que va-t-on y trouver? Des métaux lourds? Cette recherche se fera surtout sur le plan d'eau de la Goule. Les pêcheurs constatent une disparition des éphémères (mouches de mai), du plancton et des vers d'eau. Il y a rupture dans la chaîne d'alimentation en raison des polluants. Au barrage du Châtelot par exemple, il n'y a plus rien de vivant en-dessous de 12 mètres! Il est constaté aussi une hausse de la pression de la pêche sur la Franco-Suisse (3000 permis annuels) tandis que sur le Jura, les permis ont chuté (de 2500 à 1300). Eric Wenger note que sur le Jura la cogestion de la pêche a du mal de

décoller et qu'il est prévu moins de gardes à l'avenir!

Enfin, le canton du Jura a offert au Martin-Pêcheur de racheter la Vauchotte (où sont élevés les alevins) pour un prix de 20.000 francs. Au vu du travail engagé pour sau-

ver la truite du Doubs, la société propose de racheter ce bâtiment (dont il faut retenir le toit) pour un franc symbolique. Précieuse entrée au comité avec l'arrivée de Serge Bourdenet, ancien garde-pêche. /MGO



Une forte pression sur le Doubs franco-suisse. PHOTO ARCH

## RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

■ **Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 032 952 12 12.  
■ **Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.  
■ **Pharmacie des Franches-Montagnes:** service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.  
■ **Dépannages:** Centrale, 032 955 14 12.  
■ **Taxis:** piquet de nuit 032 951 21 18.

### CENTRE DE LOISIRS

■ **Piscine:** lu 13h30-21h, ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.  
■ **Patinoire:** lu 13h30-16h30, ma/je/ve 10-11h45/13h30-16h30, me 10-11h45/13h30-16h15, sa/di 14h15-16h15.

### BIBLIOTHÈQUE

■ **Le Noirmont:** lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30.

### LUOTHÈQUES

■ **Saignelégier** (Hôtel de ville): ma 15h15-17h30, et le dernier jeudi du mois 18-19h.

## ENBREF

### LE NOIRMONT ■ Maison familiale en partie incendiée.

Dans la nuit de samedi à hier, un incendie s'est déclaré dans une maison familiale du cœur du Noirmont. L'origine du sinistre se situe dans la cuisine et est dû probablement à la surchauffe d'une machine à café. Les propriétaires des lieux ont pu circonscrire en partie l'incendie au moyen d'un extincteur. Les dommages sont importants au niveau

du premier étage et quasi invisibles de l'extérieur. Les propriétaires ont été incommodés par les fumées qui se sont dégagées. De ce fait, elles ont été emmenées à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds pour un contrôle. Le SIS des Franches-Montagnes ouest est intervenu avec 29 hommes et une surveillance a été mise en place le reste de la nuit pour écarter tout danger. Le SIS a reçu le renfort de

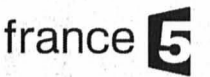
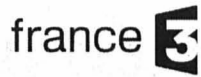
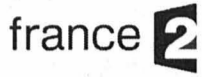
deux hommes du centre de renfort de Tramelan qui ont mis en œuvre des moyens spécifiques. La police et le service d'identification judiciaire ont été dépêchés sur place. /mgo

### ATELIER DE CRÉATIVITÉ

■ **Encore quelques places.** Il reste encore des places pour quelques cours de l'Atelier de créativité des Franches-Montagnes. Il en

est ainsi pour la création de lampes et abat-jour cours prodigués par Geneviève Barthe et Fabienne Aubry. Il en est de même pour le cours de bois croisé donné par Fabienne Aubry. De la place encore pour le tricot et la décoration florale printanière qu'animera Laurence Miserez. Inscriptions et renseignements auprès de Fabien Aubry, à Saignelégier, tél. 032 851 24 14 /mgo





**6.45** Les Zap. **8.00** Les maternelles. **9.00** Top Models. **9.20** Un cas pour deux. Le petit chaperon rouge. **10.25** Helicops. Vol sur Internet. **11.15** Les Feux de l'amour. **11.55** Telescoop. **12.15** Ma sorcière bien-aimée. Le hasard du destin. (2/2). **12.45** Le 12.45. **13.10** Zig Zag café. La course autour du monde, 20 ans après (1/5). Invités: Stanislas Popovic, Michel Perrenoud, Laurence Ribben, Yves Godel, Jacques Huwiler. **14.05** Matlock. Evénements en série. (1/2). **15.00** Brigade des mers. Les opales noires. **15.50** C'est mon choix. **16.45** Friends. Celui qui sortait avec la sœur de Rachel. **17.10** Friends. Celui qui ne pouvait pas pleurer. **17.35** JAG. Conduite inappropriée. **18.25** Top Models. **18.55** Le 19:00 des régions. **19.15** Télé la question I. **19.30** Le 19:30. **20.05** Classe éco Invité: Martine Brunschwig-Graf, conseillère d'Etat chargée du département des finances du canton de Genève. Au sommaire: «Restaurants: l'indigestion». - «Les renards sauvent leurs peaux». - «Cinéma: le prix de l'horreur».

**8.00** Quel temps fait-il?. **9.00** Euro-news. **10.30** Quel temps fait-il?. **11.30** Les Zap. **14.05** Telescoop **14.30** Temps présent Au sommaire: «Cherche appartement désespérément». Un reportage réalisé par José Roy. - «Naître à Grozny». Un reportage français réalisé par Manon Loizeau, Philippe Lagnier. **15.25** A.R.C. Au sommaire: «Chocolat». - «Exploration». - «Mouvement». **15.45** Les Zap Au sommaire: «Bonjour». - «Marcelino». - «Les Aventures du monde perdu». - «Jimmy Neutron». - «Zap». - «Yu-Gi-Oh». - «Les Ailes du dragon». - «Zap». - «Batman». **18.35** Garage **19.30** Tagesschau **19.55** Banco Jass **20.00** Eurogoals L'actualité du football européen. Classements, buts, temps forts des matchs.

**6.20** Carland Cross. **6.45** TF1 info. **6.50** TFI jeunesse. **8.35** Téléshopping. **9.05** TFI jeunesse. **11.05** Les Vacances de l'amour. Reprise. **12.05** Attention à la marche!. **13.00** Journal **13.55** Les Feux de l'amour Megan décide finalement d'appeler Tricia pour lui annoncer qu'elle va se marier. **14.45** Le Chevalier hors du temps Film TV. Comédie. Etats-Unis. 1998. Réalisation: Roger Young. 1 h 40. Avec: Whoopi Goldberg, Michael York, James Coombs, Ian Richardson. **16.25** Preuve à l'appui Pris au piège. **17.15** 7 à la maison Une journée particulière. **18.05** Le bigdil **19.05** A prendre ou à laisser **19.50** Laverie de famille **20.00** Journal

**6.30** Télématin. **8.30** Haut en couleur. **8.35** Des jours et des vies. **9.00** Amour, gloire et beauté. **9.30** Kàrrément déconseillé aux adultes (KDZA). **10.50** Flash info. **11.00** Motus. **11.35** Les z'amours. **12.15** La cible. **12.50** Bienvenue en Europe. **13.00** Journal **13.55** Inspecteur Derrick Carmen. **14.45** Un cas pour deux Le butin de César. **15.55** Nash Bridges La chute. **16.45** Des chiffres et des lettres **17.15** Tout vu, tout lu **18.00** Friends Celui qui voyait dans les feuilles de thé. **18.25** Friends Celui qui était trop positif. **18.55** On a tout essayé **19.50** Domisiladoré **20.00** Journal

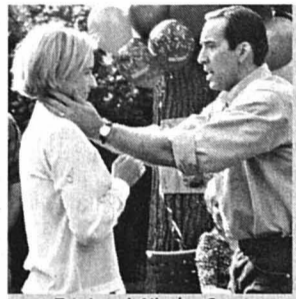
**6.00** Euronews. **7.00** Mon kanar. **7.10** TO3. **11.10** Raymond. Quand Robert rencontre Nestor. **11.35** Bon appétit, bien sûr. Carpaccio de saumon et salade de radis blanc. **12.10** Journal régional. **12.25** 12/14 national. **12.55** Edition régionale. **13.35** Edition de l'Outre-Mer. **13.40** Edition des régions. **13.55** C'est mon choix. **15.00** Le Chevalier de Pardaillan. Film. Aventure. France - Italie. 1962. Réalisation: Bernard Borderie. 1 h 35. **16.35** TO3 **17.30** Foot 3 **18.00** Un livre, un jour **18.05** Questions pour un champion **18.40** Edition régionale et locale **19.00** Journal régional **19.30** 19/20 national **20.05** Le fabuleux destin de... **20.30** Tout le sport **20.40** Supplément régional et local

**6.50** Sport 6. **7.00** C'est pas trop tôt!. **9.05** M6 boutique. **10.00** Star six. **10.45** Kidneige. **11.50** Six/Météo. **12.00** Ma sorcière bien-aimée. Le pot d'or. **12.30** Les Anges du bonheur. Le pacte. **13.35** L'Enfant du passé Film TV. Drame. Etats-Unis. 2002. Réalisation: Dick Lowry. 1 h 50. Inédit. Avec: Ving Rhames, Robert Jr Bailey, Gloria Reuben, Patty Duke. **15.25** La Famille du bonheur Une bonne action. - Mon père ce héros. **17.15** Duels de stars **17.50** The Sentinel Témoin à charge. **18.50** Charmed Le côté obscur. **19.45** Caméra café **19.50** Six/Météo **20.05** Une nounou d'enfer **20.40** Caméra café/ Décrochages info

**6.40** Anglais, méthode Victor. **7.00** L'emploi par le Net. **7.05** Debout les zouzous. **8.48** Bienvenue en Europe. Lettonie: la rénovation de Riga. **8.50** Les maternelles. **10.25** Femme & Co. **10.40** Carte postale gourmande. Toulouse. **11.10** Insolite opposum. Documentaire. **12.05** Midi les zouzous. **13.50** Le journal de la santé. **14.10** L'emploi par le Net. **14.15** 100 % Question. **14.45** Jouets de Chine. Documentaire. **15.45** Requins en péril. Documentaire. **16.40** Cuba, la salsa des sens. Documentaire. **17.39** Si vous étiez.... Invité: Lilian Thuram, footballeur. **17.50** C dans l'air.

arte

**19.00** L'univers des sens. Goût et odorat. Les hommes consomment toutes sortes de nourritures. Mais un Européen aura beaucoup de mal à supporter les piments ou les «œufs de cent jours» que dégustent les Chinois. **19.45** Arte info. **20.00** Le journal de la culture. **20.15** Bonjour bébé!.



Tea Leoni, Nicolas Cage.

**20.35** Family Man Film. Conte. Etats-Unis. 2000. Réalisation: Brett Ratner. 2 h 10. Avec: Nicolas Cage, Tea Leoni, Don Cheadle, Jeremy Pive. Jack Campbell et Kate Reynolds sont très amoureux. Pourtant, un beau jour, Jack la quitte pour aller gagner ses galons de courtier. Treize ans plus tard, Jack est devenu directeur d'un cabinet très en vue. Un jour, il se réveille dans la peau de celui qu'il serait devenu s'il était resté avec Kate...

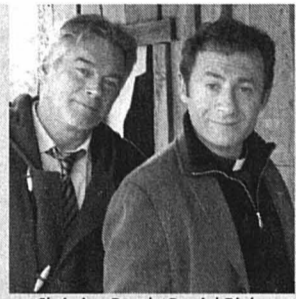
**22.45** Sex and the City Série. Comédie. Etats-Unis. 2002. La soirée de ma vie. Carrie organise une soirée au cours de laquelle elle rencontre un écrivain: malheureusement pour elle, l'homme de lettres a déjà une petite amie. **23.20** Sex and the City. Critiques obsessionnelles. **23.50** NYPD Blue. Embrouilles familiales.



Le retour à la terre d'Israël.

**20.25** L'alya, la vie devant soi Documentaire. Société. 2003. 1/2. Inédit. «L'alya», en hébreu, signifie, «le retour à la terre d'Israël». Cet événement fondamental dans l'existence de tout croyant est mis en pratique par des milliers de personnes qui, chaque année, partent s'installer dans le pays de leur aïeux. Une famille française, les Sasso, ont décidé de franchir le pas. Ils font leurs adieux à leur famille et prennent l'avion.

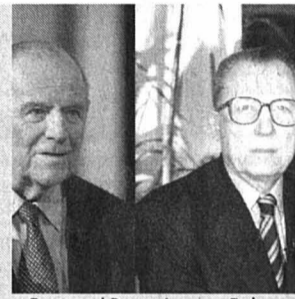
**21.15** L'alya, la vie devant soi Documentaire. Société. 2003. Réalisation: Pascal Vasselin. 55 minutes. 2/2. Stéréo. Inédit. **22.10** Le 19:00 des régions. **22.30** Le 22:30. **22.59** Banco Jass. Jeu. **23.00** Zig Zag café. Magazine. La course autour du monde, 20 ans après (1/5). **23.50** Réception par câble et par satellite.



Christian Rauth, Daniel Rialet.

**20.55** Père et maire Film TV. Comédie. France. 2003. Réalisation: Marion Sarraut. 1 h 40. Inédit. Faillite personnelle. Avec: Christian Rauth, Daniel Rialet, Marc Citti, Cécile Audclert. Le père Erwan apprend qu'Alain Vignal, un sommelier récemment arrivé au village, fait partie des principaux suspects dans une affaire de braquage. Vignal, surendetté, avait menacé l'établissement financier la veille de l'attaque. Pour la police, l'affaire est résolue.

**22.35** Confessions intimes Isabelle Brès propose de découvrir le parcours d'anonymes qui ont dû faire des choix pour préserver leur équilibre et celui de leur entourage. **0.35** Sept à huit. **1.25** Reportages. **1.55** Très chasse. **2.45** Histoires naturelles. **3.10** Aventures africaines, françaises, asiatiques. **4.05** Histoires naturelles. **4.30** Musique.



Raymond Barre, Jacques Delors.

**20.55** 100 minutes pour convaincre Magazine. Politique. Présentation: Olivier Mazerolle. En direct. Voter: pour quoi faire? Invités: Raymond Barre, Jacques Delors, Eva Joly, Axel Kahn, Bernard Thibault. France 2 explique ce soir l'enjeu du vote. Face à Raymond Barre et Jacques Delors, Eva Joly, ancien directeur d'Instruction, Axel Kahn, directeur de l'Institut Cochin et Bernard Thibault, secrétaire général de la CGT apportent un point de vue contradictoire.

**22.50** Complément d'enquête Executive Life: à qui profite l'arnaque? Au sommaire: «Executive Life: le grand bal des requins». - «François Pinault: l'histoire secrète d'une ambition». **0.25** Bienvenue en Europe. **0.30** Journal de la nuit. **0.55** Musiques au coeur. **2.10** Mezzo, portraits. **2.40** J'ai rendez-vous avec vous.



Evelyne Thomas.

**20.55** Au nom des autres Emission spéciale. La fondation Anne Cellier contre l'insécurité routière. Invités, entre autres: Yannick Noah, Hélène Segara, Patricia Kaas, Renaud, le prince Emmanuel-Philibert de Savoie, Jean-Paul Gaultier, Shirley et Dino. Épaulée de Christiane Cellier, présidente de la fondation Anne Cellier, Evelyne Thomas dirige cette soirée exceptionnelle de mobilisation exception des dangers de la route.

**23.25** Soir 3. **23.55** Frères d'armes Film TV. Suspense. Etats-Unis. 1997. Réalisation: James Brolin. 1 h 35. Inédit. Avec: James Brolin, Patrick Foy, Salvador Xuereb, Jennie Garth. **1.30** Libre court. **2.10** Ombre et lumière. Invité: Patrick Baudry. **2.40** Le fabuleux destin de... **3.10** On ne peut pas plaire à tout le monde. **5.40** Les matinales.



Jackie Chan.

**20.50** Jackie Chan dans le Bronx Film. Action. Hong Kong - Canada. 1995. Réalisation: Stanley Tong. 1 h 40. Avec: Jackie Chan, Anita Mui, Françoise Yip, Bill Tung. Un maître en arts martiaux, Keung, se rend à New York, plus précisément dans le Bronx, pour assister au mariage de son oncle. Sur place, les problèmes ne tardent pas à surgir et prennent les traits d'une bande de motards.

**22.30** Double Team Film. Action. Etats-Unis. 1996. Réalisation: Tsui Hark. 1 h 45. Stéréo. Avec: Jean-Claude Van Damme, Natacha Lindinger, Mickey Rourke, Dennis Rodman. **0.15** L'Envol. Film. Comédie dramatique. France. 2000. Réalisation: Steve Suissa. 1 h 29. Inédit. **1.45** M6 Music/Les nuits de M6.



Karin Viard.

**20.45** L'Emploi du temps Film. Drame psychologique. France. 2001. Réalisation: Laurent Cantet. 2 h 5. Avec: Aurélien Recoing, Karin Viard, Serge Livrozet, Jean-Pierre Mangeot. Cela fait quelque temps que Vincent a perdu son emploi de consultant, mais il n'a pas avverti les siens, regagnant chaque soir leur jolie maison et ses trois enfants. Parallèlement, il se lance dans une vaste opération d'escroquerie.

**22.55** Cambodge Documentaire. Société. La terre des âmes errantes. En 1999, des Cambodgiens démunis creusent la tranchée qui accueillera le premier câble à fibres optiques d'Asie du Sud-Est, géré par Alcatel. **0.35** Arte info. **0.45** Music Box. Film. Drame. Etats-Unis. 1989. Réalisation: Costa-Gavras. 2 heures. VOST.

L'essentiel des autres programmes

**TV5**  
**8.00** Journal radio Canada. **8.30** Mediterraneo. **9.00** TV5 infos. **9.05** Zig Zag café. **10.00** TV5, le journal. **10.15** Le train «Matra Siemens». **10.45** Kiosque. **12.00** TV5 infos. **12.05** On a tout essayé. **13.00** Journal (RTBF). **13.30** Des chiffres et des lettres. **14.00** TV5, le journal. **14.25** Bibliothèque Médicis. **15.30** Acoustic. **16.00** TV5, le journal. **16.15** Le journal de l'éco. **16.20** TV5, l'invité. **16.30** Questions pour un champion. **17.00** Les 109. **18.00** TV5, le journal. **18.25** Vivement dimanche. **20.00** TV5 infos. **20.05** Vivement dimanche prochain. **20.30** Journal (France 2). **21.00** Tout ça. **22.00** TV5, le journal. **22.25** Drôle de Félix. Film. **0.05** Journal (TSR). **0.35** TV5, le journal Afrique. **0.45** TV5, l'invité.

**CANAL+**  
**9.00** Les Pirates de la Malaisie. Film. **10.45** Pacotille. Film. **10.55** Resident Evil. Film. **12.30** La vie en clair(C). **13.30** «Les Rivières pourpres 2, les anges de l'Apocalypse», le making off(C). **14.00** Le Roi Scorpion. Film. **15.25** Surprises. **15.35** La baie des prédateurs. **16.30** Sam, je suis Sam. Film. **18.35** La météo(C). **18.40** Merci pour l'info(C). **19.45** La météo(C). **19.55** Les Guignols(C). **20.05** 20h10 pétantes(C). **21.00** La Beuze. Film. **22.30** Lundi investigation. **23.30** Femme fatale. Film. **1.20** Le journal du hard. **1.35** Le Parfum du désir. Film.

**Eurosport**  
**8.30** Epreuve de ski de fond (7,5 km). Sport. Combiné nordique. Coupe du monde. A Oberstdorf (Allemagne). **9.00** 12,5 km Mass Start dames. Sport. Biathlon. Championnats du monde. A Oberhof (Allemagne). **9.45** 15 km Mass Start messieurs. Sport. Biathlon. Championnats du monde. A Oberhof (Allemagne). **10.30** Tournoi messieurs de Milan (Italie). Sport. Tennis. Finale. **11.30** UEFA Champions League Super 16. **12.00** UEFA Champions League Super 16. **12.30** Coupe d'Europe en salle. Sport. Athlétisme. A Leipzig (Allemagne). **14.00** Coupe du monde sur piste. Sport. Cyclisme. A Moscou (Russie). **15.30** Sven Ottke (All)/Robin Reid (Ang). Sport. Boxe. Championnat du monde IBF / WBA. Poids super-moyens. A Nuremberg (Allemagne). **17.00** Coupe du monde. Sport. Saut à skis. K130. A Willingen (Allemagne). **18.15** Spécial Coupe d'Afrique des Nations. **18.30** Eurogoals. **19.30** UEFA Champions League Super 16. **20.00** Watts. **20.30** Fight Club. **22.15** Enduro du

Touquet (Pas-de-Calais). Sport. Motocyclisme. **22.45** UEFA Champions League Super 16. **23.15** Eurogoals.

**Planète**  
**12.15** Secrets sauvages. **12.40** Pas de vacances pour les termites. **13.10** L'Egypte. **14.05** La vie privée des pharaons. **15.00** Le safari du XXIe siècle. **15.30** Lémuriens, la loi du milieu. **16.00** Secrets d'Etat, les hommes de la Maison-Blanche. **17.55** Ramsès III. **18.45** L'Egypte. **19.40** Carnets de Chine. **20.10** Des soldats et des phoques. **20.45** Chine jaune, Chine bleue. **22.35** Civilisations.

**RTL 9**  
**12.00** Cas de divorce. **12.30** Les Têtes Brûlées. **13.25** Hawaii police d'Etat. **14.20** Le Renard. **15.25** L'As de la Crime. **16.20** Brigade spéciale. **17.10** Les Destinés du coeur. **17.45** Explosif. **18.10** Top Models. **18.35** Brigade des mers. **19.25** Ça va se savoir. **21.15** Friends. **20.45** Ciné 9 Spécial. **21.00** Drôles de fantômes. Film. **22.45** Retour de flammes. Film. **1.25** Télé-achat.

**ARD**  
**15.00** Tagesschau. **15.15** Abenteurer Wildnis. **16.00** Fliege, die Talkshow. **17.00** Tagesschau. **17.15** Britsant. **17.43** Alle Wetter!. **17.45** Tagesschau. **17.55** Verbotene Liebe. **18.25** Marienhof. **18.50** Grossstadtrevier. **19.50** Das Wetter. **19.55** Börse im Ersten. **20.00** Tagesschau. **20.15** Die Kommissarin. Schwarze Liebe, roter Tod. **21.05** FAKT. **21.45** Die grossen Kriminalfälle. Die Schlecker-Entführer. **22.30** Tages-themen. **22.58** Das Wetter. **23.00** Beckmann. **0.00** Polylix. **0.30** Nachtmagazin. **0.50** Der Zerstreute. Film.

**ZDF**  
**15.00** Heute/Sport. **15.15** Discovery, Die Welt entdecken. **16.00** Heute, in Europa. **16.15** Herzschatz, Die Retter. **17.00** Heute. **17.15** Hallo Deutschland. **17.40** Leute heute. **17.50** Der Alte. **19.00** Heute. **19.25** Wiso. **20.15** Karnevalissimo. Lachen am laufenden Band. **22.15** Heute-journal. **22.45** Spurlös. Film. Drame. Etats-Unis. 1993. Réalisation: George Sluizer. 1 h 40. Dolby. **0.25** Heute nacht. **0.40** Schnaps im Wasserkessel. Film. **1.55** Heute.

**SWF**  
**15.00** Wunschbox. **16.00** Aktuell. **16.05** Kaffee oder Tee?. **18.00** Aktuell. **18.09** Wirtschaftsinfomationen von der Stuttgarter Börse. **18.15** Sport am Montag. **18.45** Landesschau. **19.45** Aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Alleh hopp!. Prunksitzung der Saarbrücker Karnevalsgesellschaft «M' sin nit so». **23.15** Aktuell. **23.30** Fit & friends. **0.30** Die Montagsreportage. Strassenambulanz, Sprechstunde für Obdachlose. **1.00** Brisant. **1.30** Leute night.

**ARD**  
**15.00** Tagesschau. **15.15** Abenteurer Wildnis. **16.00** Fliege, die Talkshow. **17.00** Tagesschau. **17.15** Britsant. **17.43** Alle Wetter!. **17.45** Tagesschau. **17.55** Verbotene Liebe. **18.25** Marienhof. **18.50** Grossstadtrevier. **19.50** Das Wetter. **19.55** Börse im Ersten. **20.00** Tagesschau. **20.15** Die Kommissarin. Schwarze Liebe, roter Tod. **21.05** FAKT. **21.45** Die grossen Kriminalfälle. Die Schlecker-Entführer. **22.30** Tages-themen. **22.58** Das Wetter. **23.00** Beckmann. **0.00** Polylix. **0.30** Nachtmagazin. **0.50** Der Zerstreute. Film.

**TVE**  
**15.00** Telediario 1. **15.45** El tiempo. **15.50** Destino de mujer. **17.00** Luna negra. **17.30** España en comunidad. **18.00** Telediario internacional. **18.30** Los Lunnis. **18.55** En verde. **19.25** Cerca de ti. **20.25** Gente. **21.00** Telediario 2. **21.40** El tiempo. **21.45** Ana y los 7. **23.00** La noche abierta. **0.45** La semana internacional. **1.00** Especial. **1.30** Polideportivo.

**RTP**  
**15.00** Entre Nós. **15.30** Portugal no Coração. **19.00** SMS. Ser mais sábe dor. **19.30** Todo o tempo do mundo. **20.15** EUA Contacto. **21.00** Telediario. **22.00** Contra Informação. **22.15** Não Há Pai. **23.00** Prós e contras. **1.00** Regiões.

**ARD**  
**15.00** Tagesschau. **15.15** Abenteurer Wildnis. **16.00** Fliege, die Talkshow. **17.00** Tagesschau. **17.15** Britsant. **17.43** Alle Wetter!. **17.45** Tagesschau. **17.55** Verbotene Liebe. **18.25** Marienhof. **18.50** Grossstadtrevier. **19.50** Das Wetter. **19.55** Börse im Ersten. **20.00** Tagesschau. **20.15** Die Kommissarin. Schwarze Liebe, roter Tod. **21.05** FAKT. **21.45** Die grossen Kriminalfälle. Die Schlecker-Entführer. **22.30** Tages-themen. **22.58** Das Wetter. **23.00** Beckmann. **0.00** Polylix. **0.30** Nachtmagazin. **0.50** Der Zerstreute. Film.

**RTP**  
**15.00** Entre Nós. **15.30** Portugal no Coração. **19.00** SMS. Ser mais sábe dor. **19.30** Todo o tempo do mundo. **20.15** EUA Contacto. **21.00** Telediario. **22.00** Contra Informação. **22.15** Não Há Pai. **23.00** Prós e contras. **1.00** Regiões.

**RAI 1**  
**15.30** La vita in diretta. **16.15** La vita in diretta. **18.40** L'eredità. **20.00** Telegiornale. **20.30** Affari tuoi. **21.00** Faccia a faccia. Film. Comédie. Etats-Unis. 2000. Réalisation: Jon Turteltaub. 1 h 55. **22.55** TG1. **23.00** Porta a porta. **0.35** TG1-Notte. **1.00** Che tempo fa. **1.05** Appuntamento al cinema. **1.10** Sottovoto. **1.40** Rai educational.

**ARD**  
**15.00** Tagesschau. **15.15** Abenteurer Wildnis. **16.00** Fliege, die Talkshow. **17.00** Tagesschau. **17.15** Britsant. **17.43** Alle Wetter!. **17.45** Tagesschau. **17.55** Verbotene Liebe. **18.25** Marienhof. **18.50** Grossstadtrevier. **19.50** Das Wetter. **19.55** Börse im Ersten. **20.00** Tagesschau. **20.15** Die Kommissarin. Schwarze Liebe, roter Tod. **21.05** FAKT. **21.45** Die grossen Kriminalfälle. Die Schlecker-Entführer. **22.30** Tages-themen. **22.58** Das Wetter. **23.00** Beckmann. **0.00** Polylix. **0.30** Nachtmagazin. **0.50** Der Zerstreute. Film.

**RAI 2**  
**15.30** L'Italia sul Due. **16.40** Trenta ore per la vita. **17.10** TG2 Flash. **17.15** Winx Club. **17.40** Le avventure di Jackie Chan. **18.00** TG2. **18.15** Meteo. **18.20** Sportsera. **18.40** La talpa. **19.05** Squadra speciale Cobra 11. A tutti i costi. **20.00** Warner Show. **20.30** TG2. **21.00**

**Canal Alpha**  
**8.00** Rediffusion du journal régional de la semaine du 9 au 13 février **12.00** Journal à l'écran: pages d'informations régionales et associatives diffusées en boucle **19.00** Journal régional: un suivi quotidien de l'actualité neuchâteloise **19.20** Météo **19.23** Clin d'oeil: images fortes de rencontres à travers le pays neuchâtelois **19.30** Rediffusion en boucle de la tranche 19h/19h30 **3.00** Journal à l'écran

RADIOS

**La Première**  
**11.00** Les dicodeurs **12.06** Chacun pour tous **12.10** Salut les p'tits zèbres **12.30** Journal de la mi-journée **13.00** Tombouctou, 52 jours **14.00** Journal infime **15.00** Histoire vivante **16.00** Aqua concert **17.00** Recto verso **18.00** Forums **19.00** Radio Paradiso **20.00** Drôles d'histoires **21.00** Train bleu. Sébastien Danchin **22.00** La ligne de cœur **22.30** Journal de nuit **22.45** La ligne de cœur

**RTN**  
**7.00** Journal **7.40** Bonjour chez nous **8.00** Journal **8.40** Presse-cit





Tél. 032 910 20 50  
Fax 032 910 20 59

www.l'impartial.ch

PUBLICITAS SA  
Place du Marché  
2302 La Chaux-de-Fonds

gastronomie

avis divers



**Hôtel de la Couronne**  
2325 Les Planchettes  
Tél. 032 913 41 07

**VACANCES ANNUELLES**

Du mardi 17 février  
au lundi 29 mars 2004

132-145117

**Déclarations d'impôts (NE)**

Exclus comptabilités. Remplies à votre domicile. Discretion assurée. Fr. 70.- par déclaration. Plus de 25 ans d'expérience.

Prendre rendez-vous au 032 926 56 73 (répondeur) J.-P. Schranz.

132-143605

**Solution du mot mystère: MONARCHIE**

enseignement et formation

## INTERLANGUES

L'INSTINCT DE LA LANGUE

### COURS DE LANGUES

français - allemand - anglais - italien - espagnol

**Cours en petits groupes:**

- 1 ou 2 fois par semaine  
- 3 à 6 personnes

**Cours privés:**

- horaire À LA CARTE  
- programme personnalisé

**Cours intensifs:**

- tous les jours 08h30 - 11h30  
- en petits groupes  
- début tous les lundis

Nous sommes la première école de langues à être certifiée **EDUQUA** dans les cantons de Neuchâtel et du Jura, et à Bienne.

Neuchâtel  
Grand'Rue 1A  
Tél 032-724 07 77

La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 76  
Tél 032-968 72 68

Bienne  
Général-Dufour 34  
Tél 032-342 44 45

www.interlangues.org

028-427146/DUO

< SPORT >

**Body sculpt**  
Le mardi de 18h à 19h, du 17 février au 29 juin - Fr. 228.-

**Poweryoga**  
Le lundi de 17h à 18h, du 8 mars au 28 juin - Fr. 182.-

**Variety gym**  
Le lundi de 20h à 21h, du 16 février au 28 juin - Fr. 192.-

D'autres offres vous sont proposées sur [www.ecole-club.ch](http://www.ecole-club.ch)

école-club  
migros

RUE JAQUET-DROZ 12  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032 911 10 00

028-430198

**Immobilier à louer**



**LE LOCLE**, Cardamines 11, libre tout de suite, 3 1/2 pièces, grand séjour, balcon, cuisine agencée habitable. Belle vue, cave. Tél. 032 968 83 23. 132-145119

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Eclair 8 et 8b, beaux appartements de 2 pièces, situés dans un quartier tranquille et ensoleillé, cuisines agencées ou semi-agencées, balcons, collèges, arrêt de bus et centre commercial à proximité. Loyer: Fr. 690.- charges comprises. Tél. 032 911 15 15. 132-144748

**COLOMBIER**, magnifique bureau spacieux pour profession libérale, avec vue sur le lac et les Alpes. 3 1/2 pièces de 94 m<sup>2</sup>, douche, lavabo, terrasse, jardin, kitchenette bien équipée, place de parc à disposition. Libre tout de suite ou à convenir. Fr. 1324.-. Tél. 032 841 17 56. 028-431090

**CORTAILLOD**, Polonais 24, 1 1/2 pièce, cuisine, salle de bains, balcon. Total 32 m<sup>2</sup>. Situation tranquille. Fr. 630.-, charges incluses. Tél. 078 605 38 65. 028-431017

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Bellevue 20, appartement 4 1/2 pièces rénové, 2<sup>e</sup> étage sans ascenseur, balcon, cuisine non-agencée. Libre tout de suite. Fr. 900.- + charges, environ Fr. 135.-. Tél. 032 914 70 85.

**LE LOCLE**, Rue des Jeanneret 47, 3 1/2 pièces avec possibilité de garage, cuisine aménagée, WC/douche, balcon buanderie, cave et chambre haute. Tél. 032 931 28 83. 132-144425

**LE LOCLE**, France 29, surface commerciale de 118 m<sup>2</sup>. Dépendances/vitrines. De plain-pied. Pour magasin, artisan ou bureau. Sur rue principale en face d'un arrêt de bus. Libre tout de suite. Tél. 032 931 16 16. 132-145040

**LE LOCLE**, France 29, appartements spacieux de 2 1/2 et 3 pièces rénovés, cuisines habitables. Proches des écoles et du CIFOM. Libres tout de suite. Tél. 032 931 16 16.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Puits 18, 5 pièces, proche du centre-ville, cuisine aménagée, salle de bains/WC, place de jeux pour les enfants à proximité. Libre pour date à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-145090

**LA CHAUX-DE-FONDS**, 3 pièces, cachet, parquets, cuisine agencée ouverte sur salon, poêle suédois. Fr. 825.- charges comprises. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 10 53 ou 078 660 82 57, heures repàs. 132-145009

**MAGASIN**, La Chaux-de-Fonds, 4 vitrines, près du marché. Libre tout de suite. Tél. 032 968 83 23. 132-145118

**NEUCHÂTEL**, appartement lumineux de 3 pièces, grand balcon, cuisine semi-agencée. Fr. 960.- charges comprises. Tél. 032 710 07 13 - 079 567 72 17. 028-430925

**NEUCHÂTEL**, appartement 4 1/2 pièces en duplex (147 m<sup>2</sup>), cheminée de salon, 3 salles d'eau, cuisine agencée, balcon, 1 place de parc. Loyer: Fr. 2050.- + charges. Libre: 1<sup>er</sup> mars ou à convenir. Tél. 032 710 12 42. 028-430803

**NEUCHÂTEL**, Râteau 4 a, 2 pièces duplex avec cachet. Fr. 950.-, charges comprises. Tél. 078 600 12 00. 028-430324

**Immobilier demandes d'achat**



**RÉGION NEUCHÂTEL**, couple futurs retraités, cherche appartement ou maison modeste 4 pièces ou plus, rez-de-chaussée ou surélevé. Bordure ville ou village, forêt ou campagne. Maximum Fr. 275 000.-. Tél. 032 757 25 33, le matin ou répondeur.

**Animaux**



**À VENDRE, CANICHE NAINS**, Toys ou mini-toys. Tél. 026 660 12 93 ou 079 401 65 10. 017-675169

**Cherche à acheter**



**À ACHETER, ANTIQUITÉS!** Cherche: Argenterie. Tableaux. Vases. Bijoux ou appartements complets. Tél. 032 731 43 60. 028-430044

**AAA: À BON PRIX!** J'achète antiquités: meubles, montres, tableaux, vases, armes, argenterie, bijoux or, tapis, jouets. Appartements complets. Paiement comptant. Jean-Daniel Matile, Chézard. Tél. 032 853 43 51. 132-144243

**A vendre**



**PIANOS NEUFS occasions**, grand choix, tous prix. Location-vente. Reprise. Tél. 079 332 06 57. www.fnx.ch. 130-140628

**Rencontres**



**VOIX ET PHOTOS** de partenaires libres: www.elites.ch (tél. gratuit: 0800 200 500). 022-021155

**Vacances**



**CASLANO LAC DE LUGANO:** maisonnettes à louer dès Fr. 22.- par jour et par personne. Tél. 091 606 54 55. 024-368157

**NAX (VS)**, ski, appartement, chalet, semaine. Tél. 027 203 36 47. 036-202481

**Demandes d'emploi**



**CHERCHE JEUNE FILLE OU DAME**, pour garder mes enfants de temps en temps la nuit à mon domicile (Serrières). Tél. 032 730 51 42 - 079 458 46 91. 028-430741

**DAME CHERCHE heures de ménage et de repassage.** Tél. 079 348 12 83. 028-431082

**DAME CHERCHE heures de ménage et de repassage.** Tél. 078 821 36 79. 028-431105

**INFIRMIÈRE DIPLÔMÉE** cherche travail à 50%. Tél. 079 437 05 02. 132-145104

**JE NETTOIE APPARTEMENTS** après déménagements, etc. Tél. 079 414 95 93. 028-428082

**PEINTRE EFFECTUE TOUS TRAVAUX:** appartements, chalets. Tél. 079 646 35 61. 028-430348

**Offres d'emploi**



**CHEVAUX** cherchent palefrenier/ère avec expérience; apte à travailler seul(e); temps plein ou partiel; permis indispensable; région Neuchâtel. Faire offres sous chiffres H 028-430810 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

**MESDAMES**, vos enfants sont à l'école? Un complément financier serait le bienvenu? Si vous aimez le contact téléphonique, venez rejoindre OMNICO SA! Avec ou sans expérience, nous assurons votre formation. Salaire fixe + avantages sociaux. Horaires de 8h45 à 12h, du lundi au vendredi. N'hésitez pas à contacter M. Julien Le Coq au 032 720 10 25. lecoq@omnicom-tm.com. 028-428920

**URGENT, CHERCHONS DAME** de confiance, pour garder 2 enfants à notre domicile de Marin. Lundi et vendredi après-midi et mardi et mercredi matin. Tél. 032 753 19 11. 028-430932

**Véhicules d'occasion**



**À BON PRIX** achète voitures, bus, paiement comptant. Tél. 079 502 53 54. 028-425709

**À BON PRIX**, achète tous véhicules, état indifférent, paie cash. Tél. 079 606 09 55.

**À BON PRIX**, achète voitures, bus. Paiement cash. Tél. 079 240 45 45. 028-430213

**CAMPING-CAR** Fiat Ducato 2.5 I D, 5 couchettes, 75000 km. Fr. 15000.-. Tél. 032 842 57 05. 028-430414

**JEEP CHEROKEE 4L LIMITED**, noire, 01/1998, 150000 km, toutes options, roues été-hiver + attelage. Fr. 11000.- à discuter. Tél. 079 222 44 26. 028-431129

**Divers**



**ÇA DÉMÉNAGE SERVICES.** Déménagements, garde-meubles, débaras, monte-meubles, emballage, nettoyage. Devis et cartons gratuits. Tél. 079 204 27 23, www.cademénage.ch. 028-424567

**BLEU DÉMÉNAGEMENTS:** transports, garde-meubles, nettoyyages. Expérience, travail soigné, devis gratuit. Tél. 079 420 26 23. www.bleu-demenagements.ch. 028-429535

**COMMENCEZ L'ANNÉE 2004** avec une nouvelle silhouette! Gym service vous propose des séances de personal training. Association d'exercices gymnastique et de diététique. Tél. 078 732 48 20. www.gymservice.ch. 028-430938

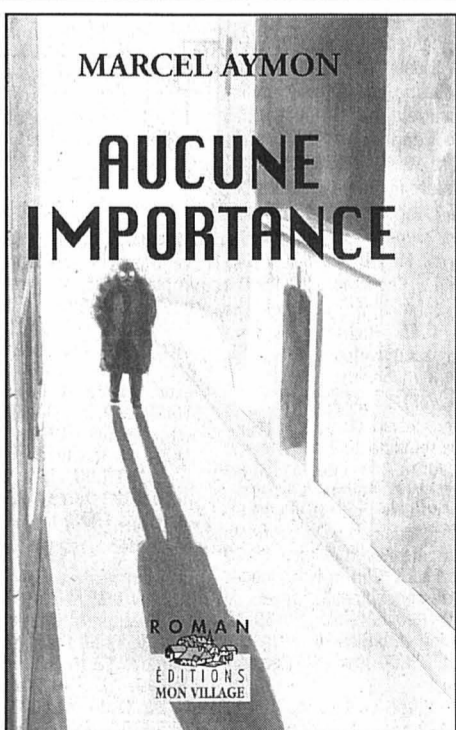
**COURS DE CHANT**, piano et clavier. Tél. 079 212 86 18. 028-430996

**DÉBARRAS** d'appartements et greniers. Tél. 079 412 23 40 ou 079 433 32 38. 132-137339

**DANIEL SCHULZ AUTO-ÉCOLE.** Littoral. Tél. 079 542 24 31. 028-425750

**PENDULES NEUCHÂTELOISES.** Artisan pendulier répare toutes pendules neuchâtelaises. Devis et déplacements gratuits. Tél. 032 853 49 16. 028-430968

**VIVRE EN FAMILLE?** Pas toujours facile. Parents et Information accueille toutes vos préoccupations et vous aide à faire le point. Bas du canton: tél. 032 725 56 46. Haut du canton: tél. 032 913 56 16. 028-429741



– Mon destin, tout comme mon avenir, je les ai derrière moi. Rester ici, où je me plais bien, je le peux sans problème. Il suffirait que j'en prenne la décision. Décider! C'est vous qui venez de prononcer le mot. Décider égale prendre une décision concernant, par exemple, notre proche avenir. Or là se situe mon seul problème. Décider, puis, ensuite, assumer! Je ne peux pas, j'en suis devenu incapable. C'est bête, mais c'est comme ça.

– Hors saison, nous habitons un appartement situé tout près d'ici, là-haut, au-dessus du village. Nous y jouissons d'un confort infiniment plus agréable que celui du deux-pièces-fourre-tout, situé derrière notre cuisine. Pourtant, lorsque nous sommes bien crevés, c'est ici que nous nous accordons les quelques heures de sommeil que notre emploi du temps nous permet de nous

octroyer. Si nous vous racontons tout ça, c'est seulement pour expliquer que, dès lundi prochain, date de la fermeture, et jusqu'à la fin de l'année en tout cas, nous viendrons tous les jours, du lundi au vendredi, différents travaux d'entretien nous y attendant. Aux heures où vous avez l'habitude de passer, vous n'aurez qu'à entrer par-derrière, il y aura toujours un bon petit café pour vous.

– Quelle gentillesse!

– Et surtout, ne vous gênez pas. Non seulement vous ne dérangerez pas, mais vous serez, au contraire, le bienvenu. En prime, gros toutou vous fera la fête!

– Je me demande souvent pourquoi des gens comme vous, ou comme l'homme chez qui je loge, sont si généreux envers moi, qui ne fais absolument rien pour. Mes poils hirsutes et mon tas de graisse

rance n'ont pourtant rien d'engageant et les quelques mots que je lâche parfois en guise de conversation ne font pas de moi le guignol dont on recherche la compagnie.

– !

Quel argument opposer à ces évidences? C'est encore le chien qui, d'un coup de museau, avait relevé le coude du convive pour se rappeler à son bon souvenir, qui donna une réponse satisfaisante. N'était-ce pas lui qui avait été le détonateur aboutissant à la situation présente?

– Brave Bobby! (Avec deux b, si vous permettez, ça fait chic!)



CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

**CORSO** 916 13 77

**PETER PAN (LIVE ACTION)**  
V.F. 16 h.  
7 ans, suggéré 10 ans.  
2e semaine.  
De P. J. Hogan. Avec Jason Isaacs, Ludvine Sagnier.  
La légende que vous pensiez connaître devient l'aventure que vous n'oublierez jamais. Un enchantement pour toute la famille...

**CORSO** 916 13 77

**LES 11 COMMANDEMENTS**  
V.F. 18 h 30, 20 h 30.  
14 ans, sug. 14 ans.  
2e semaine. De F. Desagnat. Avec V. Desagnat, M. Youn. Leur mission: accomplir les «11 commandements» de la blague pour remettre les peuples sur le droit chemin de la rigolade en repoussant les limites de la connerie. Rien n'arrête Michaël Youn et sa bande!

**EDEN** 913 13 79

**ROCK ACADEMY**  
V.F. 15 h 30, 20 h 45.  
10 ans, sug. 12 ans.  
Première suisse.  
De Richard Linklater. Avec Jack Black, Joan Cusack. Un guitariste rock se retrouvant sans le sous, se fait passer pour un autre et entre en tant que suppléant dans une école privée. Ça va bouger!!! Entraînement garanti.

**EDEN** 913 13 79

**LE SOURIRE DE MONA LISA**  
V.F. 18 h 15.  
7 ans, suggéré 12 ans.  
4e semaine. De Mike Newell. Avec Julia Roberts, Kirsten Dunst, Julia Stiles. Dans une grande université féminine, les élèves se concentrent plus sur leur éventuel futur mariage que sur leur éducation... Lorsqu'elle débarque pour enseigner...

**EDEN** 913 13 79

**SOIRÉE SPÉCIALE «LES RIVIÈRES POURPRES»**  
Prix forfaitaire pour les deux films: Fr. 25.-  
**LES RIVIÈRES POURPRES 1**  
V.F. Mardi 17 février 19 h.  
16 ans. Première semaine.  
De Matthieu Kassovitz. Avec Vincent Cassel, Jean Reno, Nadia Fares.  
Ils sont deux policiers qui ne se connaissent pas. Mais leurs enquêtes vont les faire se rejoindre... Génial!

**LES RIVIÈRES POURPRES 2**  
V.F. Mardi 17 février 21 h 15.  
16 ans, sug. 16 ans.  
Avant-première.  
De Olivier Dahan. Avec Benoît Magimel, Jean Reno.  
Dans la région, les meurtres se multiplient: de mystérieux moines dotés d'une force naturelle éliminent des inconnus avant de disparaître sans laisser de trace...

**PLAZA** 916 13 55

**BLUEBERRY - L'EXPÉRIENCE SECRÈTE**  
V.F. 15 h 15, 18 h, 20 h 30.  
14 ans, suggéré 14 ans.  
Première suisse.  
De Jan Kounen. Avec Vincent Cassel, Juliette Lewis. Le Marshall Blueberry défend ses amis indiens des chercheurs d'or et croise sur son chemin, son ennemi juré, Blount... Un western passionnant.

**SCALA 1** 916 13 66

**LA PLANÈTE BLEUE**  
V.F. 16 h.  
7 ans, sug. 7 ans. 2e semaine.  
De Andy Byatt.  
Plongez dans un monde inconnu: l'Océan. De la naissance des crabes à la lutte des bancs de sardines, en passant par le ballet des dauphins... Un étonnant voyage dans le monde marin. SUBLIME!

**SCALA 1** 916 13 66

**TOUT PEUT ARRIVER**  
V.F. 18 h, 20 h 45.  
7 ans, sug. 14 ans. 2e semaine.  
De N. Meyers. Avec D. Keaton, J. Nicholson, Keanu Reeves.  
Il n'est attiré que par les femmes beaucoup plus jeunes que lui... Jusqu'au jour où il tombe sous le charme de la mère de sa dernière conquête!

**SCALA 2** 916 13 66

**PODIUM**  
V.F. 16 h 15, 18 h 30, 20 h 30.  
10 ans, suggéré 10 ans.  
Première suisse.  
De Yann Moix. Avec J. Depardieu, B. Poelvoorde, J.-P. Rouve. Un concours de sosies est organisé à la télé. Une occasion en or pour Bernard Frédéric d'enfiler à nouveau les tenues de son idole... Claude François. Une comédie amusante.

**SCALA 3** 916 13 66

**RRRRrr!!!**  
V.F. 16 h, 20 h 15. 10 ans, suggéré 12 ans. 3e semaine. De Alain Chabat. Avec «Les Robins des Bois», Alain Chabat, Gérard Depardieu. Il y a 35 000 ans, deux tribus voisines vivaient en paix... à un cheveu près. Une formule bien gardée, un espion, un meurtre... La première enquête policière de l'histoire commence. Rires et délire garantis.

**SCALA 3** 916 13 66

**SLEEPY HOLLOW**  
V.O. s.-t. fr./all. 18 h.  
16 ans.  
Cycle «Tim Burton Returns».  
De Tim Burton. Avec Johnny Depp, Christina Ricci, Christopher Walken.  
En 1799, un jeune inspecteur est envoyé pour enquêter sur des morts mystérieuses entourées de sortilèges... GÉNIAL!

**ABC** 967 90 42

**UZAK**  
V.O. s.-t. fr./all. 18 h 30.  
12 ans. 2e semaine.  
De Nuri Bilge Ceylan. Avec Muzaffer Özdemir, Mehmet E. Toprak. Yusuf vient chercher du travail à Istanbul et s'incruste chez son cousin. Un regard sur la vie et les cocasseries du quotidien. Grand Prix et Prix d'interprétation masculine Cannes 2003.

**ABC** 967 90 42

**KITCHEN STORIES**  
V.O. s.-t. fr./all. 20 h 45.  
12 ans. Première vision.  
De Bent Hamer. Avec Joachim Calmeyer, Tomas Norström, Reine Brynolfsson.  
Années 50, Scandinavie, des experts s'installent chez le citoyen lambda pour observer ses faits et gestes: doux, dingue, haletant.

CINÉMAS DANS LA RÉGION

**NEUCHÂTEL**

**APOLLO 1,2,3**  
(032 710 10 33)

**LA PLANÈTE BLEUE.** 16h15-18h15. 7 ans. 2e semaine. De A. Byatt.  
**LE DERNIER SAMOURAI.** 20h15. 5e semaine. 14 ans. De E. Zwick.  
**PODIUM.** 16h30-20h45. 10 ans. Première suisse. De Y. Moix.  
**LOST IN TRANSLATION.** 18h30. 10 ans. 6e semaine. De S. Coppola.

**RRRRRR!!!** 16h-20h30. 10 ans. 3e semaine. De A. Chabat.

**EDOUARD AUX MAINS D'ARGENT.** 18h. 12 ans. Cycle «Tim Burton returns».

**ED WOOD.** Di-ma 18h. Cycle «Tim Burton Returns». 12 ans. De T. Burton.

**ARCADES**  
(032 710 10 44)

**BLUEBERRY - L'EXPÉRIENCE SECRÈTE.** 15h15-18h-20h30. 14 ans. Première suisse. De J. Kounen.

**BIO**  
(032 710 10 55)

**LE SOURIRE DE MONA LISA.** 15h30-20h30. 7 ans. 4e semaine. De M. Newell.

**21 GRAMMES.** 18h. 4e semaine. 16 ans. De A. Gonzalez Inarritu.

**PALACE**  
(032 710 10 66)

**ROCK ACADEMY.** 15h30-20h30. 10 ans. Première suisse. De R. Kinklater.

**IN AMERICA.** 18h. 3e semaine. 12 ans. De J. Sheridan.

**REX**  
(032 710 10 77)

**PETER PAN (LIVE ACTION).** 16h. 7 ans. 2e semaine. De P.J. Hogan.

**SKINHEAD ATTITUDE.** 18h30. 14 ans. Première suisse. De D. Schweizer.

**LES 11 COMMANDEMENTS.** 20h45. 14 ans. 2e semaine. De F. Desagnat.

**STUDIO**  
(032 710 10 88)

**TOUT PEUT ARRIVER.** 15h30-18h-20h45 en VO. 7 ans. 2e semaine. De N. Meyers.

**BÉVILARD-MALLERAY**

**PALACE**  
(032 492 25 48)

Relâche.

**MOUTIER**

**LE CINOCHE**  
(032 493 73 73)

**AMERICAN SPLENDOR.** Lu 20h30. VO. 10/13 ans. De Sh. Springer Berman.

**NOIRMONT**

**CINÉLUCARNE**  
(032 953 11 84)

Relâche.

**SAINT-IMIER**

**ESPACE NOIR**  
(032 941 35 35)

Relâche.

**TAVANNES**

**CINÉMA ROYAL**  
(032 481 43 29)

**MA VIE SANS MOI.** Ma 20h30. 14 ans. VO. De I. Coixet.

**TRAMELAN**

**CINÉMATOGRAPHE**  
(032 487 45 61)

**ELEPHANT.** Ma 20h. 16 ans. VO. De G. van Sant.

À VISITER DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU.** Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: fermé jusqu'au 6.2; en dehors de cette fermeture: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).  
**CLINIQUE MONTBRILLANT.** «Travaux 2002-2003», expo photos de Patrick Guerne. Tous les jours de 8h à 22h, jusqu'au 30.4.

**LES PONTS-DE-MARTEL FROMAGERIE.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

**SAINT-IMIER**

**CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS.** Exposition de Stéphane Montavon, peintures. Me-ve 14-18h; sa-di 14-17h. Jusqu'au 7.3.

**NEUCHÂTEL**

**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE.** «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h ou sur rdv au 032 717 73 00. Exposition «A bouche que veux-tu» menus propos sur la gastronomie française et européenne de l'âge classique à la Belle Époque. Lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Jusqu'au 30.11.04.  
**JARDIN BOTANIQUE.** Parc et serres ouverts tous les jours de 9h à 17h.  
**OFFICE DE LA STATISTIQUE.** Construire l'éphémère: projets contemporains de construction temporaire. Jusqu'au 30.04.  
**PÉRISTYLE DE L'HÔTEL DE VILLE.** Exposition «Travaux d'élè-

ves» du Lycée Denis-de-Rougemont. Jusqu'au 21.2.

**COUVET**

**CENTRE SPORTIF.** Exposition de Claire Hasler, oeuvres réalisées à base de papiers végétaux. Jusqu'au 4.4.

**CRESSIER**

**HOME ST-JOSEPH.** Peintures de Florence Hyordey. 10-18h.  
**SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR.** 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30 / 16h30 -19h, di 11-12h30.

**FRESENS**

**HOME CHANTEVENT.** Exposition de peintures d'Eric-Albert Golay. Jusqu'au 28.2.

**SAINT-SULPICE**

**VAPEUR VAL-DE-TRAVERS.** Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

**TRAVERS**

**MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA.** Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: le dimanche à 12h et 14h. (visites guidées). Café des Mines: dimanche de 11h à 17h; le soir, ouvert dès 15 personnes sur réservation. Renseignements/réservations: 032 863 30 10. E-mail: info@gout-region.ch.

MUSÉES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Ma-di 10-12h/14-17h.

**MUSÉE D'HISTOIRE.** Ma-di 10-17h. Dimanche entrée libre de 10h à 13h.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** «Renard, un voisin à découvrir», exposition du Musée d'histoire naturelle de Fribourg. Ma-sa 14-17h, di 10-12/14-17h. Entrée libre. Jusqu'au 25.04.04.

**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE.** Exposition permanente. Ma-di 10-17h.

**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL.** «Eau et vie sous l'ancien régime» l'eau domestiquée et l'eau sauvage. Me-sa-di 14-17h. Jusqu'au 28.02.04.

**LE LOCLE**

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Exposition de François Pont. Accrochage de Claire Wermeille, pastels. Ma-di 14-17h. Jusqu'au 29.2.

**MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES.** Exposition temporaire: Et tout près s'ouvre l'abîme: voyageurs au Locle et aux Moulins souterrains (1770-1830). Nov-avril: ma-di 14-17h. Jusqu'au 30.4.04. Rens. 032 931 89 89.

**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Les temps du temps»Ma-di 14-17h.

**DELÉMONT**

**MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE.** Exposition «Chasseurs sachant chasser...», photographies de Sandra Hüsler. Ma-di 14-17h. Jusqu'au 18.4.

**LA SAGNE**

**MUSÉE RÉGIONAL.** Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er dimanche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931 51 06.

**LES GENEVEZ**

**MUSÉE RURAL JURASSIEN.** Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

**MOUTIER**

**MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE.** Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tél/fax 032 493 68 47.

**MUSÉE JURASSIEN DES ARTS.** «Club jurassien des Arts: 50 ans - 50 artistes» et «Carte Blanche». Me 16-20h, je-di 14-18h. Jusqu'au 4.4.

**MURIAUX**

**MUSÉE DE L'AUTOMOBILE.** Sa 13h30-17h30. Di 10-12h/13h30-17h30. Jusqu'au 31.3.04.

**SAINT-IMIER**

**MUSÉE DE MINÉRAUX** (Passage Central 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

**VILLERS-LE-LAC**

**MUSÉE DE LA MONTRE.** Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

**NEUCHÂTEL**

**CENTRE DÜRRENMATT.** «Friedrich Dürrenmatt, écrivain & peintre». Me-di 11-17h. Jusqu'à fin août 2004.

**GALERIES DE L'HISTOIRE.** (Antenne du MAH - Av. DuPeyrou 7). «Imaginer la ville: sept maquettes historiques de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000» Ma-di 13-17h. Fermé les lundis sauf Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral. Entrée libre.

**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.** Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre.

**MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE.** Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** Ma-di 10-18h.

**BOUDRY**

**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN.** «Bouteilles». Me-di 14-18h ou sur rdv au 032 842 10 98. Jusqu'au 30.5.04.

**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS.** Collection d'objets divers datant du 19e siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

**COLOMBIER**

**MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU.** Visites de groupe sur demande. Se renseigner au 032 843 97 00.

**LE LANDERON**

**MUSÉE - FONDATION DE L'HÔTEL-DE-VILLE.** Exposition de photographies du Landeron et de ses environs. Ouverture le week-end: sa-di 15h30-17h30. Du 7 février au 23 mai.

**HAUTERIVE**

**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE.** Ma-di 10-17h.

**MÔTIERS**

**MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS.** Fermeture hivernale. Réouverture le 01.05.2004.

**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.** Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

**TRAVERS**

**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA.** Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Pour rns: http://www.mival.net. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

**VALANGIN**

**CHÂTEAU ET MUSÉE.** Fermé jusqu'au 1er mars. Dans le cellier, exposition «Au filtre du temps, le Val-de-Ruz». Ma-di 10-12h/14-7h. Fermé lundi et ve après-midi. Jusqu'au 9.05.04.

**VAUMARCUS**

**CHÂTEAU. FONDATION MARC JURT.** Artspace: Pablo Picasso, «La femme dans l'oeuvre gravée de Picasso», choix de gravures de 1921 à 1968, livres, photos, vidéo. Tél. 032 836 36 21, www.marcjurt.ch - Ma-di 11-17h. Jusqu'au 28.3.

MOTS CROISÉS DU JOUR N° 680

**HORIZONTALEMENT**  
I. Façons de faire sans blanc. II. Mauvais usage. Mal fait. III. Prise à partie. Direction. Employé aux écritures. IV. Corps à corps. V. Se glisse dans l'oreille. Ballon de Marius. VI. Attaché d'ambassade. Tissu végétal. VII. Eau-de-vie. Nappe lombarde. VIII. Pour faire la peau. Passe son temps à se répéter. IX. Fit «La leçon». VII Consultant miniature. X. Tirées d'affaires. Fait des statistiques.  
**VERTICALEMENT**  
1. Manuel de chimie. 2. Font des éclats. Revient par minou. 3. Sonde. 4. Folklore persistant. Ça vaut de l'or. Bout d'essai. 5. Armes blanches. 6. Réduits à l'immobilité. Palindrome de situation. 7. La belle et la bête. Référence de franchissement. 8. Scie articulée. On l'appelle l'oriental. 9. Tête blonde. Nympe des montagnes. 10. Séquentiel à mémoire. Colorant minéral.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Solution dans la prochaine édition.  
**Solution du No 679**

**HORIZONTALEMENT:**  
I. FANATIQUES. II. RIEUR. URNE. III. ASTRONEF. IV. GASOIL. ART. V. RN. RE. HA. VI. ACRE. CASER. VII. NEE. PARIAI. VIII. GUIDES. IX. EGARER. SEM. X. SOLIDARITE. **VERTICALEMENT:** 1. FRAGRANCES. 2. AISANCE. GO. 3. NETS. REGAL. 4. AURORE. URI. 5. TROIE. PIED. 6. NL. CADRA. 7. QUE. GARE. 8. URFA. SISSI. 9. EN. RHEA. ET. 10. SECTARISME.

L'IMPRESSUM



**Société éditrice:** SNP Société Neuchâteloise de Presse SA  
**Editeur:** Fabien Wolffrath  
**Directeur des rédactions:** Mario Sessa  
**Impression:** Centre Presse, Neuchâtel

**Rédaction en chef**  
**Rédacteur en chef:** Mario Sessa  
**Rédacteur en chef adjoint:** Patrick Oberli  
**Chef d'édition:** Jacques Girard  
**Resp. site La Chaux-de-Fonds:** Daniel Droz  
[redaction@express.ch](mailto:redaction@express.ch)  
Tél. 032 910 20 01

**Rédaction**  
**Canton de Neuchâtel:** Stéphane Devaux (resp.), Nicolas Huber, Françoise Kuenzi, Frédéric Mairy, Jean-Michel Pauchard. [ne.canton@express.ch](mailto:ne.canton@express.ch)  
**Ville de Neuchâtel:** Pascal Hofer (resp.), Alexandre Caldara, Florence Hügi, Brigitte Rebetez. [ville.neuchatel@express.ch](mailto:ville.neuchatel@express.ch)  
**Littoral et Vallées:** Santi Terol, (resp.), Philippe Chopard, Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta, Florence Veya. [littoral@express.ch](mailto:littoral@express.ch)

**Mont**



# Sortie des eaux au pas cadencé

**Paléontologie** ■ *La conquête des terres émergées s'est peut-être faite sur pas mal de pattes, à en croire un menu fossile débusqué par un chauffeur de bus écossais*



Les mille-pattes entretiennent-ils le souvenir des premiers conquérants des terres émergées? PHOTO SP

Par  
**Jean-Luc Renck**

Mike Newman conduit des bus à Aberdeen, Ecosse. A ses heures perdues, il est aussi chasseur de fossiles. «Je suis intéressé surtout par les poissons fossiles, que je décris dans des revues scientifiques», expliquait-il récemment, ajoutant: «Aussi quand je

trouve une créature comme celle-là, je la refile à d'autres». Et de quelle créature s'agit-il donc? Tout humblement un myriapode – un «mille-pattes» – fossile d'un petit centimètre de long.

Newman l'a exhumé dans un bloc de grès sur une plage connue pour sa richesse en arthropodes fossiles, scorpions notamment, à Stonehaven, à

20 km au sud d'Aberdeen. Cette bête a valu à son découvreur une petite notoriété ces derniers temps, après que les «autres» à qui il l'avait «refilée» – le Dr Lyall Anderson, des musées nationaux d'Ecosse à Edinburgh, et le Dr Heather Wilson de l'université Yale, Etats-Unis – l'aient identifiée comme le plus ancien animal de nous connu

qui ait pratiqué l'air libre en permanence. Le petit myriapode aurait fait son lit sur le plancher des (très) futures vaches au Silurien, il y a 428 millions d'années (MA), soit 20 MA plus tôt qu'un arachnide trouvé lui aussi dans le comté d'Aberdeen et qui n'est donc plus, désormais, le premier animal connu à s'être affranchi des eaux.

## Un site très ancien

Ceci dit, nulle candeur chez Mike Newman quand il a confié ce petit trésor aux paléontologues professionnels. «J'ai appris que l'âge du site avait été revu, et qu'il était plus ancien qu'on ne l'avait d'abord cru, alors je suis retourné l'explorer. Je savais que tout ce qui ressemblerait à une créature terrestre avec des pattes serait très vieux, et important. J'avais déjà trouvé des mille-pattes sur ce site auparavant, mais sur celui-ci on voyait des orifices qui indiquaient clairement qu'il inspirait de l'air». Entrant par les orifices dits «stigmates» présents sur les segments ou les pattes d'un myriapode, l'air est acheminé vers l'intérieur du corps par des «conduits» appelés trachées. Les paléontologues ont salué le beau flair de Newman en baptisant la créature *Pneumodesmus newmani* – pouvait-il en aller autrement?

Newman pour sa part a préféré distinguer l'Ecosse, qui selon lui possède «les meilleurs sites paléozoïques, pré-dinosaures, etc. au monde. Il y a davantage de ces sites dans la petite Ecosse que dans tous les Etats-Unis et la Russie réunis». Et Newman d'afficher sa fierté que la première créature se gonflant d'air atmosphérique «ait émergé d'un marigot près de Stonehaven».

Rien de si assuré toutefois, si l'on imagine par exemple de proches descendants pareillement affranchis des eaux à ces animaux encore aquatiques dont, en 2002, dans le sud-est du Canada, on a dé-

couvert qu'à l'occasion, ils excursionnaient sur le sable d'une antique plage. Leurs trottinements remonteraient à 530 MA, si la datation, délicate pour des roches à base de sable, est correcte.

Ces arthropodes mystérieux, longs de 50 cm avec 16 à 22 pattes et traînant une queue, ont laissé 25 enfilades de petits pas parallèles séparés par huit à dix cm avec un sillon central. Pour quels buts quittaient-ils l'eau, manifestement en groupe? Se reproduire sur la plage comme aujourd'hui les limules? Echapper à des prédateurs? Se nourrir de masses vaguement mous-sues, puisqu'il n'y avait alors de végétal que du rudimentaire hors des eaux?

## Fossiles vivants

Qu'ils aient ou non conquis les premiers les terres émer-

gées, les myriapodes s'en fichent évidemment, et se contentent bien de leur belle longévité évolutive. Souvent qualifiés de fossiles vivants tant ils ont peu changé depuis les premiers âges, ils se répartissent aujourd'hui en 10.000 espèces, toutes terrestres – quoiqu'un petit groupe puise son oxygène dissous dans de l'eau. On en découvre sans cesse de nouvelles, évidemment, comme en 1998 le jaune *Nannarrup hoffmani*, un centimètre et 84 pattes, débusqué dans... Central Park, New York, descendant probable de myriapodes d'Extrême-Orient – encore à découvrir là-bas! – arrivés il y a un siècle avec des plantes destinées au parc. Et bien plus lointainement, descendant d'une créature tout aussi menue trouvée sur une plage écossaise... /JLR

## Traces de vie

Si les traces des premiers colons des terres émergées sont très recherchées, il en va de même des traces des tout premiers animaux. Mais ceux-ci étaient mous, peu propices à fossiliser ou signer leurs errances.

Nul fossile donc pour conforter ces biologistes qui, en comparant 50 gènes chez des organismes actuels, ont situé la divergence entre animaux, végétaux et champignons 1,5 milliard d'années dans le passé. Sauf peut-être de petits sillons sur un grès vieux de 1,2 à 2 milliards d'années trouvés en Australie, présentés en 2002 comme les traces animales les plus anciennes.

Ces minicanaux larges d'un millimètre, longs de plusieurs centimètres, évasés à une extrémité suggèrent une créature ramassée au repos s'étirant en se déplaçant. Un «ver» pour les découvreurs,

mais d'autres chercheurs ont postulé, plutôt qu'un véritable organisme multicellulaire, des communautés de cellules se déplaçant de concert.

C'est le lot de telles découvertes: souvent remises à peines annoncées – on ne fait plus trop cas déjà de «tunnels de vers» vieux de 1,1 milliard d'années trouvés en 1999 en Inde dans des sables fossilisés. Pas de vestige animal authentifié plus ancien que 600 MA! C'est proche de l'«explosion cambrienne», qui remonte à 540 MA, quand les plans d'organisation de tous les animaux aujourd'hui connus – vers, arthropodes, proto-vertébrés... – et de groupes éteints depuis, sont apparus en 10 MA à peine. Moins une explosion créatrice que le temps où se sont multipliées les créatures avec des parties fossilisables... /jlr

## SPECTACLES

# Un remède contre la pop sucrée: l'Other Jazz

**Neuchâtel** ■ *Dès demain, le théâtre du Pommier s'apprête à accueillir des improvisateurs à foison. Deux heures de liberté chaque soir. Jusqu'à samedi, il va y avoir du son*

Par  
**Alexandre Caldara**

Dès demain et jusqu'à samedi les saveurs du jazz envahiront le théâtre du Pommier, à Neuchâtel, à l'enseigne de l'Other Jazz Festival. Une fête de la musique à voir et à écouter, mise sur pied par l'école de jazz Ton sur Ton de La Chaux-de-Fonds et le Centre culturel neuchâtelois. Chaque soir, à l'affiche deux concerts d'une heure, chacun à l'esprit festif: «On veut créer une ambiance cool en proposant du jazz inventif sans se ramasser une cathédrale sur la gueule chaque soir. La bonne musique est légère», sourit Christophe Studer, programmateur et pianiste.

Des sons à foison, mais quel genre de sons? «On essaye de choisir des artistes qui ne suivent pas la ligne, qui proposent autre chose, qui prennent plus de ris-

ques. Ils leur arrivent de jouer des standards mais on les reconnaît à peine», déclare Christophe Studer.

Pas d'immenses stars comme à Cully. Mais énormément de découvertes et un concert d'exception tout de même le jeudi soir avec le quartet d'un musicien rare et rigoureux: le flûtiste Michel Edelin. Une formation qui fait rêver, avec à la contrebasse Jean-Jacques Avenel, un complice de longue date de Steve Lacy et de Mal Waldron, à la batterie Simon Goubert, au saxophone sporano et à la clarinette basse Jacques Di Donato.

Le festival en est à sa quatrième édition et a changé de nom l'an dernier: «On est un petit festival mais l'alternative à la pop sucrée que nous présentons peut attirer un large public. Notre programmation séduit aussi les



Nicolas Heiniger et Christophe Studer rieurs avant la fureur de l'Other Jazz Festival. PHOTO GALLEY

musiciens car nous recevons de nombreux dossiers de groupes intéressants. Cette musique, il faut la découvrir sur scène, tout est extrêmement visuel. On comprend mieux que sur un disque pourquoi la clarinette gueule», explique

Nicolas Heiniger, programmeur et flûtiste. Une semaine pour ouvrir les oreilles bien grand et arrêter de dire que le jazz est une musique élitaine. L'impro ne peut que se situer du côté du peuple. /ACA

## Aérien ou furieux

**Mardi 20h30:** Soirée Fender Rhodes. Ixo (France), free jazz slave. 22 heures: Hiatus (Suisse), jazz rock furieux.  
**Mercredi 20h30:** Zakarya (France), musique juive, rock. Signe particulier: premier disque produit par John Zorn.  
**22 heures:** AB Project (France/Suisse), jazz lyrique et aérien. Un quartet avec le tromboniste chaux-de-fonnier Samuel Blaser et le contrebassiste français Yves Torchinsky.

**Jeudi 20h30:** Michel Edelin Quartet (France). Jazz inventif à la Eric Dolphy. Signe particulier: «formidable d'invention et d'intelligence» («Le Monde»). **22 heures:** Prêt-à-porter au rock avec insolence. Signe particulier: Bo Wiget, qui

joue du violoncelle à la Jimmy Hendrix.

**Vendredi 20h30:** Yu/Estoppey/Tara. Création, croisement entre musique folklorique chinoise et musique contemporaine. **22 heures.** Avec les pouces. Free jazz mélodique qui sent le sapin. Avec Lucien Dubuis, le John Surman de Sonceboz et Christophe Studer, le Chick Corea de la Métropole horlogère.

**Samedi 20h30:** Da-Gobert (France). Free jazz rock planant et décapant. Signe particulier: jolie et talentueuse flûtiste, chanteuse Geraldine Keller. **23 heures:** Friends et jam session. Balapéro-concert de clôture par les organisateurs du festival. /aca



IRAK

L'indépendance, «le plus tôt possible»

■ page 17

SAINT-VALENTIN

Près de 18 millions de SMS échangés

■ page 18

HOCKEY SUR GLACE

C'est tout bon pour Star

■ page 23

SKI ALPIN

Des surprises très rares

■ page 25

# Les nouveautés d'Armée XXI

LE DOSSIER

De Berne  
Erik Reumann

## Quelle sera la durée de mon école de recrues?

Cela dépend de l'arme dans laquelle on est incorporé et la fonction attribuée. Les écoles de recrues des troupes de combat (infanterie, chars, DCA, artillerie etc.) durent en règle générale 21 semaines.

Celles des troupes d'appui (génie, du sauvetage, défense contre les armes chimiques, logistique) durent en général 18 semaines. En compensation, les soldats de ces armes effectueront par la suite un cours de répétition de trois semaines supplémentaire (7 x 3 semaines au lieu de 6 x 3 semaines). La plupart des chauffeurs effectuent une école de recrues de 21 semaines.

Au total, école de recrues comprise, le soldat suisse, jusqu'au (nouveau) grade d'appointé-chef, devra accomplir 260 jours (27 semaines de service) dans Armée XXI avant d'atterrir dans la réserve (le renfort en cas de guerre), dont il fera partie jusqu'à l'âge de 30, au plus tard 34 ans. Dans l'Armée 95, les soldats et appointés devaient servir 300 jours, dont une école de recrues de 15 semaines (104 jours).

## Puis-je toujours accomplir tous mes jours de service en une seule fois?

Ce système est maintenu. L'armée cherche chaque année 2500 militaires disposés à effectuer l'ensemble de leurs jours de service en une seule fois.

Pour 2004, il manque encore 1500 volontaires pour ce type de service. Une fois leurs jours achevés, ils seront versés pour 10 ans dans la réserve.

## Quand débiteront les écoles de recrues 2004?

Alors que sous le régime 95, il n'y avait que deux périodes d'école par an, une au printemps et l'autre en été, le nouveau système en prévoit trois. Elles se succéderont sans interruption, se recoupant même partiellement. Il n'y aura une pause que durant les fêtes de fin d'année.

En ce qui concerne les écoles de 21 semaines, une première école débutera le 16 mars pour s'achever le 6 août (Pour les écoles de 18 semaines, la fin est prévue le 6 juillet). La deuxième aura lieu entre le 5 juillet et le 26 novembre (18 semaines: 5 novembre). La dernière est prévue entre le 1er novembre et le 15 avril (18 semaines: 23 mai). Au total, 20.000 recrues sont appelées à accomplir une de ces trois écoles en 2004.

## Quel est, dans les grandes lignes, le programme d'une école de recrues?

L'école se divise en trois phases: L'instruction générale de base (IGB) dure 7 semaines. Au cours de cette période, chaque militaire acquiert des connaissances élémentaires qui vont de la connaissance de son équipement personnel à l'utilisation de son arme individuelle, en passant par l'apprentissage des formes militaires.

Durant l'instruction de base spécifique à la fonction (IBF - 6 semaines), le soldat est spécialisé dans le cadre de son arme et de sa discipline. Il deviendra conducteur de char, canonnier ou soldat radio.

Ces deux premières périodes d'instruction s'effectuent sous les ordres de cadres professionnels ou contractuels. Certains cadres, qui n'ont pas encore achevé leurs jours de



Une cérémonie de promotion de nouveaux caporaux à la caserne de Colombier, le 28 février 2003. PHOTO ARCH-MARCHON

service, ont aussi été convoqués en cours de répétition.

La dernière période est consacrée à l'instruction en formation (IFO1 - entre 5 et 8 semaines, en fonction de la durée totale de l'ER). Durant cette période, de véritables bataillons, composés de soldats provenant des différentes écoles, sont constitués. Ils sont le plus proche possible des formations de cours de répétition dans lesquels les soldats serviront à l'issue de leur école.

Les recrues sont alors rejoints et commandés par des cadres de milice qui exercent avec eux le travail en formation. C'est ce qu'on appelait autrefois la «dislocation». Elle se déroule hors des casernes, souvent dans des régions permettant d'effectuer des tirs de combat et des grands exercices.

A quel moment puis-je être «pointé», c'est-à-dire être proposé pour «grader»?

La différence de ce qui se passait dans l'ancien système, la possibilité d'être proposé pour un avancement est en principe déjà notifiée à l'issue des trois jours du recrutement. Au cours de l'instruction générale de base (7 premières semaines), la recrue «pointée» sera suivie de près et aura plusieurs entretiens. Une décision définitive devra être prise en sixième semaine.

Le militaire qui aura finalement été retenu pour devenir cadre (sous-officier ou officier) quittera l'école de recrues à la fin de l'instruction de base (7e semaine).

## J'ai été retenu pour devenir cadre. Quels sont les ser-

vices que je devrai encore accomplir, en plus de l'école de recrues?

Le changement fondamental, c'est que le grade de caporal ne sert plus de tronc commun aux futurs officiers et aux sous-officiers supérieurs. Désormais, les trois grandes filières (sous-officiers, sous-officiers supérieurs et officiers) sont séparées.

Les futurs sergent-major d'unité (sergent-major chef) ou fourriers enchaînent ensuite 14 semaines de formation et un stage pratique de 8 semaines. Leur formation s'achève par un service pratique dans le cadre de l'instruction en formation (IFO-1) dans une école de recrues.

Les futurs lieutenants (chefs de section) et sergents (chefs de groupe, anciennement des

caporaux) suivent une école de candidats de 10 semaines, suivi d'une école de sous-officiers de 4 semaines ou d'une école de candidats officiers de 5 semaines. Les sergents effectuent ensuite une pratique de 7 semaines et leur formation s'achève par un service pratique dans le cadre de l'instruction en formation (IFO-1).

Les futurs lieutenants enchaîneront encore un stage de formation d'officiers de 4 semaines et une école d'officiers de 15 semaines. Leur formation s'achève par un stage pratique dans une école de recrue lors de l'instruction en formation (IFO-1). Les officiers et sous-officiers supérieurs devront aussi accomplir deux cours de répétition de plus que les soldats et sous-officiers.

## Quels sont les congés et les sorties que je peux espérer durant mon école de recrues?

Toutes les recrues bénéficient en principe des congés généraux de fin de semaine. Ils commencent samedi matin et s'achèvent dimanche soir. Trois à quatre samedis matin peuvent tout de même être consacrés au travail.

Deux «grands congés» de deux jours et demi sont normalement aussi prévus. En général, deux soirées sont consacrées au travail et deux autres à des sorties.

## Est-il possible qu'une partie de mon école de recrues se déroule à l'étranger?

Non. Sauf exception ponctuelle, le service à l'étranger n'est pour l'instant possible pour les Forces terrestres que dans le cadre de la Swisscoy en ex-Yougoslavie pour des volontaires qui ont achevé leur école de recrues. /ERE-La Liberté



Depuis le 1er janvier 2004, le Neuchâtelois Christophe Keckeis est le nouveau chef de l'armée suisse. PHOTO KEYSTONE

## Les recrues sont responsabilisées

L'école de chars de Thoun s'apprête à accueillir 1000 recrues dès le 16 mars. «Nous achevons les derniers préparatifs et nous sommes fin prêts», estime le commandant de l'école, le colonel Hans Schori, tout pétaradant d'optimisme et d'enthousiasme.

### Confiance de mise

Tout en restant conscient que la planification devra encore résister à l'épreuve des faits et qu'il y aura peut-être des imprévus, l'officier est confiant.

Le colonel Schori et ses cadres ont attaché un soin tout particulier à l'organisation de la marche du service - la vie quotidienne du soldat - durant les premières semaines. Les recrues ne sont en effet plus encadrées du matin au

soir par des sous-officiers et officiers. Il n'y a plus de sergent-major, la «maman» du soldat dans l'armée de papa, pour les sortir des plumes et pour les border le soir.

C'est une conséquence directe de la professionnalisation des cadres qui les commandent durant leurs 13 premières semaines d'école. «Ils ont une semaine de 45 heures, soit 9 heures par jour», explique le colonel Schori. Il faut donc s'organiser pour que ce budget temps soit consacré à l'instruction et pas à la marche du service.

«Je crois à la responsabilisation des jeunes gens», explique Hans Schori, qui a déjà travaillé avec ce genre de modèles dans le cadre d'Armée 95. Dans les écoles de recrues XXI, celles-ci devront se débrouiller elles-mêmes pour le réveil, pour al-

ler au petit-déjeuner et pour être à l'heure et dans la tenue adéquate sur la place d'appel. Les soldats seront aussi responsables pour la réfection de leur matériel et son nettoyage. Plus de contrôle individuel et systématique des souliers, mais des pointages.

«Environ 15% des recrues peinent à s'adapter à ce système», explique le commandant d'école, puisant dans ses expériences passées. «Mais en général, les camarades encadrent assez rapidement d'eux-mêmes ceux qui éprouvent des difficultés».

### Structures informelles

Autrement dit, des structures informelles se mettent en place dans les groupes de recrues. Hans Schori l'avoue volontiers: cela lui permet aussi de mieux repérer et d'observer les futurs cadres. /ERE

## En quête de grands espaces

Dès 2008, l'armée souhaite procéder à des manoeuvres avec 7000 à 10.000 soldats à l'étranger. Elle examine quels pays s'y prêteraient. En Suisse, ces exercices ne sont plus possibles en raison de l'exiguïté du territoire et des problèmes de bruit.

Des brigades pourraient effectuer leurs manoeuvres sur des places d'armes étrangères. Actuellement déjà, des compagnies s'exercent à l'étranger. Les Forces aériennes font ainsi des vols d'essai depuis des années au-dessus de la mer du Nord, en France ou près de la Sardaigne. L'armée n'a pas encore déterminé dans quels pays les grandes manoeuvres pourraient se dérouler. Elle évoque des nations européennes avec de vastes espaces comme la Suède, avec laquelle la Suisse a déjà collaboré. /ats



**EN BREF**

**DEISS ■ Visite en Irlande.** Quatre jours après son opération pour des calculs rénaux, le président de la Confédération Joseph Deiss effectue aujourd'hui une visite de travail en Irlande, qui assume la présidence de l'Union européenne (UE). Les entretiens porteront principalement sur l'intégration européenne et sur les relations entre la Suisse et l'UE, notamment sur l'avancement des négociations bilatérales II et les négociations concernant l'application de l'accord sur la libre circulation des personnes. /ap

**JEUNES SOCIALISTES ■ Résolution.** Les jeunes socialistes veulent que leur parti se retire du Conseil fédéral. Par 50 voix contre 18, ils ont adopté samedi une résolution en ce sens qui sera présentée à l'assemblée extraordinaire du parti socialiste suisse le 6 mars prochain à Bâle. La centaine de participants à la réunion des jeunes socialistes a également entendu les deux candidats à la succession de Christiane Brunner à la présidence du parti, Hans-Jürg Fehr et Werner Marti, sans émettre de recommandation de vote à ce propos. /ap

**ZÜRICH ■ Pas impliqués.** Les huit suspects arrêtés au début de l'année en Suisse ne sont pas impliqués dans l'attentat qui avait coûté la vie à 35 personnes en mai 2003 à Riyad. Par contre, ils sont suspectés de fournir un soutien logistique au réseau Al-Qaïda pour de futurs attentats, a déclaré à la «NZZ am Sonntag» Valentin Roschacher, le procureur général de la Confédération. Une spectaculaire opération de police avait conduit à l'arrestation de huit ressortissants étrangers le 8 janvier dernier dans cinq cantons. /ap

# Nouvelles pistes au Tessin

**Parmalat ■ L'affaire s'étend en Suisse. Un cabinet d'avocats et une banque tessinoise ont cependant démenti hier être impliqués**

L'affaire Parmalat s'étend en Suisse avec la révélation de nouvelles pistes impliquant une étude d'avocats et une banque du Tessin. Ces dernières ont cependant démenti ce week-end les allégations de la presse italienne, selon lesquelles un «trésor» de 100 millions d'euros leur aurait été confié par le patron de Parmalat.

L'étude d'avocats «Spiess Brunoni Pedrazzini Mulino» a publié samedi à Lugano un démenti précisant que, durant ces dix dernières années, il avait transféré des montants de moins de 2 millions d'euros pour des clients. Il s'agit de leur argent personnel, a-t-il souligné. Pour ce qui concerne l'affaire Tanzi/Parmalat, les transactions ont été annoncées rapidement et spontanément aux autorités suisses compétentes, précise le communiqué.

**Démenti formel**

Ce démenti fait suite à un article du quotidien milanais «Corriere della Sera» qui prétendait avoir trouvé dans la banque privée tessinoise PKB le trésor du président fondateur de Parmalat Calisto Tanzi, actuellement sous les verrous. Un compte doté de 100 millions d'euros y aurait été ouvert par le cabinet d'avocats luganais. Ces fonds proviendraient de rabais rétrocédés par le fabricant d'emballages suédois Tetra Pak.

Le directeur général de la banque privée PKB, Fernando Zari, a également démenti les allégations de la presse italienne. Il a déclaré à la radio et à la télévision tessinoise que son établissement n'avait ja-



Le siège de la banque PKB à Lugano. L'établissement a démenti les allégations de la presse italienne sur l'existence d'un compte de 100 millions d'euros. PHOTO KEYSTONE

mais eu de contact direct ou indirect avec Parmalat et n'avait rien à se reprocher dans cette affaire.

Pour ce qui concerne les transactions effectuées pour le cabinet d'avocats, Fernando Zari précise qu'il s'agit de deux petits montants pris en compte sur mandat en 2000 et 2001. Plusieurs milliers de francs y sont encore déposés. Nous ne savons pas si Tanzi est le bénéficiaire de ce compte, a relevé le directeur.

**Silence à Berne**

Après avoir reçu des informations du cabinet d'avocat, la banque privée affirme avoir, à son tour, informé le Ministère public de la Confédération (MPC). A Berne, le porte-

parole du MPC, Hansjurg Mark Wiedmer, a refusé hier de se prononcer sur les déclarations faites au Tessin. Il a ajouté qu'une information sera donnée en temps voulu sur la procédure ouverte pour blanchiment d'argent en relation avec la société Parmalat.

Le «SonntagsBlick», citant l'avocat Giangiorgio Spiess, affirme qu'environ 80.000 euros se trouvent encore sur le compte de la banque PKB. En l'espace de dix ans, 750.000 euros auraient été versés à un avocat italien et 1,2 million d'euros à la société luxembourgeoise Cimob. Le client de l'avocat aurait été titulaire d'un compte d'actionnaire auprès de cet établissement mais il ne précise pas s'il s'agit de Calisto

Tanzi. Selon la presse italienne, la Cimob contrôle la société financière Tulipano, soupçonnée par le Ministère public italien d'être un instrument de blanchiment d'argent de l'ancien avocat de Tanzi, Michele Ributti. Ce dernier figurerait parmi les personnes suspectées de blanchiment d'argent par le Ministère public de la Confédération.

Le nom de l'avocat luganais, actif dans le domaine du sport, Giangiorgio Spiess était apparu lorsque l'affaire Parmalat avait éclaté. Il est en effet membre du conseil d'administration de la société Parmalat International SA, domiciliée à son étude d'avocats, et siège également dans celui de la banque privée PKB. /ap

**BERNE**

## Vandalisme contre des banques

Un «Kommando Landquart» a revendiqué samedi soir les actes de vandalisme commis contre deux banques et un restaurant la nuit précédente à Berne. Selon les premières estimations, les dégâts dépassent largement les 100.000 francs, a précisé la police municipale bernoise.

C'est un chauffeur de taxi qui a donné l'alerte à 3h20 en voyant quatre vandales lancer des pots de peintures contre les façades du siège principal de l'UBS.

Le verre de sécurité de plusieurs vitrines est endommagé et la façade est maculée de peinture rouge et noire. Les vandales ont pu prendre la fuite avant l'arrivée de la police. Des actions similaires ont été menées la même nuit contre une filiale du Credit Suisse qui a eu trois vitrines endommagées, contre une filiale de l'UBS et un restaurant, le «Starbucks Coffee».

**Revendication**

Le «Kommando Landquart» a revendiqué ces actes le soir-même dans un communiqué. Il justifie son action comme «réaction à la répression massive et aux tentatives de criminalisation des mouvements anti-capitalistes en général, ainsi que comme résistance au Forum économique mondial de Davos en particulier».

Le groupe dénonce également l'Etat «qui protège avec sa police et ses militaires les multinationales, le grand capital et d'autres exploités» en violant «la liberté d'opinion et de réunion». Selon la police municipale bernoise, c'est la première fois que se manifeste ce «Kommando Landquart». /ap

# Kloten doit réduire ses capacités

**Trafic aérien ■ A la suite d'une quasi-collision survenue en août dernier, l'Office fédéral de l'aviation civile a imposé des mesures restrictives à l'aéroport**

L'aéroport de Zurich-Kloten a dû réduire ses capacités à la suite d'une quasi-collision entre deux avions en août dernier. Prise par l'Office fédéral de l'aviation civile (OFAC), la décision est entrée en vigueur le 12 décembre, a confirmé hier une porte-parole. Swiss est mécontente des mesures prises.

En août dernier, deux avions sur les pistes 14 et 16 ont failli entrer en collision, comme l'a annoncé la «NZZ am Sonntag». Saisi du dossier, le Bureau fédéral d'enquête sur les accidents d'aviation a émis plusieurs recommandations, a expliqué Patrick Herr, porte-parole de la société de contrôle aérien Skyguide.

**Augmentation des retards**

Leurs effets sur le trafic aérien sont difficiles à évaluer, mais il est certain qu'il y a eu une augmentation des retards, a-t-il ajouté.

La réduction des capacités touche l'utilisation simultanée des pistes 14 et 16. Au lieu des 36 à 40 atterrissages par heure autorisés précédemment, l'aéroport doit se contenter de 23 à 28. Parallèlement, le nombre des décollages a été réduit de 44 à 30, comme le précise Ce-



L'aéroport de Zurich-Kloten a dû se plier aux décisions prises par l'Office fédéral de l'aviation civile et réduire ses capacités. D'où une augmentation des retards. PHOTO KEYSTONE

lestine Perissinotto, porte-parole de l'OFAC. Selon elle, il est clair que de telles mesures grèvent la ponctualité des vols mais la sécurité a la priorité.

La compagnie aérienne Swiss est mécontente des mesures prises à l'aéroport. C'est une nouvelle restriction qui

provoque des retards, a observé Jean-Claude Donzel, porte-parole de Swiss.

Les effets de ces restrictions ne sont pas encore quantifiés. Les retards sont cependant plus nombreux aux heures de pointe entre 10h et 12h. Cela est d'autant plus désagréable

pour Swiss que la compagnie accorde une haute priorité à la ponctualité.

Aucune information n'a encore été publiée sur la presque-collision d'août dernier car le rapport des enquêteurs fédéraux n'est pas encore prêt. /ap

## Hans-Rudolf Merz reprend le témoin

Le ministre des transports Moritz Leuenberger a transmis la direction du comité «Conditions cadres Swiss» à son collègue de gouvernement et ministre des finances Hans-Rudolf Merz. La décision a été prise mercredi dernier par le Conseil fédéral sur proposition de Moritz Leuenberger, a confirmé hier Dieter Leutwyler, porte-parole du Département fédéral des finances (DFF). Avant la création de ce comité gouvernemental, le dossier était déjà en charge du DFF. Moritz Leuenberger avait ensuite pris la présidence parce qu'il s'agissait moins de questions financières que de conditions cadres. Aujourd'hui, la Confédération en tant qu'actionnaire se trouve à nouveau au centre des préoccupations, a expliqué Dieter Leutwyler. /ap

**TÉLÉPHONIE**

## La Comco reprendra son enquête

La Comco pourra reprendre son enquête sur les tarifs des liaisons téléphoniques entre réseau fixe et téléphones mobiles, jugés trop élevés. Le recours avec effet suspensif déposé en mars par les opérateurs Swisscom et Orange a finalement été rejeté.

La Commission de recours du Département fédéral de l'économie (DFE) a arrêté le 6 février sa décision, a précisé hier le porte-parole de Swisscom, Sepp Huber. La Comco s'interroge depuis octobre 2002 sur l'existence éventuelle d'un accord entre les opérateurs de téléphonie mobile, qui permettrait le maintien de prix artificiellement élevés. Mais son enquête avait été bloquée par le recours interjeté par Swisscom et Orange. L'enquête porte en particulier sur le montant de la redevance payée par un utilisateur d'un téléphone fixe lorsqu'il appelle un appareil mobile, répercutée sur sa facture par l'opérateur concerné et qui s'élève à environ 35 centimes/minute.

Pour la Comco, le montant de cette redevance est exagéré en comparaison européenne, alors que Swisscom estime que ses tarifs sont dans la moyenne. /ats



## EN BREF

**PAKISTAN ■ Reprise du dialogue.** Une équipe de négociateurs indiens est arrivée hier au Pakistan pour participer à une première série de discussions historiques visant notamment à préparer un calendrier pour régler le conflit du Cachemire. /ap

**VATICAN ■ Pour une Europe chrétienne.** Le pape Jean Paul II a une nouvelle fois insisté hier sur l'importance pour l'Europe du christianisme, qui a selon lui permis au continent de «respirer avec deux poumons: celui de l'Est et celui de l'Ouest». Le souverain pontife revient régulièrement sur ce sujet depuis un an afin de peser en faveur de l'introduction d'une référence au christianisme dans la future Constitution de l'Union européenne, malgré l'opposition de la France notamment. /ap

**IRAN ■ Battue d'avance.** La seule liste réformatrice en lice pour les élections législatives iraniennes part battue d'avance, a reconnu hier son chef de campagne Ali Akbar Mohtachami-Pour. Les réformateurs ont vu de nombreuses candidatures invalidées par les autorités conservatrices. /ats-afp-reuters

**GAZA ■ Protestation.** Des journalistes palestiniens ont organisé hier un sit-in au siège du parlement à Gaza pour protester contre une récente série d'attaques visant leur profession, attaques émanant de groupes palestiniens extrémistes. /ats-afp

**KABOUL ■ Abattus.** Des activistes islamistes présumés ont abattu samedi quatre démineurs afghans d'une ONG partenaire de l'ONU dans une embuscade dans l'ouest de l'Afghanistan. Il s'agit de l'attaque la plus meurtrière en six mois contre une organisation humanitaire. /ats-reuters

## Indépendance «le plus tôt possible»

**Koweït ■ L'Irak et ses voisins veulent mettre un terme à l'occupation dans les plus brefs délais. L'ONU appelée à jouer un rôle majeur dans l'après-guerre**

À l'issue d'un sommet au Koweït, l'Irak et six pays voisins ont réclamé hier la fin «le plus tôt possible» de l'occupation du pays. Ils se sont prononcés pour un rôle central de l'ONU, y compris dans la supervision d'élections et le transfert de souveraineté.

Dans un communiqué final à cette réunion de deux jours, l'Irak, le Koweït, l'Arabie Saoudite, la Syrie, la Jordanie, l'Égypte, l'Iran et la Turquie ont souligné «l'importance de développer le rôle de l'ONU» pour qu'elle prépare le terrain «à la fin de l'occupation le plus tôt possible».

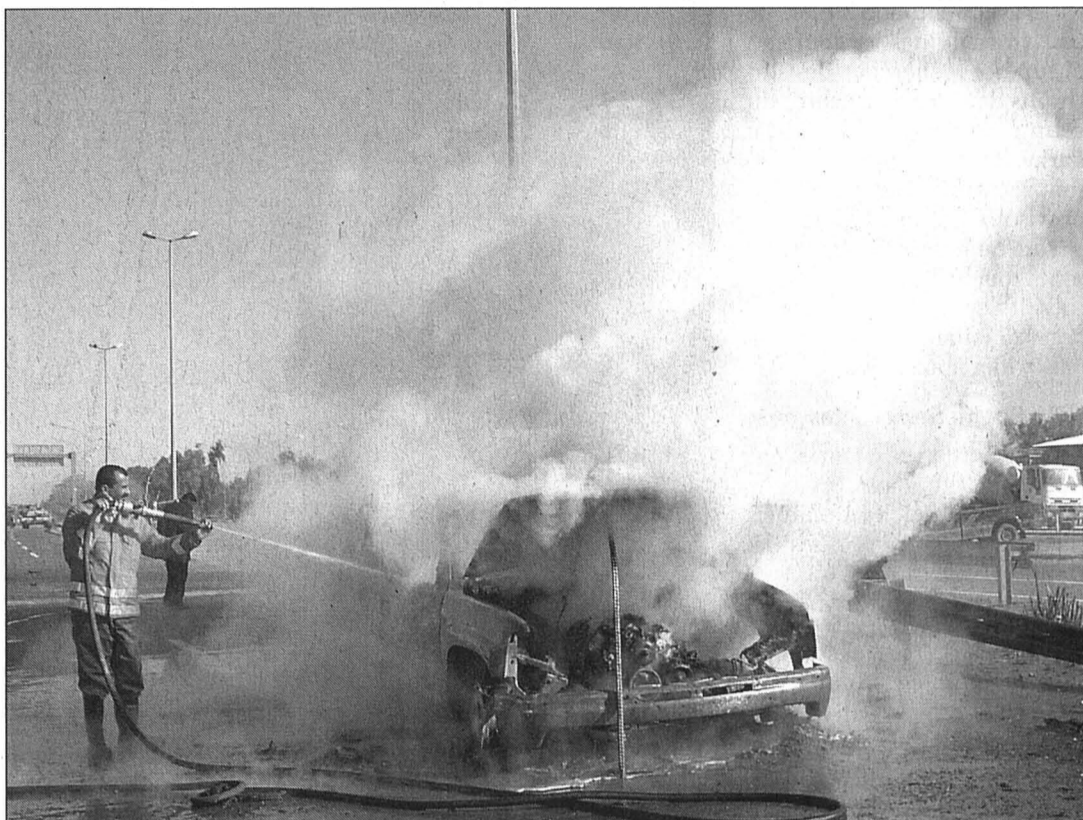
Ils n'ont en revanche pas mentionné nommément les États-Unis, principale puissance occupante de l'Irak depuis le renversement de l'ancien régime baassiste en avril 2003.

## Crainte de la violence

Ces huit pays ont exprimé la crainte d'être touchés par un débordement de violences et ont jugé capital d'éliminer du territoire irakien «tous les groupes armés terroristes et autres qui représentent un danger pour les États voisins».

Le texte «condamne les actes de terrorisme» contre «des civils et policiers irakiens, ainsi que des employés d'organisations humanitaires, de l'ONU et des diplomates». Mais il ne fait, là encore, pas référence aux attaques contre les soldats américains ou de la coalition.

Dans leur déclaration, les voisins de l'Irak ont en outre salué «la décision du peuple irakien de juger les dirigeants de l'ancien régime irakien, en particulier l'ancien président (Saddam Hus-



Un pompier irakien lors d'une intervention hier sur un véhicule incendié par des tireurs qui ont ouvert le feu sur un convoi américain.

PHOTO KEYSTONE

sein), pour crimes contre l'Humanité». Le ministre irakien des Affaires étrangères, Hoshiyar Zebari, a annoncé qu'avec ses partenaires, il allait former des commissions de sécurité bilatérales afin de contrôler l'infiltration en Irak de membres de groupes «terroristes», Damas réaffirmant qu'il n'y avait «aucune infiltration à partir du territoire syrien» vers l'Irak.

## Morts par dizaines

Samedi, vingt-trois policiers irakiens et quatre assaillants, dont les corps ont été remis aux Américains, ont été tués et une trentaine de personnes blessées dans un double assaut contre la sécurité irakienne à

Falloujah, près de Bagdad. Cinquante prisonniers ont profité de l'attaque pour s'échapper.

Suite à ces violences, le maire de Falloujah, Raad Hussein Bricha, a été arrêté dans la nuit de samedi à hier par les forces américaines, ont affirmé plusieurs de ses collaborateurs.

L'administrateur civil américain en Irak, Paul Bremer, a affirmé que des «terroristes étrangers» étaient derrière ces dernières attaques. «La présence de terroristes étrangers (...) n'est pas une surprise pour nous. Ils sont ici depuis juillet», a-t-il dit sur la chaîne de télévision américaine ABC. Paul Bremer a en outre indiqué qu'il attendait les recommandations des Na-

tions unies pour le transfert du pouvoir aux Irakiens, tout en insistant sur la nécessité qu'il intervienne d'ici au 30 juin, comme le réclame George Bush. Les États-Unis prévoient de remettre le pouvoir à une administration intérimaire irakienne désignée par un système de vote en «caucus». Mais les dirigeants de la majorité chiite, qui redoutent de perdre de leur influence, exigent des élections au suffrage direct avant tout transfert du pouvoir.

Par ailleurs, deux Irakiens, transportant un baril contenant une matière qui serait de l'uranium, ont été arrêtés jeudi dernier près de Mossoul. /ats-afp-reuters

## Hans Blix virulent

Hans Blix, ancien chef des inspecteurs de l'ONU en désarmement, a qualifié hier de «vendeurs» les dirigeants américains et britanniques pour la façon dont ils ont utilisé l'information dans la période précédant la guerre en Irak.

«En tant qu'électeurs dans une démocratie, nous attendons une pensée critique et des hommes politiques qu'ils soient très précis quand il s'agit de commencer une guerre. Dans une certaine mesure je les considère comme des représentants de commerce», a déclaré Hans Blix au sujet du président américain George Bush et du Premier ministre britannique Tony Blair.

Il s'exprimait devant 500 personnes rassemblées à Heidelberg, en Allemagne, par le Club de l'amitié américano-européenne.

## Erreurs dénoncées

Hans Blix a également dénoncé les erreurs des services de renseignement. «Nous avons inspecté plus de 700 sites et nous n'avons jamais rien trouvé», a-t-il souligné. Pour lui, la plupart des armes de destruction massive en Irak ont été détruites en 1991 après la guerre du Golfe.

Les spécialistes dépêchés par la suite par Washington n'ont pas trouvé non plus d'armes de destruction massive. Leur chef, David Kay, a démissionné le 23 janvier dernier. /ap

## CHYPRE

## Le plus dur reste à faire

Après la percée dans les négociations vendredi à New York, Chypre se voit offrir une vraie opportunité de réunification. Mais un accord avant l'entrée de l'île dans l'Union européenne est loin d'être assuré, selon les analystes. «C'est la meilleure chance que Chypre ait jamais eue» de se réunifier, a déclaré l'analyste politique James Ker-Lindsay, installé à Chypre. Des pourparlers de New York, il ressort en effet que la Turquie ne soutient plus le dirigeant chypriote-turc Rauf Denktaş, car elle a compris que la division persistante de l'île est un obstacle à son adhésion à l'Union européenne, selon lui.

Ce retournement de situation porte un coup à l'intransigeance dont a fait preuve Denktaş jusqu'ici, souligne James Ker-Lindsay. Le dirigeant chypriote-turc a ainsi promis hier de tout faire pour mettre fin à la division de Chypre. «Nous avons décidé que nous pouvons travailler avec bonne volonté et en avons donné la garantie», a-t-il déclaré. James Ker-Lindsay a toutefois fait remarquer que le calendrier est serré. Les négociations doivent aboutir avant le 22 mars. /ats-afp-reuters

## La chevauchée triomphale de Kerry

**Etats-Unis ■ En remportant deux nouvelles primaires, le sénateur se rapproche encore de l'investiture démocrate**

Le sénateur John Kerry a fait un nouveau pas samedi vers l'investiture démocrate pour l'élection présidentielle américaine. Mis sous pression, George Bush tente lui de faire taire la polémique sur ses états de service durant la guerre du Vietnam.

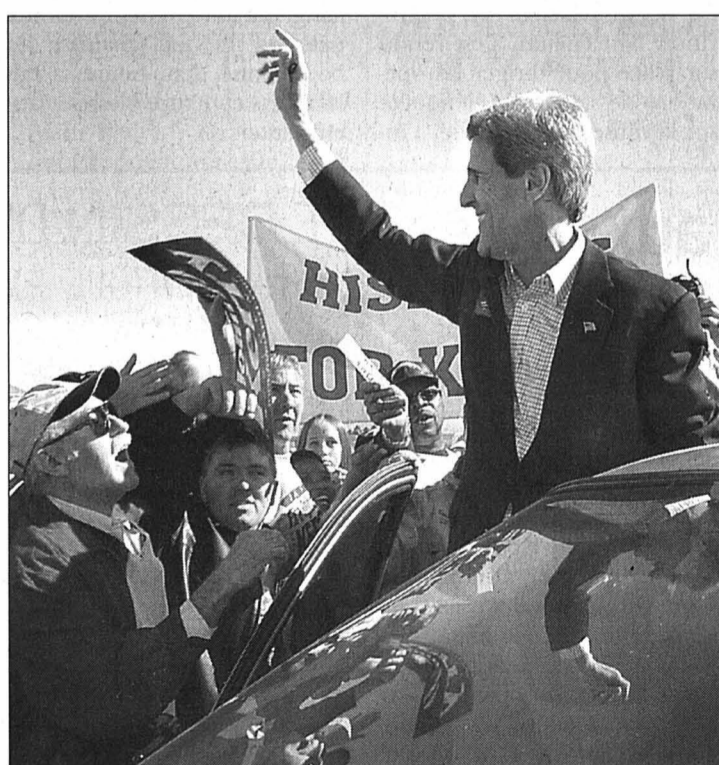
Le sénateur du Massachusetts a remporté samedi le caucus du Nevada avec 62,9% des voix, loin devant l'ancien gouverneur du Vermont Howard Dean (16,8%), qui avait longtemps caracolé en tête des sondages.

Il est également arrivé en tête dans la capitale fédérale Washington, avec 47% des voix contre 20% au pasteur noir Al Sharpton et 17% à Howard Dean.

## Dean pourrait se retirer

John Kerry a remporté quatorze des seize primaires ou caucus organisés jusqu'ici. Il dispose désormais pratiquement du quart des 2162 délégués qui lui seront nécessaires pour obtenir l'investiture de son parti pour l'élection du 2 novembre.

La prochaine étape se déroulera demain dans le Wisconsin où John Kerry est égale-



John Kerry salue ses partisans à Las Vegas, samedi.

PHOTO KEYSTONE

ment favori. «Le Wisconsin peut signifier le prochain pas vers le début de la fin de la présidence de Bush», a déclaré John Kerry juste après ses deux victoires de samedi. Howard Dean, qui n'a jusqu'à présent remporté qu'un seul vote, pourrait se re-

tirer s'il était également vaincu dans le Wisconsin. Fort de la dynamique qui le porte depuis les caucus de l'Iowa le 19 janvier, John Kerry ignore plus que jamais ses rivaux démocrates pour concentrer ses attaques sur George Bush.

Samedi, il a à nouveau critiqué le bilan de l'administration en place depuis trois ans et accusé l'équipe de campagne du président de mener une politique d'agression contre lui «au lieu de s'attaquer aux problèmes de l'Amérique».

«Compte tenu du bilan de cette administration et de son absence stupéfiante de vision, la machine d'attaque républicaine pourrait bien n'avoir d'autre choix que de recourir à la calomnie et à l'intimidation. Ils ne peuvent fuir la vérité, novembre approche et George Bush est sur le départ», a-t-il lancé lors d'un banquet à Milwaukee.

Des rumeurs sur sa vie privée ont fait surface cette semaine.

## Dures attaques

Les républicains ont par ailleurs diffusé ce week-end le premier spot électoral dans lequel ils attaquent durement John Kerry. Dans cette vidéo, envoyée par e-mail à six millions d'Américains, ils décrivent John Kerry comme un homme «sans principes» influencé par les lobbys.

Le candidat démocrate s'est cependant déclaré peu impressionné par «les attaques négatives» de George Bush. /ats-afp-reuters

## PROCHE-ORIENT

## Les colons marchent sur Jérusalem

Les colons israéliens ont lancé une campagne hier contre le démantèlement des implantations de la bande de Gaza prévu par Ariel Sharon. Ils ont organisé une marche vers Jérusalem et annoncé leur intention de créer trois nouvelles colonies. La marche se déroulera sous les slogans: «Nous marchons en avant», «Oui à la colonisation, non aux démantèlements», a précisé Eran Sternberg, porte-parole des colons de Gush Katif, un groupe de colonies du sud de la bande de Gaza que le premier ministre Ariel Sharon veut évacuer.

Les marcheurs ont l'intention de se rassembler aujourd'hui devant le ranch privé du premier ministre dans le sud d'Israël. Cette marche est la première opération concrète des colons contre le plan de démantèlement des 17 des 21 colonies de la bande de Gaza (7500 habitants), annoncé le 2 février par Ariel Sharon.

«Je pars du principe que dans l'avenir il n'y aura pas de juifs à Gaza», avait-il dit, en dévoilant ses projets qui s'inscrivent dans un plan plus vaste de séparation d'avec les Palestiniens. /ats-afp



EN BREF

**MOYEN-ORIENT ■ Neige.** Une tempête de neige sévissant au-dessus de la région du Moyen-Orient a entraîné, au cours du week-end, le décès d'un homme au Liban et perturbé



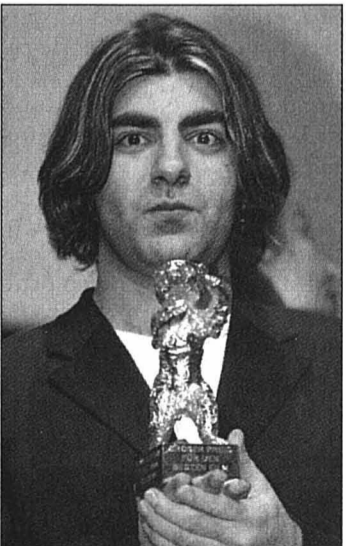
la vie quotidienne en Syrie, Jordanie, Liban, Israël et en Cisjordanie (sur la photo keystone, des gardes de Yasser Arafat font un bonhomme de neige à Ramallah). Les routes verglacées ont d'ailleurs contraint négociateurs israéliens et palestiniens à annuler une réunion prévue hier. /ap

**SUISSE ALÉMANIQUE ■ Incendies en série.** Plusieurs sinistres ont éclaté ce week-end en Suisse alémanique, provoquant pour des millions de francs de dégâts. A Dietikon (ZH), treize personnes, dont quatre enfants, ont ainsi dû être hospitalisées suite à l'incendie d'un immeuble locatif. Toujours dans le canton de Zurich, à Wädenswil, huit personnes ont été intoxiquées suite à l'incendie d'une pizzeria. /ats

**PAKISTAN ■ Séisme.** Vingt personnes ont été tuées et une trentaine blessées par un séisme de magnitude 5,7 sur l'échelle de Richter qui a frappé, samedi, le nord du Pakistan. Dix des victimes se trouvaient dans un minibus emporté par un glissement de terrain. Une centaine de maisons ont par ailleurs été détruites. /ats-afp

**GRIPPE AVIAIRE ■ Sixième victime en Thaïlande.** Un adolescent thaïlandais de 13 ans est décédé, samedi, des suites de la grippe aviaire, portant à six le nombre de morts dans l'ex-royaume du Siam. /ats-afp-reuters

**CINÉMA ■ Réalisateur germano-turc primé à Berlin.** La jeune garde du cinéma, avec en tête le réalisateur germano-turc Fatih Akin (photo keystone) - lauréat de l'Ours



d'Or pour «Head on» - sort triomphante de la 54e Berlinale. Cette édition a aussi récompensé l'Argentin Daniel Burmann et le Sud-Coréen Kim Ki-duk. /ats-afp-reuters

# Tragédie dans un centre aquatique

## Moscou ■ L'effondrement d'une coupole fait une trentaine de morts. Un défaut de construction ou le poids de la neige pourraient être à l'origine de l'accident

Les Moscovites ont suivi avec émotion, hier, le travail des secouristes occupés à rechercher des survivants dans les débris du centre aquatique «Transvaal Park», dont la coupole s'est effondrée samedi soir. Le bilan provisoire est de 28 morts.

Une quinzaine de personnes sont toujours portées disparues. Septante-huit blessés, dont 25 enfants, étaient hospitalisés hier après-midi.

### Souffleries géantes

Des souffleries géantes ont également été déployées pour protéger du gel les éventuels survivants bloqués sous les débris.

Les raisons du drame faisaient hier l'objet de vives spéculations, alors que les médias russes n'arrivaient pas à identifier les actionnaires de la société ETS, propriétaire du complexe, qui comprenait également des salons de beauté, une boîte de nuit et un restaurant.

L'intérieur, décoré de plantes tropicales, devait créer l'ambiance d'une mer du sud, tandis que les saunas étaient aménagés dans le style romain ou oriental.

Survenue huit jours après l'attentat sanglant dans le mé-



Des secouristes recherchent d'éventuels survivants au milieu des débris de la coupole du centre aquatique «Transvaal Park», à Moscou. PHOTO KEYSTONE

tro de Moscou, la catastrophe a fait d'abord penser à une nouvelle action terroriste. Mais cette version a été rapidement écartée.

Les enquêteurs orientaient leurs recherches plutôt vers une défaillance technique, un défaut de construction ou en-

core une erreur dans l'exploitation du centre construit par une société turque.

La coupole de verre et de béton qui s'est effondrée, haute de 20 mètres et large de 50 mètres à la base, pouvait être chargée de neige, tombée en abondance ces derniers jours. Elle

était également soumise à une importante différence de températures, avec -20 degrés à l'extérieur et plus de 25 degrés à l'intérieur. La responsabilité potentielle des constructeurs a été indirectement évoquée par le ministre russe des Situations d'urgence. Sergueï Choïgou a

observé que «le temps est venu d'en finir avec ce bordel» et qu'il fallait «qu'il y ait un contrôle» dans la construction.

De son côté, le procureur de Moscou, Anatoli Zouïev, a souligné que des experts allaient incessamment prélever des échantillons de béton et d'autres éléments de construction. «L'expertise permettra de déterminer les causes de l'accident et nous prendrons alors des mesures de contrôle appropriées dans les autres installations sportives».

### Heure de pointe

La tragédie s'est produite samedi soir, autrement dit à l'heure de pointe pour «Transvaal Park», qui avait été ouvert en juin 2002. Plus de 420 personnes avaient acheté des tickets d'entrée pour la partie aquatique du complexe et un total de 1300 personnes étaient réunies dans l'ensemble du parc aquatique.

La plupart ont pu s'enfuir par leurs propres moyens, en bravant la neige et la glace en maillot de bains, voire nus, pour être évacués sans retrouver leurs affaires et les clés de leurs véhicules. Les sauveteurs ont ensuite dégagé quarante-neuf personnes vivantes. /ats-afp-reuters

## Deux incendies meurtriers en Chine

### Sinistres ■ Le feu tue plus de 50 personnes dans un centre commercial et une quarantaine d'autres dans un temple

Une centaine de personnes ont péri, hier, dans deux incendies distincts en Chine. L'un a eu lieu dans un centre commercial du nord-est du pays, faisant au moins 51 morts. Le feu a aussi pris dans un temple de l'est du pays, faisant 39 morts.

### Plus de 60 blessés

L'incendie du centre commercial de Jilin a aussi fait plus de 60 blessés. «De nombreuses personnes ont été blessées et beaucoup se trouvent dans un état grave. C'est pourquoi il est difficile de dire quel est le bilan exact. Le nombre des morts pourrait augmenter», a précisé Fang Wangyan, porte-pa-

role du département anti-incendie de la ville de Jilin.

Le feu s'est déclaré vers 11h20 (4h20 suisses) au «Zhongbai Commercial Plaza», qui abritait des boutiques, une discothèque et des bains publics, a rapporté l'agence Chine nouvelle. Un grand nombre des blessés ont sauté du bâtiment en feu, alors que d'autres souffrent de brûlures ou ont été intoxiqués par la fumée. Les pompiers, continuaient de rechercher les corps des victimes. Le vice-gouverneur de la province, Niu Haijun, s'est rendu sur place pour diriger les opérations de secours et l'enquête sur la cause de l'incendie, a in-

diqué Chine Nouvelle. Selon l'agence, le feu s'est déclaré dans un entrepôt près d'une pièce abritant une chaudière. Construit dans les années 1990, le centre commercial s'étalait sur 4000 mètres carrés et comptait une centaine de boutiques. Jilin se trouve à un millier de kilomètres de Pékin.

### Nombreux pèlerins

Le second incendie s'est déclaré dans le temple de Haining, dans la province de Zhejiang, qui abritait de nombreux pèlerins. Le feu, maîtrisé au bout d'une demi-heure, a fait 39 morts et quatre blessés. /ats-afp-reuters



Des pompiers au travail dans le centre commercial de Jilin. PHOTO KEYSTONE

### FRANCE

## Happée par un tapis roulant

Une fillette de 7 ans est morte, samedi, des suites de ses blessures après avoir été happée par le mécanisme d'un tapis roulant dans la station de Val-Cenis, à Lans-le-Bourg, en Savoie.

Le tapis roulant, inauguré le 15 décembre 2003, était installé sur un terrain plat, pour faciliter l'accès à un nouveau télésiège.

L'enfant arrivait au bout du tapis roulant lorsque, pour une raison inconnue, elle est demeurée sur le tapis. Le système de sécurité s'est enclenché, mais sans couper la marche du tapis. La fillette a été écrasée par le mécanisme de l'engin. /afp

## Opérateurs aux anges

### Saint-Valentin ■ Quelques 18 millions de SMS ont circulé

Les trois opérateurs de téléphonie mobile en Suisse ont fait une bonne affaire le jour de la Saint-Valentin. Près de 18 millions de SMS et 260.000 MMS ont été échangés samedi. Mais l'augmentation est moins spectaculaire que le jour de Noël ou à Nouvel-An.

Swisscom, leader du marché, a enregistré l'envoi de 8,5 millions de SMS. «Environ 5 millions de SMS sont envoyés un jour normal», a déclaré son porte-parole, Christian Neuhaus. Le nombre de MMS échangés a atteint 175.000.

Par rapport à la Saint-Valentin 2003, le chiffre est en hausse. Mais, cela tient davantage d'une tendance générale. Conclusion: en matière

d'amour, les Suisses semblent encore privilégier la communication non virtuelle.

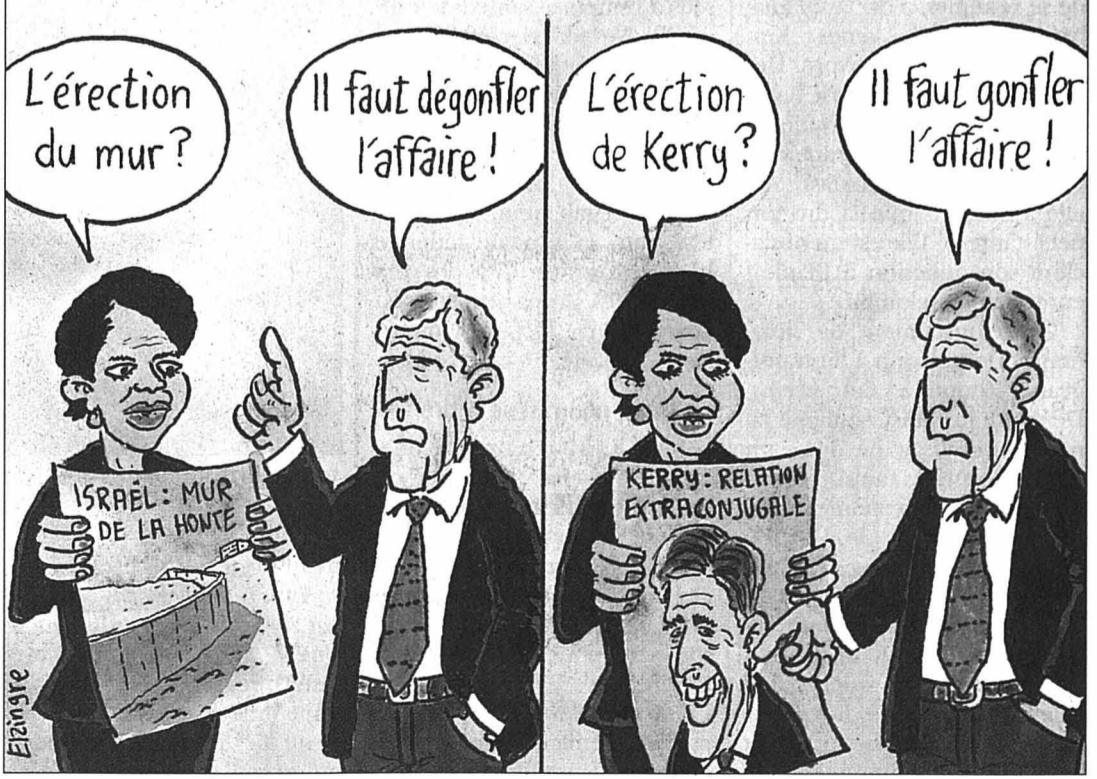
De son côté, Sunrise a enregistré l'envoi de 5,9 millions de SMS le 14 février, a indiqué sa porte-parole Monika Walsler. Le nombre de MMS a, lui, atteint 50.000. L'augmentation n'est guère perceptible par rapport à l'année dernière, où 5,4 millions de SMS avaient transité par Sunrise.

### 3,4 millions chez Orange

Chez Orange, 3,4 millions de SMS ont été échangés, contre 2,6 millions une journée normale, selon sa porte-parole, Therese Wenger. Du côté des MMS, 37.000 ont été envoyés, contre 25.000 une journée normale. /ats

## LE DESSIN DU JOUR

USA: POLITIQUE EXTÉRIEURE - POLITIQUE INTÉRIEURE





## CHALLENGE LEAGUE

WOHLEN -  
MALCANTONE AGNO 0-2 (0-1)

Paul-Walser-Stiftung: 1023 spectateurs.  
Arbitre: M. Nobs.  
Buts: 44e Bugnard (penalty) 0-1. 74e Bugnard 0-2.

CONCORDIA  
FC SCHAFFHOUSE 1-4 (1-2)

Rankhof: 530 spectateurs.  
Arbitre: M. Zimmermann.  
Buts: 33e Bunjaku 0-1. 36e Neri 0-2. 45e Tchouga 1-2. 64e Neri 1-3. 81e Neri 1-4.

## MEYRIN - DELÉMONT 2-2 (0-0)

Bois-Carré: 400 spectateurs.  
Arbitre: M. von Känel.  
Buts: 50e Chedly 1-0. 53e Casasnovas 1-1. 78e Andrey (autogoal) 1-2. 90e Koum 2-2.

## WINTERTHOUR - SION 0-3 (0-1)

Schützenwiese: 1800 spectateurs.  
Arbitre: M. Wermelinger.  
Buts: 34e Tholot 0-1. 50e Meoli 0-2. 91e Aulanier 0-3.

## Classement

1. Lucerne	18	9	6	3	27-14	47 (14)
2. Chiasso	16	10	2	4	24-14	46 (14)
3. M. Agno	17	10	3	4	33-22	45 (12)
4. FC Schaffh.	17	9	5	3	26-16	42 (10)
5. Wohlen	17	7	6	4	24-22	39 (12)
6. Kriens	18	8	4	6	23-22	38 (10)
7. Bellinzona	18	8	2	8	28-32	36 (10)
8. Yverdon	16	6	5	5	29-21	35 (12)
9. Vaduz	18	7	5	6	31-23	34 (8)
10. Concordia	17	7	2	8	25-33	29 (6)
11. Bulle	17	5	4	8	19-25	25 (6)
12. Meyrin	18	4	8	6	26-32	24 (4)
13. Sion	13	5	4	4	22-17	23 (4)
14. Winterthour	17	4	2	11	20-28	20 (6)
15. Delémont	17	4	5	8	24-33	19 (2)
16. Chx-de-Fds	16	4	2	10	13-22	18 (4)
17. Baden	18	4	1	13	22-40	17 (4)

Entre parenthèses points de bonus.

## Prochaine journée

**Samedi 21 février. 17 h 30:** Sion - Winterthour. Malcantone Agno - Wohlen. Delémont - Meyrin. **Dimanche 22 février. 14 h 30:** FC Schaffhouse - Concordia./si

## BUTEURS

1. Vogt (Vaduz) 10. 2. Neri (Schaffhouse, +3), Bugnard (M. Agno, +2), Burri (Kriens), Brand (Lucerne), Regazzoni (M. Agno) et Aguirre (Yverdon) 8. 7. Oezcakmak (Baden), Cavin (Bellinzona), Ianu (Bellinzona), Rafael (Chiasso), Gil (Concordia), Cenci (Lucerne), Cengel (Winterthour), Dos Santos (Wohlen) et Malgioglio (Yverdon) 7. /si

## TOUS AZIMUTS

**Double démission.** Immédiatement après la défaite de Wil face à Thoune (0-2), l'entraîneur des Saint-Gallois Joachim Müller a annoncé sa démission. Il a été imité par le manager général Fredy Strasser. L'Allemand, qui a été engagé le 10 décembre en remplacement d'Alexander Zavarov a invoqué les intrusions dans son travail du patron du club, Igor Belanov pour expliquer sa décision./si

**Sympathisants aux Bastions.** Environ 500 sympathisants du Servette FC se sont rassemblés samedi après-midi au Parc des Bastions à Genève pour soutenir leur club de football. Dirigeants et joueurs se sont succédé au micro pour remercier leurs supporters de leur fidélité. /si

**Brésilien à Zurich.** Zurich a engagé jusqu'à la fin de la saison le Brésilien Klederson Cesar de Souza, qui évoluait à Portuguesa (Bré). Le club zurichois a pris une option sur un transfert./si

**Bouganem à Meyrin.** Samir Bouganem, ex-Etoile Carouge et Neuchâtel Xamax, a signé un contrat le liant avec Meyrin jusqu'à la fin de la saison. /si

## L'enfer en un rien de temps

Football ■ Neuchâtel Xamax avait l'affaire en main quand Mangane s'est fait expulser. Nuñez en a profité. Forschelet a retiré et manqué un penalty

Zurich  
Gérard Stegmüller

Il s'en est passé des choses hier après-midi au Hardturn. Mais au bout du compte, Neuchâtel Xamax a perdu. Et comme Zurich est allé gagner à Aarau, voilà que la troupe de la Maladière se retrouve dernière du classement. Comme entrée en matière, on a déjà connu mieux. Nette-ment mieux.

On s'empressera d'écrire que Grasshopper n'a pas volé son succès. Mais dans la précipitation, on ajoutera que les Xamaxiens n'auraient pas dû se sauver par une porte dérobée s'ils avaient obtenu ce point qu'ils étaient venus chercher. En effet, dès le coup d'envoi, Claude Ryf avait clairement annoncé ses intentions en cadennassant son milieu de terrain, laissant le seul Rey en pointe. Et cette tactique calculatrice a bien failli payer.

## Extraordinaire Bettoni

Tout d'abord grâce à un extraordinaire Bettoni qui a réalisé des arrêts prodigieux, le portier neuchâtelois gagnant notamment ses duels face à Nuñez (3e), Eduardo (34e) et Magro (58e). Compte tenu de ce qui précède, on comprend aisément que Neuchâtel Xamax a subi la loi de la formation d'Alain Geiger, qui avait touché du bois un poil avant la demi-heure (29e, tête d'Eduardo sur le poteau).

Il y a donc eu Bettoni, mais tous les Xamaxiens se sont défoncés sur la pelouse des «Sauterelles» au point que plus le match prenait de la bouteille, plus le visiteur s'est retrouvé en confiance. La nouvelle recrue Bengelloun a également ajusté le poteau gauche à la



Fabrice Borer retient le deuxième penalty botté par Gérald Forschelet: le Français de Neuchâtel Xamax ne voulait pas retirer, mais il a été obligé par l'arbitre. PHOTO KEYSTONE

51e. Puis, 120 secondes plus tard, Rey profitait d'une bourde monumentale de Denicolà pour aller affronter le gardien jurassien de Grasshopper. Mais sur son mauvais pied - le gauche - Rey butait sur l'ultime rempart du coin.

Après une heure, Neuchâtel Xamax paraissait avoir l'affaire bien en main. Mais en football, on peut basculer en enfer en un rien de temps...

## Protêt?

A la 61e, Mangane écopait d'un avertissement justifié pour une faute sur Nuñez. A la 64e, ce même Nuñez se retrouvait au sol à la suite d'une nouvelle intervention de Man-

gane. Faute, pas faute? «Mangane ne le touche pas, mais Nuñez a admirablement joué le coup» pestait Claude Ryf. Avec deux cartons jaunes sur le paletot, le Sénégalais était contraint de regagner les vestiaires. Pire: sur le coup franc décroché des 25 mètres, le ballon passait par dessus le mur xamaxien et Bettoni, cette fois, n'a même pas esquissé le moindre petit geste. L'Uruguayen venait de frapper à sa manière. Son coup de botte était magnifique. «L'arbitre expulse Mangane, alors que Tararache a commis un attentat sur Leroy et n'a pas été sanctionné» a ronchonné Claude Ryf, qui, à ce moment de la rencontre, n'avait pas en-

core tout vu au niveau de l'arbitrage.

En effet, à la 77e, Monsieur Chirchetta signalait une faute de main de Spycher dans la surface de vérité. Penalty. Que

Forschelet transformait via un superbe contre-pied. C'est alors que l'arbitre s'illustrait, en estimant qu'un Xamaxien avait pénétré au préalable dans les 16 mètres. Présent au match, le chef des arbitres donnait raison à son «protégé». «Wiederkehr était au moins trois mètres dans le rectangle avant que Forschelet ne tire» a déclaré Werner Müller. «On doit alors faire retirer tous les penalties d'Europe» a grommelé Claude Ryf lors de la conférence de presse d'après-match. Hélas pour le Français Forschelet, son deuxième tir au but - dans le même coin que le premier - était détourné par Borer. «Je ne voulais pas le retirer, a rouspété Forschelet. Mais l'arbitre a dit que j'étais obligé.» Sur ce point, Werner Müller est catégorique: «N'importe quel autre joueur peut retirer un penalty!»

Juste avant de monter dans le car, le staff technique neuchâtelois brandissait la menace d'un protêt. On en saura certainement plus aujourd'hui. En attendant, bien que promoteur, Neuchâtel Xamax est rentré bredouille et ferme donc la marche au classement.

Plus que jamais, la rencontre de dimanche prochain contre Wil à la Maladière sent le soufre. /GST

## GRASSHOPPER -

## NEUCHÂTEL XAMAX 1-0 (0-0)

Hardturn: 4800 spectateurs.

Arbitre: M. Chirchetta.

But: 65e Nuñez 1-0.

Grasshopper: Borer; Lichtsteiner, Castillo, Denicolà, Jaggy (90e Ziegler); Eduardo (81e Da Silva), Tararache (51e Magro), Mitreski, Spycher; Nuñez; Petric.

Neuchâtel Xamax: Bettoni; von Bergen, Barea, Portillo, Oppliger; Forschelet (81e Nsilulu), Mangane, Bättig, Bengelloun (59e Wiederkehr), Leroy; Rey (74e Griffiths).

Notes: après-midi fraîche, pelouse en bon état. Grasshopper sans Schwegler, Gamboa (blessés), Cabanas ni Gane (suspendus), Neuchâtel Xamax sans Margairaz, Daffe (blessés), Bah (pas qualifié), Ojong, Nuzzolo ni Niakasso (surnombre). Forschelet manque la transformation d'un penalty (77e). Têtes d'Eduardo (29e) et de Bengelloun (51e) sur le poteau. Avertissements à Tararache (12e, faute), Leroy (12e, réclamation), Mangane (61e, faute), Barea (71e, faute) et Magro (74e, faute). Expulsion de Mangane (64e, deuxième avertissement). Coups de coin: 11-3 (4-1).

## AUTRES STADES

## YOUNG BOYS - BÂLE 0-1 (0-0)

Neufeld: 11.850 spectateurs (à guichets fermés).

Arbitre: M. Leuba.

But: 54e Gimenez 0-1.

Young Boys: Wölfli; Friedli (86e Geiser), Knez, Kehrl, Rochat; Sermeter, Coubadja (66e Giallanza), Häberli, J. Magnin (90e Disler); Leandro, Chapuisat.

Bâle: Zuberbühler; P. Degen, Quennoz, Zwissig, Atouba; Barberis (83e D. Degen), Cantaluppi, Huggel, Chipperfield; Gimenez (76e Guerrero), Tum.

## SERVETTE -

## SAINT-GALL 3-1 (0-0)

Stade de Genève: 6900 spectateurs.

Arbitre: M. Etter.

Buts: 50e Kader 1-0. 70e Zambrella 2-0. 84e Zambrella 3-0. 92e Merenda 3-1.

Servette: Roth; Jaquet, Vardanyan, Miéville, Bratic; Comisetti (81e Lombardo), Bah, Londono, Diogo; Kader (88e Dugic), Zambrella (86e Thurre).

Saint-Gall: Razzetti; Thomas Balmer (69e Merenda), Zellweger, Wolf, Jenny; Pavlovic, Imhof, Sutter, Barnetta (78e David Marazzi); Naldo (78e Bättig), Alex.

## BUTEURS

1. Streller (Bâle, parti à Stuttgart) 13. 2. Chapuisat (Young Boys) 12. 3. Kader (Servette, +1), 11. 4. Alex (Saint-Gall) et Nuñez (Grasshopper, +1), 10. 6. Gimenez (Bâle, +1), 9. 7. Leandro (Young Boys), Bieli (Aarau) et Petrosyan (Zurich, +1), 8. 10. Huggel (Bâle) et De Napoli (Aarau), 7. Puis: 21. Ojong (Neuchâtel Xamax), Rey (Neuchâtel Xamax), 4. /si

## AARAU - ZURICH 2-4 (1-2)

Bruggelfeld: 5400 spectateurs.

Arbitre: M. Busacca.

Buts: Ire Opango 1-0. 8e Muff 1-1. 11e Petrosyan 1-2. 54e Muff 1-3. 85e Menezes 2-3. 93e Dzemaili 2-4.

Aarau: Colomba; Gaspoz, Vanetta, Christ, Schmid (87e Schultz); Varela (66e Menezes), Opango, Wüthli, De Napoli; Bieli, Kavelashvili (67e Citko).

Zurich: Taini; Nef, Filipescu, Schneider, Dal Santo; Gygax, Tarone (81e Iodice), Dzemaili, Di Jorio; Petrosyan (71e Simo), Muff (84e Stanic).

## WIL - THOUNE 0-2 (0-1)

Bergholz: 2325 spectateurs.

Arbitre: M. Laperrière.

Buts: 38e Aegerter 0-1. 60e Lustrinelli 0-2.

Wil: Beney; Peter Eugster, Winkler, Pires, Rizzo; Blunski (46e Mordeku), Fabinho, Renggli, Gsell

(34e Previtali, 61e Nushi), Callà; Rogério.

Thoune: Coltorti; Zanni, Hodzic, Sinani, Cerrone; Gerber, Kulaksizoglu, Raimondi, Aegerter; Rama (86e Baumann), Lustrinelli (84e Moser). /si

## Classement

1. Bâle	19	18	1	0	57-16	58
2. Young Boys	19	12	2	5	39-26	35
3. Servette	19	10	4	5	36-30	34
4. Thoune	19	6	6	7	22-32	24
5. Grasshopper	19	7	2	10	33-41	23
6. Aarau	19	5	7	7	31-36	22
7. Saint-Gall	19	5	5	9	25-35	20
8. Zurich	19	5	2	12	29-33	17
9. Wil	19	4	5	10	23-37	17
10. NE Xamax	19	4	4	11	19-28	16

## Prochaine journée

**Dimanche 22 février. 14 h 30:** Neuchâtel Xamax - Wil. Saint-Gall - Young Boys. Thoune - Aarau. Zurich - Servette. **16 h:** Bâle - Grasshopper (TV). /si

## Un Français débarque

Jusqu'à (tard) samedi soir, Neuchâtel Xamax espérait enrôler l'attaquant Guinéen Alhasane Keita, que Zurich ne veut plus. Si le joueur avait donné son accord, il semble bien que le club du Letzigrund, et plus précisément le président Sven Hotz, aient la rancune tenace. En effet, la faute technique du tour qualificatif 1999 qui avait coûté sa place à Zurich dans le tour final au profit... de Neuchâtel Xamax a fait que les dis-

cussions ont capoté. Mais Alain Pedretti est quelqu'un qui rebondit très vite. Hier, tout de suite après le coup de sifflet final, il filait tout droit en direction de Lausanne pour faire signer un autre attaquant, de nationalité française, le dénommé Eric Hassli, né en 1981. «Tous les clubs de l'Hexagone voulaient ce joueur, a commenté le président de la SA. Il a effectué ses classes en équipe de France espoirs, aux côtés de Djibril Cissé. En septembre, il a quitté Metz pour Southampton. Mais ça n'a pas marché pour lui en première division anglaise. Depuis le mois d'octobre, il était libre de tout engagement. Il a peaufiné sa forme en Allemagne. Il est prêt. Mardi, il est à l'entraînement avec nous.» Ainsi, alors que la date limite pour engager un joueur qui n'évolue pas dans le championnat de Suisse arrivait à échéance hier à minuit, Neuchâtel Xamax a conclu un transfert sur le fil. «C'est le dernier. Après Hassli, c'est fini» assure Alain Pedretti.

Puisse ce brave Hassli être ce poisson tant recherché. /GST



M. Chirchetta expulse Kader Mangane: pas vraiment du goût de Roland Baettig. PHOTO KEYSTONE



Oscar Londono exulte: les Servettiens se portent mieux sur le terrain qu'en coulisses. PHOTO LAFARGUE



# La Tunisie dans son jardin

## Football ■ Les joueurs de Roger Lemerre ont remporté leur duel maghrébin face au Maroc en finale de la CAN

La Tunisie est devenue championne continentale en battant le Maroc 2-1 en finale de la Coupe d'Afrique des nations 2004. Devant 60.000 spectateurs réunis au Stade du 7-novembre de Radès près de Tunis, les aigles de Carthages ont ainsi remporté leur premier trophée, après deux finales perdues en 1965 et 1996.

Il n'y a pas eu de round d'observation dans cette finale 100% maghrébine. C'est tout d'abord une frappe instantanée que le gardien marocain Fouhami ne pouvait que détourner en corner à la cinquième minute. Sur le coup de coin, un mauvais dégagement de la défense permettait à Nafti d'offrir un «caviar» au Sochalien Santos qui, malgré son 1,72 m, ouvrait le score de la tête, marquant son quatrième but de la compétition.

La défense marocaine, malgré le retour de blessure d'El Karkouri, accusait alors le coup. Santos, lancé dans le trou par Bouazizi (15e), puis Chedli (18e), à la réception d'un centre de Jaziri, étaient à deux doigts de doubler la mise.

Après vingt premières minutes timides, les Lions de l'Atlas retrouvent enfin du mordant. Hadji ratait d'abord le cadre (29e), puis Regragui manquait de puissance (34e). A la 38e, Youssef Mokhtari égalisait enfin pour le Maroc. Le Bastiais Youssef Hadji, après un une-deux avec Kissi, réussissait une merveille de centre en retrait que Mokhtari reprenait d'une tête plongeante imparra-



Jaziri (à droite) échappera au tackle de El Karkouri et la Tunisie deviendra la treizième nation à remporter la CAN. PHOTO KEYSTONE

ble. Il signalait lui aussi, son quatrième but de la compétition.

### Marocains pris à froid

Au retour des vestiaires, les Marocains allaient encore une fois être victimes de leur mise en route laborieuse. A la 52e, sur une frappe à ras de terre de Clayton, Fouhami relâchait le ballon dans les pieds de Jaziri qui n'en demandait pas tant.

Le Maroc investissait ensuite le camp tunisien mais sans réussir à inquiéter Boumniel et sa charnière centrale Hagui-Jaidi, sereins sur les ballons aériens. L'entraîneur marocain Badou Zaki jouait alors son va-tout en lançant deux

joueurs offensifs, Yaagoubi et Zaïri, en lieu et place des éléments défensifs Safri et Roumani. En vain. Au coup de sifflet final, les Tunisiens pouvaient laisser exploser leur joie.

Roger Lemerre, le sélectionneur français de la Tunisie, devient quant à lui le premier entraîneur à avoir obtenu les titres de champion d'Europe (avec la France en 2000) et champion d'Afrique. La Tunisie devient la treizième nation africaine à remporter le trophée en 24 édition.

### TUNISIE - MAROC 2-1 (1-1)

Radès, Tunis: 60.000 spectateurs (guichets fermés).

Arbitre: M. Falla N'doye (Sen).

Buts: 5e Santos 1-0. 38e Mokhtari 1-1. 52e Jaziri 2-1.

Tunisie: Boumniel; Trabelsi, Jaidi, Trabelsi, Clayton; Bouazizi, Nafti (46e Mnari), Benachour (57e Ghodhbane), Chedli; Jaziri (71e Mhadhebi), Santos.

Maroc: Fouhami; Regragui, Ouaddou, El Karkouri, Roumani (74e Zaïri); Kaissi, Safri (63e Yaagoubi), Naybet; Youssef Hadji (87e Nabil); Chammakh, Mokhtari.

Notes: le Maroc sans Chihab (Zurich, remplaçant). Sepp Blatter, président de la FIFA, et Issa Hayatou, président de la CAF, présents dans les tribunes. Augustine Okocha du Nigéria reçoit le trophée du meilleur joueur de la CAN au début de match. /si

## EN BREF

**CYCLISME ■ Décès d'un espoir.** L'espoir belge Johan Sermon (21 ans) est décédé dans son sommeil dans la nuit de jeudi à vendredi, a annoncé l'agence Belga. «Une autopsie a été pratiquée et on en attend les résultats» a expliqué le manager de son équipe Ernest De Vuyst, ancien président de la Ligue vélocipédique belge (LYB)./si

**De Waele s'arrête.** Le Belge Fabien De Waele (28 ans) a annoncé qu'il met un terme à sa carrière pour raisons de santé. Il qu'il souffre de problèmes cardiaques depuis la saison dernière. /si

**Tous azimuts.** Ruta del Sol (Esp). Première étape, Huelva-Séville (181 km): 1. Boonen (Be) 4 h 22'50" (41,39 km/h). 2. Reynes (Esp). 3. Zabel (All). Puis: 47. Elmiger (S), tous m. t. Tour Méditerranéen. Classement général final: 1. Jaksche (All) 12 h 16'31". 2. Basso (It) m. t. 3. Voigt (Hol) à 33". Puis: 24. Camenzind (S) à 11'07". 47. Moos (8) à 38'48". 57. Bourquenoud (S) à 40'20".

**ESCRIME ■ Kauter vainqueur.** Bâle. Coupe du monde de moins de 20 ans à Bâle, «Trophée Maître Roger Nigon». Finale épée: Kauter (Berne) - Bridet (Fr) 15-8. Demi-finales: Bridet - Ambroz (Tch) 14-8. Kauter - Erdmann (All) 15-12. Puis les Suisses: 11. Damien Gremaud (Neuchâtel). 17. Valent Marmillot (Neuchâtel)./si

**Fischer deuxième.** Le Suisse Marcel Fischer s'est incliné pour une touche en finale du tournoi Coupe du monde à l'épée de Bratislava (Slq) face au Hongrois Attila Fekete. Sophie Lamon s'est classée dixième du tournoi de Londres./si

**SKELETON ■ Argent pour Stähli.** Comme l'an dernier, Gregor Stähli a remporté la médaille d'argent aux championnats d'Europe à Altenberg (All). La course, qui comptait également comme dernière épreuve de la Coupe du monde, a été remportée par l'Américain Christian Soule./si

**BIATHLON ■ Un couple en or.** Le Français Raphaël Poirée a obtenu son troisième titre en remportant le 15 km départ en ligne messieurs, l'ultime épreuve des championnats du monde de biathlon à Oberhof (All). Le couple Poirée quitte les Mondiaux avec sept médailles d'or. La Norvégienne Liv Grete Poirée a remporté l'épreuve du 12,5 km avec départ en ligne. /si

**PATINAGE DE VITESSE ■ Record pour Hänggi.** Martin Hänggi a amélioré le record suisse du 1000 m lors de la Coupe de monde à Collalbo (It). Le Davosien a réalisé l'1'16"93, soit 40 centième de moins que le précédent record, détenu par le Genevois Pascal Hinni depuis le 28 novembre 1993 à Calgary./si

## AL'ÉTRANGER

ALLEMAGNE	
Hambourg - Wolfsburg	2-0
Fribourg - H. Berlin	2-3
Bochum - B. Munich	1-0
Cologne - Schalke 04	0-2
E. Francfort - H. Rostock	1-1
Stuttgart - B. Mönchen.	1-1
Hanovre - B. Leverkusen	2-2
W. Brême - Kaiserslautern	1-0
Munich 1860 - B. Dortmund	0-2

Classement	
1. W. Brême	20 15 3 2 52-21 48
2. B. Munich	20 11 6 3 44-22 39
3. Stuttgart	20 11 6 3 27-9 39
4. B. Leverkusen	20 10 6 4 37-22 36
5. Bochum	20 9 6 5 33-23 33
6. B. Dortmund	20 9 4 7 35-28 31
7. Schalke 04	20 8 7 5 26-23 31
8. Hambourg	20 7 6 7 28-33 27
9. Wolfsburg	20 8 1 11 37-39 25
10. Hanovre	20 6 6 8 36-44 24
11. Fribourg	20 7 3 10 28-44 24
12. H. Rostock	20 6 5 9 29-31 23
13. Munich 1860	20 6 5 9 20-29 23
14. B. Mönchen.	20 5 5 10 20-28 20
15. H. Berlin	20 4 7 9 19-39 19
16. Kaiserslautern	20 6 3 11 22-34 18
17. E. Francfort	20 4 5 11 20-31 17
18. Cologne	20 4 4 12 16-29 16

ITALIE	
Lazio - Empoli	3-0
Perugia - Chievo	0-2
Ancône - AS Roma	0-0
Bologna - Modène	1-1
Brescia - Sampdoria	1-1
Inter Milan - Udinese	1-2
Lecce - AC Milan	1-1
Sienne - Parma	1-2
Juventus - Reggina	1-0

Classement	
1. AC Milan	21 16 4 1 40-11 52
2. AS Roma	21 14 5 2 41-9 47
3. Juventus	21 14 4 3 43-25 46
4. Lazio	21 12 3 6 33-22 39
5. Inter Milan	21 10 6 5 36-17 36
6. Parma	21 10 6 5 30-25 36
7. Udinese	21 9 6 6 25-23 33
8. Sampdoria	21 7 9 5 26-24 30
9. Chievo	21 8 4 9 25-26 28
10. Bologna	21 6 7 8 23-28 25
11. Brescia	21 5 9 7 29-33 24
12. Modène	21 5 7 9 17-27 22
13. Sienne	21 5 6 10 28-30 21
14. Reggina	21 4 9 8 18-31 21
15. Lecce	21 5 4 12 25-38 19
16. Empoli	21 4 4 13 15-38 16
17. Perugia	21 0 11 10 23-39 11
18. Ancône	21 0 6 15 8-39 6

FRANCE	
Toulouse - Paris SG	0-1
Sochaux - Bordeaux	1-1
Nantes - Nice	3-1
Monaco - Lille	0-1
Lens - Rennes	2-1
Le Mans - Marseille	0-0
Ajaccio - Strasbourg	0-0
Guingamp - Bastia	1-0
Montpellier - Metz	0-1
Auxerre - Lyon	1-2

Classement	
1. Monaco	24 15 6 3 39-17 51
2. Lyon	24 14 5 5 41-19 47
3. Paris SG	24 13 7 4 34-18 46
4. Auxerre	24 14 2 8 42-20 44
5. Sochaux	24 12 6 6 35-27 42
6. Marseille	24 13 2 9 32-25 41
7. Nantes	24 11 4 9 27-21 37
8. Bordeaux	24 10 6 8 25-26 36
9. Nice	24 8 11 5 25-21 35
10. Lens	24 11 2 11 22-37 35
11. Lille	24 8 7 9 25-26 31
12. Strasbourg	24 8 6 10 36-34 30
13. Rennes	24 7 8 9 27-25 29
14. Bastia	24 7 7 10 25-33 28
15. Metz	24 6 6 12 17-25 24
16. Ajaccio	24 6 6 12 21-33 24
17. Guingamp	24 7 3 14 21-36 24
18. Montpellier	24 6 4 14 29-45 22
19. Le Mans	24 4 8 12 18-36 20
20. Toulouse	24 4 6 14 16-33 18

## TOUS AZIMUTS

**Forfaits de Magnin et de M. Yakin.** L'équipe de Suisse s'envolera aujourd'hui pour le Maroc sans Ludovic Magnin et Murat Yakin, tous deux blessés. Les deux défenseurs souffrent de déchirures musculaires à la cuisse. L'entraîneur national Köbi Kuhn a choisi de ne pas remplacer ces joueurs et partira pour l'Afrique avec 19 joueurs. /si

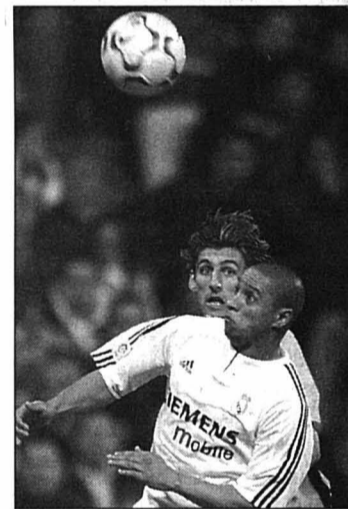
**Débordements à Berne.** Des débordements se sont produits hier à Berne en marge de la rencontre entre Young-Boys et Bâle. Environ 400 fans de l'équipe bâloise ont fait du grabuge avant et après le match. La police a utilisé des gaz lacrymogènes. Quelques dégâts matériels ont été constatés. Deux personnes interdites de stade ont été arrêtées,

PORTUGAL	
Sp. Lisbonne - Moreirense 1-0	
Coimbra - Boavista 1-0	
E. Amadora - G. Vicente 1-1	
U. Leiria - N. Madère 0-1	
P. Ferreira - Beira Mar 2-1	
Sp. Braga - M. Funchal 0-0	
Benfica - Porto 1-1	

Classement	
1. Porto	22 17 5 0 48-14 56
2. Sp. Lisbonne	22 16 3 3 43-22 51
3. Benfica	22 14 5 3 43-20 47
4. Beira Mar	22 10 5 7 32-27 35
5. Sp. Braga	22 10 5 7 22-26 35
6. N. Madère	22 10 4 8 37-23 34
7. M. Funchal	22 8 10 4 24-20 34
8. Boavista	22 9 7 6 21-17 34
9. Rio Ave	21 7 8 6 24-19 29
10. Moreirense	22 7 6 9 18-25 27
11. Gil Vicente	22 6 8 8 30-27 26
12. U. Leiria	22 6 5 11 25-35 23
13. Belenenses	21 4 8 9 25-37 20
14. P. Ferreira	22 6 2 14 15-34 20
15. Alverca	21 5 4 12 21-29 19
16. A. Coimbra	22 5 4 13 17-28 19
17. Guimaraes	21 3 8 10 20-28 17
18. E. Amadora	22 3 3 16 15-49 12

ESPAGNE	
Murcie - FC Séville	1-3
Real Sociedad - Ath. Bilbao	1-1
La Corogne - Osasuna	2-0
Malaga - Espanyol	5-2
Majorque - Albacete	0-0
Betis - Saragosse	2-1
Valladolid - Celta Vigo	0-2
Villareal - R. Santander	6-3
Barcelone - At. Madrid	3-1
Real Madrid - Valence	1-1

Classement	
1. Real Madrid	24 16 5 3 46-25 53
2. Valence	24 15 6 3 46-17 51
3. La Corogne	24 15 4 5 41-17 49
4. Barcelone	24 11 7 6 38-28 40
5. Ath. Bilbao	24 10 7 7 31-28 37
6. Villareal	24 10 6 8 35-30 36
7. At. Madrid	24 10 6 8 31-31 36
8. Betis	24 9 8 7 32-26 35
9. Osasuna	24 8 10 6 24-21 34
10. FC Séville	24 8 7 9 34-27 31
11. R. Sociedad	24 8 7 9 30-35 31
12. R. Santander	24 8 6 10 32-38 30
13. Malaga	24 9 2 13 33-40 29
14. Valladolid	24 7 8 9 28-35 29
15. Majorque	24 8 4 12 28-42 28
16. Celta Vigo	24 6 9 9 34-41 27
17. Albacete	24 6 5 13 23-34 23
18. Saragosse	24 6 5 13 23-35 23
19. Espanyol	24 6 2 16 22-43 20
20. Murcie	24 2 10 12 22-40 16



Roberto Carlos (au premier plan, ici à la lutte avec Angulo), et le Real Madrid ont conservé la tête en égalisant face à Valence grâce à un penalty transformé à la dernière minute du match au sommet de la Liga. PHOTO KEYSTONE

puis relâchées et remises dans un train pour Bâle./ats

**Mauvais anniversaire.** La saison est vraisemblablement terminée pour Markus Gsell. Le jour de son 19e anniversaire, le milieu de terrain de Wil s'est en effet déchiré les ligaments croisés d'un genou lors de la défaite de son équipe contre Thonon (0-2)./si

**Arsenal passe.** Angleterre. Coupe. Huitièmes de finale: Arsenal - Chelsea 2-1. Sheffield United (D2) - Colchester (D3) 1-0. Liverpool - Portsmouth 1-1. Manchester United - Manchester City 4-2. Fulham - West Ham (D2) 0-0. Millwall (D2) - Burnley (D2) 1-0. Tranmere (D3) - Swansea (D4) 2-1. Sunderland (D2) - Birmingham 1-1. /si

## Promenade à Rome

### Rugby ■ L'Angleterre n'a pas connu le moindre souci en Italie

Le XV de France a battu l'Irlande 35-17 après avoir été longtemps accroché, samedi lors de la première journée du Tournoi des six nations. Le Pays de Galles a, pour sa part, confirmé son renouveau et facilement dominé l'Ecosse (23-10), à Cardiff. Dimanche, l'Angleterre a corrigé l'Italie 50-9.

A la mi-temps du match France - Irlande, disputé devant près de 80.000 spectateurs au Stade de France, le score était relativement équilibré (11-3) et les Irlandais sont même revenus à un point (11-10) à la 44e minute. Dominés devant leur public par la puissance du pack irlandais, les Français doivent leur succès à leurs lignes arrières particulièrement en vue ainsi qu'à l'efficacité du buteur toulousain Michalak, auteur de 15 points (trois transformations et trois pénalités).

Au final, le XV tricolore a marqué quatre essais (Clerc 28e, Papé 51e, Jauzion 55e et Elissalde 77e) contre deux pour les Irlandais (Foley 44e et Howe 70e).

### Efficaces et séduisants

Equipe surprise de la Coupe du monde, le Pays de Galles a confirmé son renouveau, après son élimination en quart de finale de la Coupe du monde par l'Angleterre. Les Gallois ont facilement battu l'Ecosse

23-10 (mi-temps 18-3) à Cardiff, devant 74.000 spectateurs.

Les Gallois, qui restaient sur sept défaites consécutives dans le tournoi, ont inscrit trois essais, dont deux par l'ailier Rhys Williams, contre un, en fin de match, aux Ecosse. Ils ont ainsi signé leur première victoire dans le tournoi depuis le 2 mars 2002 et un succès face à l'Italie (44-20).

Pour sa part, l'Angleterre a fait honneur à son statut de championne du monde en dominant l'Italie 50-9 (26-9) à Rome. Jamais inquiétés par des Italiens un peu tendres, les Anglais, pourtant privés de Jonny Wilkinson blessé et Martin Johnson retraité, ont passé sept essais à une défense italienne dépassée. Le trois quart ailé Jason Robinson a fait feu de tout bois en allant aplatis derrière la ligne d'en-but à trois reprises.

Les azzurri, malgré quelques bonnes intentions, n'ont pas fait preuve de suffisamment de réalisme pour faire fructifier leurs rares périodes de domination.

**Tournoi des six nations. Première journée:** France - Irlande 35-17. Pays de Galles - Ecosse 23-10. Italie - Angleterre 9-50.

**Prochaine journée. Samedi 21 février:** France - Italie, Ecosse - Angleterre. **Dimanche 22 février:** Irlande - Pays de Galles. /si



AU FIL DES ANS

## Une carrière exceptionnelle

La carrière de Marco Pantani (photo Keystone) aura été marquée par une succession de hauts et bas. Né le 13 janvier 1979 à Cesena, il n'a connu que deux équipes, Carrera de 1992 à 1996, puis MercatoneUno depuis 1997. Les années-clé d'une carrière au cours de laquelle le Pirate a remporté 36 victoires:

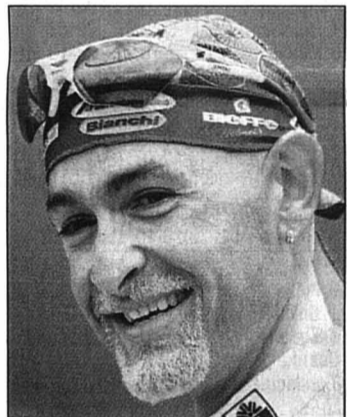
**1992:** il gagne, à 22 ans, le Tour d'Italie amateurs et passe professionnel sous le maillot Carrera.

**1994:** il se révèle dans le Giro (deuxième) et confirme dans le Tour de France (troisième).

**1995:** un accident de la circulation le prive de Giro. Il se rétablit à temps pour disputer le Tour de France (deux victoires d'étape). Troisième du championnat du monde en Colombie, il est renversé par une voiture venant en sens inverse dans Milan-Turin (fractures multiples, tibia-péroné de la jambe gauche). S'ensuit une longue rééducation.

**1997:** il chute dans le Giro, près d'Amalfi, et abandonne. Il enlève deux nouvelles étapes du Tour de France (troisième du classement final).

**1998:** il gagne le Giro puis devient le premier Italien depuis Felice Gimondi (1965) à remporter le Tour de France dans une édition bouleversée par l'affaire Festina. Il est à son apogée sportive.



**1999:** un contrôle sanguin (hématocrite trop élevé) au matin de l'avant-dernière journée, à Madonna di Campiglio, provoque son retrait forcé d'un Giro qu'il avait en poche (quatre étapes). Commence une longue période de doutes et d'interrogations.

**2000:** il revient à temps pour disputer le Giro au départ duquel il reçoit la bénédiction de Jean-Paul II. Il gagne ensuite deux étapes de montagne dans le Tour de France (Ventoux, Courchevel) avant d'abandonner au sortir des Alpes.

**2001:** il est soupçonné par la justice de fraude sportive (dopage) à cause des traces d'insuline dans une seringue trouvée dans sa chambre d'hôtel.

**2002:** autorisé à courir le Giro, il abandonne dans les Dolomites. Après maintes péripéties, il est condamné sportivement à six mois de suspension par le Tribunal arbitral du sport (TAS).

**2003:** il termine 14e de son dernier Giro, le 1er juin. Quelques jours plus tard, il est soigné pendant deux semaines dans une clinique de désintoxication et de maladies nerveuses près de Padoue. Son avenir sportif s'estompe. En octobre, il est acquitté par la justice de l'accusation de fraude sportive pour l'affaire de 1999, la loi ne pouvant s'appliquer.

**14 février 2004:** il est retrouvé mort à Rimini. /si, réd

# La révérence du Pirate

**Cyclisme ■ Marco Pantani a été retrouvé mort dans une chambre d'hôtel. La disparition de ce grimpeur d'exception a mis le monde du sport en émoi**

Marco Pantani, ancien vainqueur du Tour de France et du Giro, grimpeur d'exception, a été retrouvé mort samedi soir dans un hôtel de Rimini. L'annonce du décès de ce champion de 34 ans, surnommé le Pirate en raison de son crâne rasé et du bandana qu'il arborait, a provoqué un choc dans le monde du cyclisme.

«C'est une tragédie aux proportions énormes pour tout le monde du cyclisme», a commenté Mario Cipollini, champion du monde 2002. *Je ne peux pas trouver de mots.*

### Le dernier grand grimpeur

En une douzaine d'années de carrière, Marco Pantani, grimpeur hors pair aux mensurations de poche (1,72 m, 57 kg), avait fait étalage de ses talents dans les cols des Alpes, des Pyrénées ou sur les pentes du Mont Ventoux.

En 1998, il avait remporté dans la foulée le Giro d'Italie et le Tour de France, devenant le premier Italien à s'imposer dans la Grande Boucle depuis Felice Gimondi, 33 ans plus tôt.

«Je garde l'image de son étape des Deux-Alpes dans le Tour 98 où il avait pris des risques insensés dans la descente du Galibier pour distancer Ullrich» a réagi sur France Info l'ancien coureur Bernard Thévenet, double vainqueur de la Grande Boucle et consultant de la télévision.

Jean-Marie Leblanc, directeur du Tour de France, a estimé pour sa part que Marco Pantani était «sans doute le dernier grand grimpeur que l'on ait connu dans le Tour de France, dans le Tour d'Italie, dans le cyclisme».

### Exclu du Giro en rose

Mais la suite de sa carrière avait été entachée par des ru-

meurs et des accusations de dopage. L'année suivant son sacre, Marco Pantani avait été exclu du Tour d'Italie à la veille de l'arrivée, alors qu'il portait le maillot rose de leader, en raison d'un taux d'hématocrite anormalement élevé. Sans pour autant le prouver, un hématocrite trop élevé peut signaler le recours à des produits dopants tels que l'EPO (érythropoïétine).

Les rumeurs et accusations de dopage n'allaient plus le lâcher. «Il a payé un prix élevé. Depuis quatre ans, il était au centre de la tempête» a souligné Felice Gi-

mondi, qui fut le manager de Marco Pantani.

### Quinze kilos de plus

Au printemps 2003, le Pirate avait participé à son dernier Giro, finissant à une décevante 14e place, avant d'entrer dans une clinique proche de Padoue spécialisée dans le traitement des dépressions. «Je demande à tout le monde de respecter mon droit à l'intimité et de mettre fin à ces visites et requêtes incessantes» écrivait-il dans une lettre ouverte diffusée en juin depuis la clinique du Parco dei Tigli, à Teolo.

Blanchi en octobre par un tribunal de la province de Trente des poursuites ouvertes après le Giro 1999, Marco Pantani avait laissé entendre que sa carrière professionnelle, entamée en 1992, était terminée. «Je fais toujours du vélo, juste pour tourner les jambes. Mais le cyclisme est la dernière chose à laquelle je pense. Je n'ai pas fréquenté de salle de sports depuis des mois, j'ai pris 15 kilos et j'ai le physique d'un taurillon» avait-il déclaré à un journal italien, la «Voce» de Rimini.

Il se disait également «fatigué» par l'atmosphère du cyclisme et abandonné par la motivation.

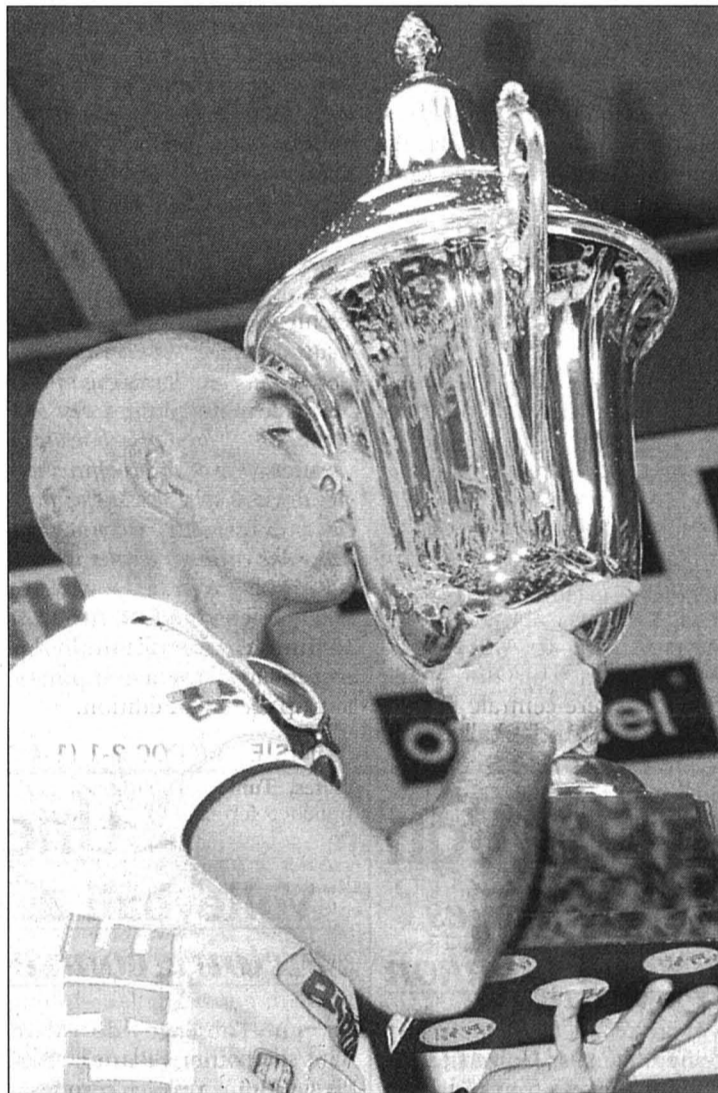
### Dix flacons

Les causes du décès ne sont pas encore connues mais la police a précisé qu'il ne s'agissait pas d'une mort violente. Le procureur chargé de l'enquête va essayer de déterminer dans quelle mesure les médicaments trouvés dans son hôtel ont joué un rôle dans son décès.

Par ailleurs, un enquêteur de la police de Rimini a déclaré au cours d'une conférence de presse qu'au moins dix flacons de tranquillisants avaient été découverts dans la chambre de Pantani. Certains étaient vides, d'autres à peine ouverts, et de quatre marques différentes.

Le procureur Paolo Gengarrelli, tout en excluant catégoriquement l'idée d'un suicide, a toutefois mis en garde contre les conclusions hâtives: «Il y avait des médicaments (...) qui ont pu jouer un rôle dans les causes du décès, mais tout ça doit être vérifié...» L'autopsie prévue aujourd'hui devrait permettre de clarifier l'affaire.

Selon plusieurs médias italiens, un premier examen a permis au médecin légiste d'affirmer que la mort de Marco Pantani était due à un arrêt cardiaque. /si, ap



Marco Pantani en rose, coureur qui lui allait si bien.

PHOTO KEYSTONE

## Zampieri: le choc!

Au bout de fil, on devine aisément que Steve Zampieri est sous le coup de l'émotion. «C'est le choc, comme pour tout le monde je pense, souffle le Neuchâtelois. Cette nouvelle m'a fait froid dans le dos. Je savais certes que Marco ne pédalait pas forcément dans la bonne direction ces derniers temps, mais de là à imaginer une telle issue. Et puis, je l'avais placé sur un tel piédestal que je ne pensais pas qu'il pourrait mourir un jour...»

Si le Pirate n'était pas très expressif dans le gros du peloton - «Je me souviens pourtant qu'il lui arrivait de chanter tout seul», glisse Steve Zampieri -, il s'était assuré le respect de tous ses rivaux. «Même s'il était quelque peu sur le déclin, sa disparition constitue une immense perte, reprend le Neuchâtelois.

J'aurai au moins eu la chance de rouler à ses côtés lors de sa dernière course...»

Apprécié par tous ses camarades professionnels, Marco Pantani avait aussi le don de les inquiéter au pied des cols. «Quand il se lançait dans un de ses numéros, nous savions tous que nous n'allions plus le revoir. Rien que d'y penser, j'en ai la chair de poule, assure le coureur de la Vini Caldirola. A lui seul, il était capable d'assurer le spectacle, de faire vibrer le monde...»

Aux yeux de beaucoup d'observateurs, le Pirate est apparu comme le bouc émissaire dans la lutte contre le dopage. «Il n'a vraiment pas été épargné dans ce domaine, constate Steve Zampieri. Je pense même qu'il y a payé pour beaucoup de gens...» /JFB

## Des destins brisés prématurément

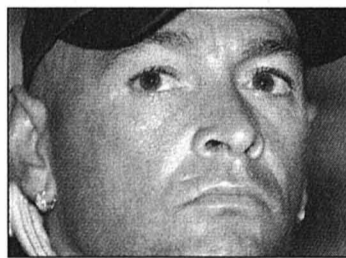
**Légende noire ■ L'histoire du cyclisme est riche de noms de champions disparus trop tôt**

Le décès tragique de Marco Pantani (photo Keystone) inscrit le populaire coureur italien dans la catégorie des destins brisés prématurément à la fin de leur carrière. A l'exemple récent du coureur espagnol Jose Maria Jimenez.

Au contraire de Gino Bartali, le «campionissimo», qui avait dépassé les 80 ans, ou de Ferdi Kubler qui, à 84 ans, est aussi le plus ancien vainqueur du Tour de France encore en vie (1950), Pantani se rapproche de ceux qui ont vu leur vie foudroyée très tôt pour des raisons diverses, dopage, accident ou dépression.

### La référence Simpson

Dans l'histoire du cyclisme, la référence reste encore et toujours Tom Simpson, le Britannique qui décéda, pendant le Tour de France, sur les pentes surchauffées du Mont Ventoux. La mort de l'ancien champion du monde, en 1967, marqua les vrais débuts de la



lutte antidopage par l'institutionnalisation des contrôles.

D'autres coureurs ont trouvé la mort en course à la suite d'une chute. A chaque fois, les accidents de l'Italien Fabio Sartelli dans le Tour de France 1995, du Kazakh Andreï Kivilev l'an passé dans Paris-Nice, ont ému profondément le monde du cyclisme et son public qui ont été marqués par une série de décès survenus l'année passée.

En quelques mois, plusieurs coureurs en activité ont été touchés sans que les autopsies révèlent d'éléments troublants. L'expérimenté Italien Denis Zanette, victime d'un malaise chez son dentiste, le jeune Français Fabrice Salanson, dé-

cedé dans son sommeil, ont ainsi disparu soudainement.

Plus proche du cas de Pantani, le décès de Jimenez au début du mois de décembre 2003 rappelle la fragilité du champion. L'Espagnol, lui aussi, était un grimpeur spectaculaire et extraverti, vainqueur à trois reprises du GP de la montagne de la Vuelta et très populaire auprès des foules.

Mais «El Chaba», coureur de caractère, était aussi un homme qui s'était perdu fin 2001 dans les problèmes de drogues et de dépression malgré le soutien de son équipe Banesto et de sa compagne. Après avoir affirmé à plusieurs reprises qu'il voulait revenir à la compétition, il avait accumulé les séjours en hôpital psychiatrique.

Jimenez, qui appartenait à la même génération que Pantani (treize mois d'écart), est mort d'une crise cardiaque à l'hôpital psychiatrique de San Miguel à Madrid. Il était âgé de 32 ans. /si

## Une vie à la Coppi

**Hommage ■ Toute l'Italie pleure son champion disparu**

Avec la disparition de Marco Pantani, l'Italie a perdu son coureur cycliste le plus populaire. Le Pirate rivalisait de popularité avec les plus grandes vedettes du football, et sa mort a choqué le monde du sport.

A son apogée, Pantani rendait fous ses compatriotes, qui interrompaient leur journée de travail pour trouver une télévision et admirer le champion de poche grimper plus vite que n'importe lequel de ses adversaires. Et des milliers de tifosi s'installaient le long des routes de montagne où Pantani s'illustrait, dans son pays natal ou dans les Alpes françaises.

En 1997, il avait dominé les 21 lacets de la montée vers l'Alpe d'Huez en 37 minutes, 35 secondes, l'un de records les plus respectés du sport.

### Le plus populaire

Stefano Garzelli, un de ses anciens coéquipiers vainqueur du Giro 2000 grâce à son aide,

a été abasourdi par l'annonce de la mort de son camarade. «C'est toujours difficile à croire, a-t-il déclaré. Je pense qu'il devait vivre avec de nombreuses pressions qui ne venaient pas toutes du monde du cyclisme. Ces pressions auraient été difficiles à supporter pour n'importe qui.»

«Ces derniers temps, je savais qu'il était assez isolé. Plus personne n'avait vraiment de nouvelles de lui» a-t-il ajouté, avant de comparer Pantani à une autre légende du vélo, Fausto Coppi, mort à l'âge de 40 ans en 1960, probablement après avoir contracté le paludisme en Afrique. «Il a eu une vie à la Coppi, avec de grands succès et une fin tragique. Marco était le plus populaire, même si ça faisait déjà un bon moment qu'il n'avait plus gagné. Depuis 40 ans, on se souvient de Coppi et dans 40 ans, on parlera encore de Marco.»

Coppi, en 1949 et 1952, était le dernier Italien avant Pantani à avoir remporté le Giro et le Tour de France la même saison. /ap



# Un quart d'heure, pas plus!

## Basketball ■ A Martigny, le BBCC a bien commencé avant de s'effondrer gentiment mais sûrement. Pas de concentration maximale, pas de miracle!

Martigny  
Thomas Truong

Samedi c'était la Saint-Valentin. Un jour pour offrir des roses, du chocolat, un bijou ou une carte exprimant un amour sans limite. Le BBCC n'en demandait pas tant. Les Chaux-de-Fonnières désiraient juste retrouver leur basketball. Celui qui inspire encore le respect de toutes les équipes de LNB. Celui qui fait aller le ballon très vite. Mais aussi celui qui, quand il le faut, impose de la temporisation avant de faire les bons choix. Le physique, la technique et la volonté étaient là. Il manquait juste la concentration. A Martigny, cette carence a pesé très lourd dans la balance.

Didier Chatellard voulait que ses joueurs débute la partie à 100%. Son vœu a été exaucé. A l'avenir, il ne faudrait pas qu'il oublie de préciser à ses protégés d'essayer de continuer sur leur lancée. Durant le premier quart de jeu, les visiteurs ont vraiment

bien tenu la distance pour une lanterne rouge. Deux paniers à trois points de Benoit, deux de Kurth et un de Morris: la précision était au rendez-vous. Cinq minutes avant la mi-temps, l'Américain Jones s'en allait chauffer le banc de Martigny. C'est à ce moment que les Valaisans creusèrent un écart qui s'avéra décisif (47-37 à la 20e minute de jeu).

### Zwahlen adroit

«Dès que Jones est sorti, tous les joueurs ont pensé que le plus dur était fait, regrettaient Didier Chatellard à l'issue de la partie. Chacun a voulu faire sa vedette et plus rien n'a été.»

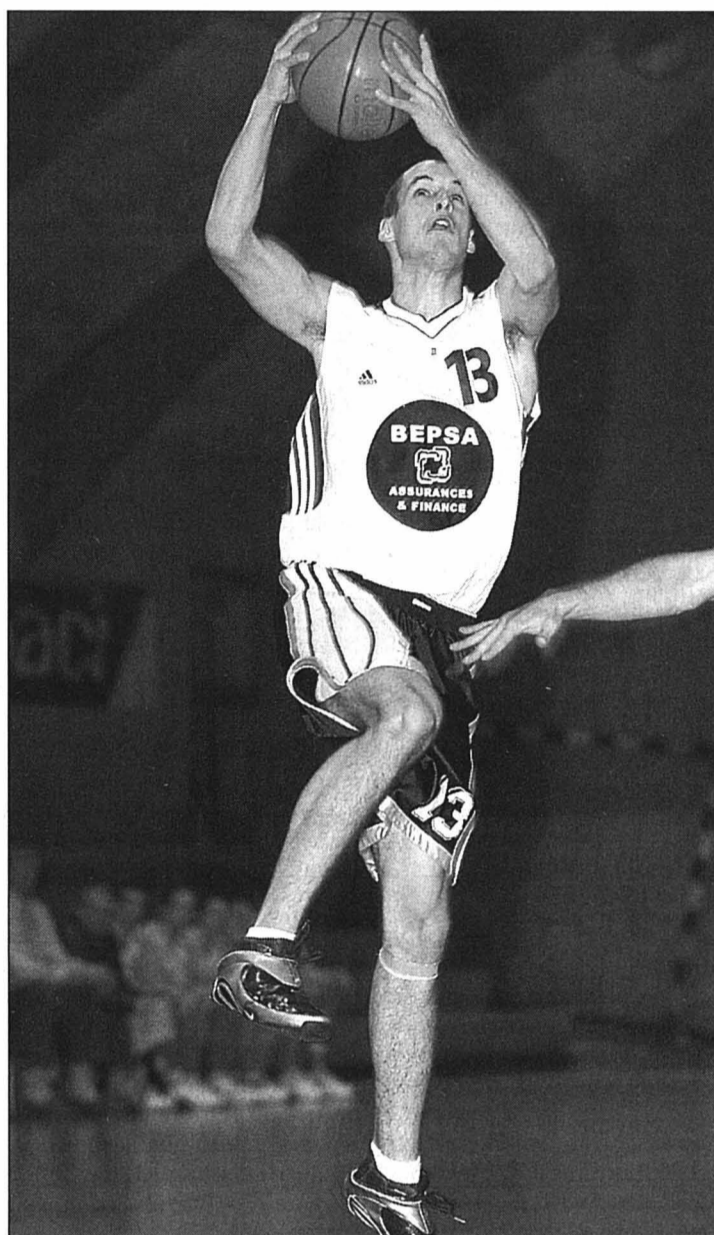
Et ce fut pire encore dès le troisième quart temps. Morris et ses coéquipiers «arrosèrent» à trois points avec un taux de réussite très minime. Du côté de Martigny, Zwahlen posa énormément de problèmes au BBCC avec un jeu très physique. Le bougré provoqua souvent la faute. Et comme il s'est

montré très adroit aux lancers francs (16 sur 17!), son équipe n'avait plus qu'à «dérouler» en fin de match. Morris (33 points) finissait certes meilleur marqueur de la rencontre. Il n'empêche que le BBCC devra encore attendre avant de fêter son troisième succès de la saison.

### Plein de questions

Ayant remplacé Vincent Donzé au début de l'année 2004, Didier Chatellard a vraiment de quoi se gratter la tête pendant plusieurs nuits. A l'heure de l'analyse, il se posait une multitude de questions: «Mes systèmes de jeu sont-ils trop compliqués? Ou mes joueurs ne sont-ils pas capables de les appliquer? Nous avons des éléments de grande taille, pourquoi ne pouvons-nous pas profiter de cette avantage? Pourquoi Even et Vujica mettent-ils si longtemps à s'intégrer?»

Après les questions, heureusement qu'il y a aussi quelques éléments de réponse: «Si nous voulons pouvoir décrocher une place en play-off, nous devons gagner tous nos matches à domicile et c'est loin d'être mission impossible. Je refuse de baisser les bras et je veux offrir à mes joueurs des opportunités pour atteindre les play-off. Nous ne devons pas nous endormir sur les lauriers des saisons précédentes. Je veux une équipe bien à son affaire, surtout en défense.» Et ce sera valable dès samedi avec la venue de Villars-sur-Glâne au Pavillon des sports. /TTR



Ludovic Kurth et le BBCC n'ont plus le choix: ils doivent gagner tous leurs matches à domicile. PHOTO ARCH-GALLEY

**MARTIGNY - LA CHAUX-DE-FONDS 91-69** (23-19 24-18 16-13 28-19)  
Salle du Bourg: 150 spectateurs.  
Arbitres: MM. Clivaz et Lancianesi.  
Martigny: Saudan (9), Meynet (14), Jones (9), Glardon (17), Zwahlen (24), Mircevic (0), Oliva (0), Gillieron (0), Moret (14), Monti (4).  
La Chaux-de-Fonds: Benoit (15), Munari (2), Forrer (2), Kurth (8), Morris (33), Bertazzoni (0), Vujica (7), Even (2).  
Notes: La Chaux-de-Fonds sans Ahmetovic, Martic ni Mamie (blessés). Fautes techniques contre Bertazzoni

(19'01" et 37'33"). Sortis pour cinq fautes: Benoit (32'36") et Morris (37'03").  
En chiffres: Martigny réussit 56 tirs sur 103 (54,4%) dont 23 sur 51 (45,1%) à deux points, 6 sur 21 (28,6%) à trois points et 27 lancers francs sur 31 (87,1%). La Chaux-de-Fonds réussit 39 tirs sur 88 (44,3%) dont 16 sur 40 (40%) à deux points, 7 sur 21 (33,3%) à trois points et 16 lancers francs sur 27 (70,4%).  
Au tableau: 5e: 11-12; 10e: 23-19; 15e: 30-32; 20e: 47-37; 25e: 54-40; 30e: 63-50; 35e: 77-62.

## Nouvelle capitulation

### LNB féminine ■ Les filles d'Université corrigées à Opfikon

Le tour de promotion a décidément mal commencé pour Université. Ce samedi de Saint-Valentin, cette formation féminine s'est en effet rendue à Opfikon, où elle a malheureusement capitulé.

La première mi-temps fut déjà reflet d'une rencontre difficile: problèmes de mise en place de jeu, des systèmes, shoots extérieurs et panier faciles manqués...

Dès le deuxième quart temps, les coachs Gabor Kulscar et Hervé Papin décidèrent d'augmenter l'agressivité défensive et placèrent une «zone presse tout terrain». Ce choix fut cohérent, du fait qu'Université revint à égalité à la mi-temps (32-32): Opfikon avait énormément de difficultés face à cette défense agressive et perdait un nombre incalculable de ballons.

Si le suspense semblait relancé, c'était pour mieux

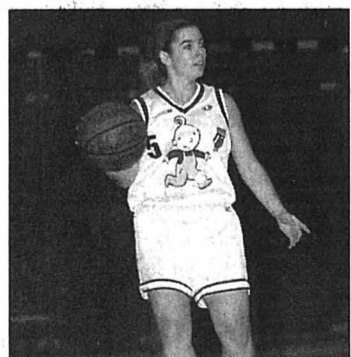
s'éteindre au troisième quart-temps. Jamais Université ne connut un tel «trou noir» auparavant: seulement deux paniers concrétisés. Le jeu offensif était tétanisé, rien ne fonctionnait.

Par contre, les Neuchâteloises relevèrent la tête lors du dernier quart-temps et revinrent même à égalité à cinq minutes de la fin de partie. Cependant, cet espoir de l'emporter ne fut qu'un feu de paille, Opfikon creusa à nouveau rapidement l'écart et corrigea Université de 17 points.

Samedi prochain, les Neuchâteloises affronteront Baden, match qui devrait permettre une réaction positive. Elles retrouveront leur effectif complet avec le retour de leur étrangère Florentina Rusu (absente pour une déchirure à la cheville). De plus, cette équipe allemande n'est pas favorite de ce tour et semble être inférieure à Université.

**OPFIKON - UNIVERSITÉ 79 - 62** (16-10 16-22 22-4 25- 26)

Lättenwiesen Opfikon: 35 spectateurs.  
Arbitres: MM. Hille et Alinjak.  
Opfikon: Orucevic (11), Schwarz (4), Leibacher (4), Aellig (2), Pearson (8), Retej (2), Janjic (18), Silvestri (6), Flapper (21), Harlacher (3).  
Université: Donnet-Monay (2), Perez (5), Taramarcas, Zaugg, Musolino (8), Widmer (6), Humbert-Bovet, Chanson (3), Hurni (6), Lippe (32).  
Notes: Université joue sans Probst et Rusu (blessées), ni Studer (surnuméraire). /NDM



Sabine Perez et Université ont mal débuté le tour de promotion. PHOTO ARCH-GALLEY

## Une victoire capitale

### Volleyball ■ Colombier se replace grâce à sa victoire contre Laufon. Jeune passeur titularisé

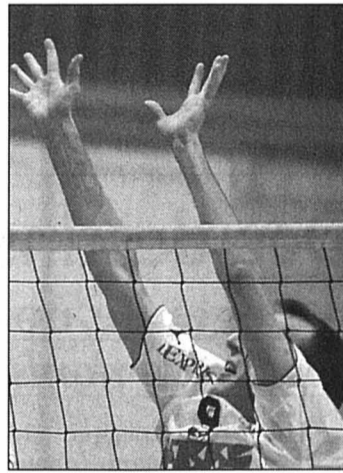
En l'absence de Marc Hubscher, Patrick Bordoni a pris les responsabilités de coach en titularisant le jeune passeur Lionel Loeffel. Malgré une équipe de Laufon en demi-teinte, Colombier a su rester constant dans son jeu n'accumulant que peu de fautes, avec notamment une distribution rapide et variée du passeur.

Dans tous les secteurs de jeu, l'équipe est restée soudée avec des bonnes défenses, des blocs solides et des attaques rapides en conclusion sur des échanges longs. Cette victoire est capitale dans ce championnat où

deux équipes sur cinq risquent la relégation. Ces deux points engrangés replacent donc Colombier dans le haut du classement.

**COLOMBIER - LAUFON 3-0 (25-15 25-15 25-18)**

Planeyse: 50 spectateurs.  
Arbitres: MM. Brebta et Bréchet.  
Colombier: Bordoni, Loeffel, I. Bruschweiler, J. Bruschweiler, Burki, Jenni, Di Chello, Niederhauser, Jeanbourquin, Binetruy.  
Laufon: Keller, Imaark, Staumann, Penna, Schimmiemann, Born, Eiselin.  
Notes: Colombier sans Hubscher (raisons professionnelles). Durée du match: 48 minutes (15' 16' et 17'). /PBO



Philippe Jeanbourquin: deux points pour Colombier. PHOTO ARCH-GALLEY

## LE POINT

### DAMES

**LNA. Tour final:** Schaffhouse - Kôniz 2-3. Lucerne - Bienne 3-1.  
**Classement (2 m):** 1. Kôniz 18. 2. Schaffhouse 12. 3. Lucerne 11. 4. Bienne 8.  
**Tour contre la relégation:** Bâle - Bellinzone 1-3. Franches-Montagnes - Aadorf 3-0.  
**Classement (2 m):** 1. Franches-Montagnes 9. 2. Aadorf 7. 3. Bellinzone 6. 4. RTV Bâle 1.  
**Prochaine journée. Dimanche 22 février. 16 h:** Bâle - Franches-Montagnes.  
**LNB. Tour final:** Voléro Zurich - Cheseaux 3-0. Glaronia Glarus - GE Elite 3-0. Steinhausen - Seftigen 3-0.  
**Classement (4 m):** 1. Voléro Zurich 8. 2. Glaronia Glarus 6. 3. Steinhausen 4 (7-6). 4. Cheseaux 4 (8-8). 5. Genève-Elite 2. 6. Seftigen 0.  
**Tour contre la relégation. Groupe ouest:** Kôniz II - Münchenbuchsee 1-3. Fribourg - Montreux 2-3.  
**Classement:** 1. Montreux 3-13. 2. Münchenbuchsee 4-12. 3. Fribourg 3-9. 4. NUC 3-6. 5. Kôniz II 3-5.  
**Prochaine journée. Samedi 21 février. 18 h 30:** NUC - Fribourg II.

### MESSIEURS

**LNA. Tour final:** Amriswil - Lausanne 1-3. Nâfels - Chênôis 3-2.  
**Classement (2 m):** 1. Nâfels 16 (6-3). 2. Chênôis 15 (5-5). 3. Lausanne 9 (4-4). 4. Amriswil 9 (3-6).  
**Tour contre la relégation:** Lutry-Lavaux - Münchenbuchsee 1-3. Appenzel - Sursee 3-2.  
**Classement (2 m):** 1. Appenzel 11 (6-3). 2. Sursee 7 (5-3). 3. Münchenbuchsee 4 (4-4). 4. Lutry-Lavaux 1 (1-6).  
**LNB. Tour final:** Voléro Zurich - Morat 3-0. Croatia Zurzach - Langen-

thal 3-2. Amriswil II - Ecublens 3-2.  
**Classement (4 m):** 1. Amriswil II 8. 2. Croatia Zurzach 6. 3. Voléro Zurich 4 (7-7). 4. Langenthal 4 (8-9). 5. Morat 2. 6. Ecublens 0.  
**Tour contre la relégation. Groupe ouest:** Chênôis II - Schônenerd 3-1. Colombier - Laufon 3-0.  
**Classement:** 1. Chênôis II 3-11. 2. Laufon 3-9 (5-7). 3. Colombier 3-9 (4-6). 4. Schônenerd 4-8. 5. Münsingen 3-7.  
**Prochaine journée. Dimanche 22 février. 18 h:** Münsingen - Colombier.  
**Première ligue. Groupe B:** Muristalden - Val-de-Ruz 3-0. Aeschi - La Suze 3-0. Bösingen - Kôniz 1-3. Therwil - Plateau-de-Diesse 3-2.  
**Classement (16 m):** 1. Therwil 28 (46-12). 2. Muristalden 28 (45-18). 3. Münchenbuchsee II 22. 4. Kôniz 20. 5. Berne 18. 6. Plateau-de-Diesse 16. 7. Aeschi 14. 8. Bösingen 12. 9. La Suze 2. 10. Val-de-Ruz 0. La Suze et Val-de-Ruz relégués en deuxième ligue.  
**Prochaine journée. Mercredi 18 février. 20 h 30:** Val-de-Ruz - La Suze. **Samedi 21 février. 17 h:** Plateau-de-Diesse - Kôniz.

## LE POINT

### LNA MASCULINE

**BONCOURT - NYON 108-75** (31-16 29-20 26-18 17-21)

Salle sportive: 990 spectateurs.  
Arbitres: MM. Musard et Castro.  
Boncourt: Imgrüth (7), Sasselà (5), Kautzor (9), Salomone (5), Smljanic (18), Studer (4), Rais (1), Holland (21), Richmond (24), Szendrei (14).  
Nyon: Channing (12), Diassouka (11), Fattal (3), Goodwyn (20), Lannisse (4), S. Oehen, J. Rey (7), Mrkonjic (8), Paredes, Kapetanovic (10).

**PULLY - LUGANO 79-96** (20-21 15-30 19-16 25-29)

Galerie du Rivage: 300 spectateurs.  
Arbitres: MM. Giuliani et Consigli.  
Pully: Müller (2), Multone (2), Vittoz (9), Henchoz (10), Losada (2), Weber (2), Blunt (23), Denervaud, Hauser (21), Gothuey (8).  
Lugano: Balletta (3), Censi (7), Dacevic (15), Flenori (12), Metzger-Jones (25), T. Quidome (24), A. Mutapic (10).

**RIVIERA - LAUSANNE MORGES 73-82** (23-19 15-23 14-16 21-24)

Galerie du Rivage: 780 spectateurs.  
Arbitres: MM. Sala et Miccoli.  
Riviera: Craen (3), Polite (17), Gehrig (2), Alston (22), Kresovic (2), Kashama (2), Walton (14), Baresic (11).  
Lausanne Morges: Bachmann (14), Badan (2), Barman (5), Carson (20), Martinez (19), Patterson (22).

**ZURICH - GE DEVILS 58-83** (14-33 20-14 5-19 19-17)

Polyterrasse: 100 spectateurs.  
Arbitres: MM. Tagliabue et Muntwyler.  
Zurich: Djenadic (9), Eghan (2), Engel (4), Hodel (19), Ibrahimovic (3), Meier (4), Merz (8), Sanneh (7).  
GE Devils: Brooks (14), Flegbo (2), Keucheyan (11), Khoumssi (3), Lee (16), N'Dong, Rimac (18), Sainte-Rose (7), Sauret (6), Thurig (6).

**MEYRIN - FR OLYMPIC 78-66** (22-14 19-15 21-11 16-26)

Champs-Frêchets: 570 spectateurs.  
Arbitres: MM. Pizio et Parenteau.  
Meyrin: Buscaglia (19), Mafuta (4), Margot (13), Pegan (9), Senderos (10), Solverson (9), Tshitundu, Lazarevic (3), D. Donzé (11).  
FR Olympic: Ceres (5), Dar-Ziv (7), Ferguson (18), Livadic (4), Nattiel, Poole (20), Rosnovski (9), Seydoux (2), Wegmann (1), Cokara.

### Classement

1. FR Olympic*	17	16	1	1591-1237	32
2. Boncourt*	17	15	2	1506-1274	30
3. Riviera*	18	13	5	1478-1399	26
4. Meyrin*	18	12	6	1516-1399	24
5. GE Devils*	18	11	7	1573-1440	22
6. Lugano	18	10	8	1599-1527	20
7. Monthey	18	9	9	1595-1452	18
8. Lausanne	18	8	10	1561-1612	16
9. Nyon	18	6	12	1540-1651	12
10. Pully	18	5	13	1471-1598	10
11. Union NE+	18	2	16	1396-1693	4
12. Zurich+	18	0	18	1221-1765	0

\*Qualifié pour les play-off.  
+Condanné aux play-out.

### Prochaine journée

**Samedi 28 février. 18 h:** Union Neuchâtel - Boncourt.

### LNB MASCULINE

Martigny - La Chaux-de-Fonds 91-69  
Cossonay - Hérens 71-77  
Villars - Vacallo 80-68

### Classement

1. Hérens	17	14	3	1459-1304	28
2. Martigny	18	12	6	1481-1405	24
3. Villars	17	11	6	1461-1415	22
4. Vacallo	16	8	8	1275-1256	16
5. Starwings	17	7	10	1326-1373	14
6. Cossonay	17	5	12	1254-1313	10
7. Chx-de-Fds	16	2	14	1178-1368	4

### Prochaine journée

**Samedi 21 février. 17 h 30:** La Chaux-de-Fonds - Villars-sur-Glâne.

Elfic FR - Pully 81-60  
Bellinzone - Troistorrents 60-64  
Sursee - Hélias 100-86  
Martigny - Riva 77-52

### Classement

1. Troistorrents*	17	15	2	1270-1033	30
2. Martigny*	17	12	5	1238-1089	24
3. Elfic FR*	17	11	6	1188-1062	22
4. Hélias*	16	9	7	1137-1182	18
5. Riva	16	7	9	987-1096	14
6. Bellinzone	17	6	11	1052-1123	12
7. Pully	17	4	13	1171-1323	8
8. Sursee	17	3	14	1102-1283	6

\*Qualifié pour les play-off

**LNB FÉMININE, TOUR FINAL**  
Nyon - Baden 70-56  
Frauenfeld - Lancy Meyrin 45-86  
Opfikon - Université 90-62

### Classement

1. Lancy Meyrin	3	3	0232-137	10	(4)
2. Opfikon	3	2	1195-191	8	(4)
3. Nyon	3	2	1183-165	4	(0)
4. Université	3	1	2200-213	4	(2)
5. Baden	3	1	2158-193	2	(0)
6. Frauenfeld	3	0	3161-230	2	(2)

Entre parenthèses points de la qualification.

### Prochaine journée

**Samedi 21 février. 17 h:** Baden - Université./si



LE POINT

PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 3

**Demi-finales des play-off**  
(au meilleur de cinq matches)  
Martigny - Guin 5-3  
1-0 dans la série  
F. Morges - Star Lausanne 2-2 ap  
Star LS vainqueur aux tirs au but  
0-1 dans la série

**Prochaine journée**  
**Mardi 17 février. 20 h:** Guin - Martigny. Star Lausanne - Forward Morges.

**Tour contre la relégation**  
Monthey - Star Chx-de-Fds 1-3  
Villars - Moutier 2-3

**Classement**

1. Star Chx-de-Fds	3	3	0	0	20-8	24 (18)
2. Moutier	3	2	0	1	12-14	21 (17)
3. Monthey	3	1	0	2	6-8	16 (14)
4. Villars	3	0	0	3	5-13	16 (16)

Entre parenthèses, points du tour intermédiaire.

**Prochaine journée**  
**Mardi 17 février. 20 h 15:** Monthey - Villars. **Mercredi 18 février. 20 h 15:** Moutier - Star Chaux-de-Fonds.

AUTRES GROUPE

**Groupe 1. Demi-finales:** Frauenfeld - Winterthur 0-3 (1-1 dans la série). Bellinzona - Dübendorf 0-6 (0-2 dans la série).  
**Tour contre la relégation:** Uzwil - St. Moritz 8-2. Seewen-Herti - Bülach 3-5. Classement: 1. Uzwil 2-2-4. 2. Bülach 2-18. 3. Seewen-Herti 2-15. 4. St. Moritz 2-13.  
**Groupe 2. Demi-finales:** Unterseen - Interlaken - Wiki-Münsingen 2-1 (2-1 dans la série). Zuchwil - Napf 0-1 (Napf remporte la série 3-0). /si

DEUXIÈME LIGUE

**SAINT-IMIER - NORD VAUDOIS 7-2**  
(1-1 4-1 2-0)

**Patinoire d'Erguel:** 250 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Solioz et Blatter.  
**Buts:** Ire Roulet (Roccati, Burki, à 5 contre 4) 0-1. 8e Pascal Stengel (Gosselin, Morin à 4 contre 4) 1-1. 22e Boirin (Mafille, Philippe Stengel) 2-1. 26e Pascal Stengel (à 4 contre 5) 3-1. 30e Marti (Pascal Stengel, Gosselin) 4-1. 33e Pascal Stengel (Choffat, Morin, à 4 contre 5) 5-1. 35e Cour (Roulet à 5 contre 3) 5-2. 50e Mafille (Boirin, Gilomen à 5 contre 4) 6-2. 51e Vuilleumier (Choffat, Schüpbach) 7-2.  
**Pénalités:** 16 x 2' plus 10' (Wermuth) contre Saint-Imier, 9 x 2' contre Nord Vaudois. /GDS  
**Saint-Imier remporte la série 3-0.**

**BULLE - PRILLY 4-3**  
1-2 dans la série

**Prochaine journée**  
**Ce soir. 20 h 30:** Prilly - Bulle. **Samedi 21 février.** Saint-Imier - Fleurier (demi-finale, au meilleur de trois matches).

NHL

**NHL. Matches de vendredi:** Calgary Flames - Anaheim Mighty Ducks (sans Martin Gerber) 2-1. Buffalo Sabres - Los Angeles Kings 8-3. Minnesota Wild - Edmonton Oilers 3-0. Phoenix Coyotes - New York Islanders 2-5. Nashville Predators - Washington Capitals 5-2. Vancouver Canucks - Atlanta Thrashers 1-4. **Matches de samedi:** Detroit Red Wings - Colorado Avalanche (avec David Aebischer) 2-5. Vancouver Canucks - Anaheim Mighty Ducks (sans Gerber) 1-2. New Jersey Devils - Carolina Hurricanes 4-1. Philadelphia Flyers - New York Rangers 6-2. Chicago Blackhawks - Boston Bruins 2-1 ap. Toronto Maple Leafs - Buffalo Sabres 4-6. Ottawa Senators - Montréal Canadiens 5-2. Columbus Blue Jackets - San Jose Sharks 1-2 ap. Tampa Bay Lightning - Florida Panthers 3-2. St. Louis Blues - Pittsburgh Penguins 3-2 ap. Phoenix Coyotes - Dallas Stars 3-2. /si

TOUS AZIMUTS

**Huet à l'Ilfis.** Les Langnau Tigers ont frappé un grand coup sur le marché du transfert. Le club emmentalois a engagé le gardien international français Cristobal Huet pour une saison avec une saison supplémentaire en option. L'ancien portier de Lugano porte actuellement les couleurs des Los Angeles Kings en NHL. Ce transfert est pour le moins étonnant d'autant que Huet vit une période faste. /si

# Le salaire de l'abnégation!

## Hockey sur glace ■ Star Chaux-de-Fonds a définitivement assuré sa place en première ligue en allant s'imposer à Monthey. De bon augure pour l'avenir

Le doute n'était quasiment plus de mise. Il s'est désormais définitivement dissipé. Star Chaux-de-Fonds évoluera encore en première ligue la saison prochaine. Un maintien mérité pour les hommes de Fabrice Dessarzin, néo-promus dans cette catégorie de jeu.

Même dans le doute, les Stelliens ne se seront jamais désunis, faisant preuve, tout au long du championnat, d'esprit de corps et de solidarité.

Après neuf premiers matches de réglage (au niveau du rythme notamment), ponctués par autant de défaites, les Chaux-de-Fonniers ont su retourner la situation à leur avantage.

Au bénéfice du meilleur fond de jeu et du power-play le plus efficace des équipes participantes au tour contre la relégation, Per Meier et consorts auront clairement dominé cette fin de champion-

nat. A l'entre-saison, si les Stelliens parvenaient à conserver leur noyau dur et à engager deux ou trois renforts, ceux-ci pourraient très bien se mêler à la lutte pour les play-off lors du championnat 2004-2005. Musique d'avenir que tout cela, bien entendu. Reste que depuis le 6 janvier, Star a engrangé 16 points en 11 matches. Une statistique sur laquelle construire le futur.

**Matthey en évidence**

Samedi à Monthey, Star Chaux-de-Fonds, s'il n'a rien volé, a tout de même eu un peu de chance d'engranger sa troisième victoire consécutive, en huit jours. Face à des Chablaisiens qui, depuis des semaines, ratent des montagnes devant le but adverse, les Neuchâtelois ont su attendre leur heure, sans s'affoler. «Nicolas Matthey a su nous garder dans le match avant que nos joueurs d'expérience ne fassent la différence»

analysait, au terme de la rencontre, un rayonnant Fabrice Dessarzin. «J'admets que ce n'était pas un grand match de hockey. De notre côté, on a joué un peu plus décontracté qu'à l'accou-

tumée.» Logique au vu du classement...

Deux buts dans la période intermédiaire, l'un en supériorité numérique (Christophe Batscher à la 30e), l'autre

en infériorité (Romain Mayer à la 40e) auront suffi aux visiteurs pour ensuite contenir les assauts désespérés des Valessiens, dans le dernier tiers. /NBA



Objectif atteint pour Nicolas Matthey et Yann Dubois: Star Chaux-de-Fonds patinera encore en première ligue la saison prochaine. PHOTO ARCH-LEUENBERGER

LNA

**LUGANO - KLOTEN FLYERS 1-3**  
(1-2 0-0 0-1)

**Resega:** 3631 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Stalder, Aebggen et Barbey.  
**Buts:** 2e Peltonen (Maneluk, Hirschi) 1-0. 4e Rintanen (Guignard, Piusi) 1-1. 13e Reichert 1-2. 57e Lindemann (Camenzind, P. Bartschi) 1-3.  
**Pénalités:** 1 x 2' contre Lugano, 3 x 2' contre les Kloten Flyers.  
**ZSC LIONS - BERNE 0-5**  
(0-0 0-3 0-2)  
**Hallenstadion:** 9015 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Schütz (All), Küng et Popovic.  
**Buts:** 24e Lefèbvre (Dubé, à 5 contre 4) 0-1. 25e Schrepfer (D. Meier) 0-2.

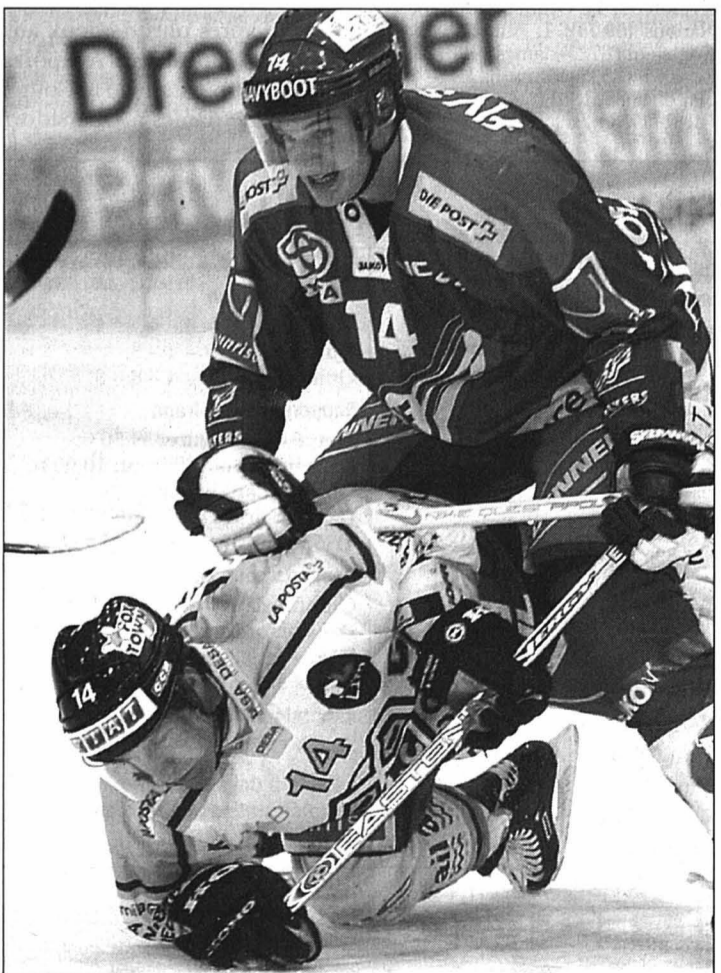
31e Dubé (Cereda) 0-3. 43e Weber (Chiriaiev) 0-4. 49e Rötheli (Ivankovic) 0-5.

**Pénalités:** 4 x 2' plus 10' (Streit) contre les Zsc Lions, 9 x 2' contre Berne.

**FR GOTTÉRON - GE SERVETTE 0-3**  
(0-0 0-2 0-1)

**Saint-Léonard:** 6050 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Kurmann, Schmid et Dumoulin.  
**Buts:** 21e (20'42") Bozon (Petrov, Höhener, à 4 contre 5) 0-1. 35e Höhener (Bozon) 0-2. 49e Bozon (Fedulov) 0-3.  
**Pénalités:** 4 x 2' contre FR Gottéron, 6 x 2' contre GE Servette.

**DAVOS - BÂLE 5-2 (3-0 1-2 1-0)**  
**Stade de glace:** 3012 spectateurs.



Régis Fuchs et Lugano ont chuté devant Manuel Gossweiler et les Kloten Flyers. PHOTO KEYSTONE

LNB

**Quarts de finale des play-off**  
(au meilleur de sept matches)

**BIENNE - COIRE 4-4 ap (2-1 1-0 1-3)**  
1-2 aux tirs au but

**Stade de glace:** 3143 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Schmutz, Bürgi et Stäheli.  
**Buts:** 9e Bonsignore (Léchenne, Reber) 1-0. 16e Tognini (Furler, Roder, à 5 contre 4) 2-0. 20e (19'13") Baechler (à 5 contre 4) 2-1. 24e Jomphe (Bonsignore) 3-1. 42e Schläpfer (Beccarelli, Rubin) 4-1. 51e Tambijevs (Triulzi, Baechler) 4-2. 54e Simeon (Stoffel, Juri) 4-3. 60e (59'59") Hardegger (Stoffel, Tambijevs) 4-4.

**Tirs au but:** Triulzi 0-1. Schläpfer manque. Tambijevs 0-2. Tognini manque. Leslie manque. Furler 1-2. John manque. Reber manque. Baechler manque. Roder manque.

**Pénalités:** 13 x 2' plus 5' (Tschantré) plus 10' (Jomphe) plus pénalité de match (Tschantré) contre Bienne, équipe.

**RAPPERSWIL - AMBRI-PIOTTA 1-4**  
(0-0 0-4 1-0)

**Lido:** 3398 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Bertolotti, Mauron et Rebillard.  
**Buts:** 22e Bayer (Camichel) 0-1. 25e Liniger (Domenichelli) 0-2. 27e Friedli (Cloutier, Celio) 0-3. 30e Trudel (Domenichelli, à 5 contre 4) 0-4. 49e Heim (Kamber) 1-4.

**Pénalités:** 6 x 2' contre chaque équipe.

**LANGNAU TIGERS - Zoug 1-2**  
(0-0 1-2 0-0)

**Ifis:** 4352 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Reiber, Lombardi et Simmen.  
**Buts:** 24e Fischer I (Rothen) 0-1. 32e Duca (Giger, Richter) 0-2. 33e Grogg (Savoia, Sigrist) 1-2.

**Pénalités:** 2 x 2' contre les Langnau Tigers, 5 x 2' contre Zoug.

**Classement**

1. Lugano*	43	30	4	9	173-114	64
2. Berne*	44	29	5	10	162-103	63
3. GE Servette*	43	23	6	14	135-113	52
4. Davos*	43	22	7	14	152-117	51
5. ZSC Lions*	44	23	4	17	132-115	50
6. Ambri-Piotta	44	20	6	18	142-129	46
7. Zoug	43	20	5	18	105-124	45
8. Kloten Flyers	44	21	3	20	143-120	45
9. FR Gottéron	45	20	3	22	145-130	43
10. Rapperswil+	45	15	4	26	126-153	34
11. Lausanne+	44	14	3	27	110-159	31
12. Langnau T.	44	10	6	28	108-166	26
13. Bâle+	44	8	4	32	104-194	20

\* Qualifié pour les play-off.  
+ Condamné au tour de relégation

**Prochaine journée**  
**Mardi 17 février. 19 h 30:** Davos - GE Servette. Lugano - Zoug. ZSC Lions - Ambri-Piotta. **Vendredi 20 février. 19 h 30:** Ambri-Piotta - Lausanne. Bâle - Rapperswil. Berne - Langnau Tigers. GE Servette - ZSC Lions. Kloten Flyers - Davos. Zoug - Lugano. /si



Vincent Léchenne et Bienne se sont fait surprendre sur leur glace par Coire. PHOTO ARCH-LAFARGUE

14 x 2' plus 2 x 5' (Carrera, Lachance) plus pénalités de match (Carrera, Lachance) contre Coire. **Bienne mène 2-1 dans la série.**

**THURGOVIE - AJOIE 7-3**  
(3-1 2-0 2-2)

**Bodensee Arena, Kreuzlingen:** 2042 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Kunz, Jetzer et Wittwer.

**Buts:** 12e Laperrière (Fortier, Flüeler, à 5 contre 4) 0-1. 13e Diener (Rufener) 1-1. 15e Vitolinsh (Korsch) 2-1. 17e Diethelm (Signer, Strasser) 3-1. 21e Rufener (Wohlwend, Diener) 4-1. 28e Princi (à 5 contre 3) 5-1. 46e (45'36") Laperrière (Gigon, à 5 contre 4) 5-2. 46e (45'56") Liukkonen 6-2. 55e Laperrière (Guernie) 6-3. 57e Bucher (Rufener) 7-3.

**Pénalités:** 13 x 2' plus 5' (Wohlwend) plus 10' (Strasser) plus pénalité de match (Wohlwend) contre Thurgovie; 16 x 2' plus 5' (Dermigny) plus 2 x 10' (Staudemann, Pasche) plus pénalité de match (Dermigny) contre Ajoie. **Ajoie mène 2-1 dans la série.**

**VIÈGE - SIERRE 1-2 ap**  
(0-0 1-0 0-1)

**Litternahl:** 4174 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Rochette, Voelker et Zosso.

**Buts:** 35e Badrutt (Fäh, C. Métrailler, à 4 contre 3) 1-0. 59e Scheller (Bodenmann, Gull) 1-1. 77e (76'18") Biemann (Clavien) 1-2.

**Pénalités:** 7 x 2' contre Viège, 8 x 2' contre Siere. **Siere mène 3-0 dans la série.**

**OLTEN - GCK LIONS 3-2 ap**  
(0-1 1-1 1-0)

**Kleinholz:** 1842 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Peer, Brodard et Longhi.

**Buts:** 3e Hendry (Debrunner, Brunold) 0-1. 21e Siegwart (Berens, Malgin) 1-1. 40e (39'52") Bruderer (Gloor) 1-2. 44e Malgin (Siegwart, Berens) 2-2. 61e (60'33") Berens 3-2.

**Pénalités:** 11 x 2' plus 10' (Niggli) contre Olten, 11 x 2' contre les GCK Lions. **Notes:** Olten sans Gendron (blessé) mais avec Berens (ex-Längenthal). **Olten mène 2-1 dans la série.**

**Prochaine journée**  
**Mardi 17 février. 19 h 30:** GCK Lions - Olten. **20 h:** Coire - Bienne. Ajoie - Thurgovie. Siere - Viège. /si



SKI ALPIN

**Titre mondial**

Raphael Fässler a remporté le slalom des championnats du monde juniors de Maribor, disputé en nocturne. Il s'agit de la première médaille suisse, après huit des dix épreuves programmées. En tête à l'issue de la manche initiale, le grand favori de l'épreuve, l'Allemand Felix Neureuther a été disqualifié après avoir réalisé le deuxième temps final.

Troisième après le premier parcours, le jeune Alémanique (19 ans) accusait un passif de 32 centièmes sur Neureuther et comptabilisait 14 centièmes de retard sur l'Américain Ted Ligety.

Fässler a réalisé un deuxième tracé sans anicroche: «Je n'ai pas pris de gros risque, étant donné que j'avais près de sept dixièmes d'avance sur mes poursuivants»./si

**JEUX**

**LOTÉRIE À NUMÉROS**  
4 - 21 - 34 - 35 - 41 - 45.  
Numéro complémentaire: 38.

**JOKER**  
047.137

**EXTRAJOKER**  
779.195

**SPORT-TOTO**  
211 - 221 - 1X2 - XX2 - X

**TOTO-X**  
13 - 17 - 19 - 21 - 26 - 35.

**GAINS**

**LOTÉRIE À NUMÉROS**  
2 x 6 Fr. 1.369.229,80  
4 x 5 + cpl. 87.754,60  
93 x 5 12.341,50  
5587 x 4 50.-  
97.383 x 3 6.-  
Somme approximative au premier rang du prochain concours Fr. 600.000.-

**JOKER**  
2 x 6 Fr. 211.707,20  
2 x 5 10.000.-  
27 x 4 1000.-  
334 x 3 100.-  
3285 x 2 10.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours Fr. 180.000.-

**EXTRAJOKER**  
1 x 5 Fr. 10.000.-  
23 x 4 1000.-  
222 x 3 100.-  
2342 x 2 10.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours Fr. 300.000.-

**BANCO JASS**

♥ V, R ♦ 7, 8, A  
♣ 9, A ♠ 7, 8, V, D, R

**Les «Aigles» impériaux**

**Ski alpin ■ Les Autrichiens ont fait très fort lors de la descente de Sankt-Anton. Grosse frayeur pour Didier Cuche. Nouveau numéro de Bode Miller**

Les «Aigles» ont frappé un grand coup sur leurs terres en réussissant leur deuxième quadruplé de l'hiver samedi, lors de la descente de Sankt-Anton. Sur une neige molle et sous un soleil de plomb, Hermann Maier a devancé Stephan Eberharter (à 0"32) et Johann Grugger (à 0"37). Le Neuchâtelois Didier Cuche s'est blessé en course, avant de tout de même terminer dixième.

Bode Miller a enlevé le slalom hier grâce à un nouveau numéro d'équilibriste en seconde manche. L'Américain a distancé le Finlandais Kalle Palander (à 0"95) et le local de l'étape, Mario Matt (à 1"09). Le Valaisan Silvan Zurbriggen, gêné par une elongation à l'épaule et des contusions à la hanche et au genou consécutives à sa chute de mercredi, se satisfaisait de sa quatorzième place.

Deuxième il y a trois ans lors des Mondiaux, Hermann Maier a fait la différence sur le bas samedi. «Mon secret est

d'avoir bien négocié le passage où j'ai perdu la course en 2001. Sinon, j'ai fait quelques petites erreurs. En franchissant la ligne, je ne croyais pas que cela suffirait pour gagner» admettait le miraculé du Cirque Blanc.

**Sur les talons de Tomba**

Grâce à sa quatrième victoire de l'hiver, «Herminator» est redevenu le lièvre dans la course au classement général de la Coupe du monde. Il compte désormais un bonus de 69 points sur son compatriote Benjamin Raich, qui a renoncé à la descente et a été disqualifié en slalom. «C'est difficile de retrouver ma forme extraordinaire d'avant mon accident (réd.: en août 2001). J'ai repris confiance depuis janvier. J'ose désormais attaquer d'avantage» expliquait le colosse de Flachau.

S'il n'est (peut-être) pas encore redevenu le fantastique skieur d'avant, Hermann Maier est, avec ses 46 victoires, l'Autrichien le plus prolifique de l'histoire, devancé

uniquement par le Suédois Ingemar Stenmark (86) et l'Italien Alberto Tomba (50).

Didier Cuche a commis une erreur de trajectoire qui aurait pu lui coûter cher. Par chance, il s'en est finalement tiré avec une grosse frayeur et des contusions. «Si j'avais enfourché, j'aurais pu me mettre une sacrée boîte! J'ai commencé mon virage trop tôt. Comme j'étais à l'intérieur, j'ai retiré mon ski pour ne pas enfourcher. Mon genou, mon tibia droit et mon bras ont tapé la porte» expliquait le Neuchâtelois, qui a ensuite failli tomber en raison

du bout de porte qu'il a emmené avec lui.

Le skieur des Bugnenets se plaignait du tibia. «Je fais aller, même si ça fait mal. Je ne peux pas lever le pied, mais ça devrait s'améliorer dans deux ou trois jours» rassurait-il. Avant sa mésaventure, le Vaudruzien avait pris tous les risques pour réitérer sa deuxième place de l'entraînement. «J'ai commis cette erreur juste avant la partie finale, où il est important de garder sa vitesse, car c'est la clé de la course» se reprochait Didier Cuche. Qui sait où il a perdu les 12 centièmes qui le séparent du quatrième.

Bode Miller a réussi une véritable démonstration pour s'imposer dans la discipline du virage court pour la première fois depuis deux ans. Victorieux de la première manche, le «doux-dingue» a accentué son avantage en finale en jouant les funambules, malgré une piste très endommagée. Bien qu'il soit monté pour la cinquième fois de l'hiver sur le podium d'un slalom, Kalle Palander n'a pas encore comblé les 50 points de retard qu'il accuse sur l'Autrichien Rainer Schönfelder (4e) au classement de la spécialité. /si



Didier Cuche s'est fait une grosse frayeur samedi à Sankt-Anton.

PHOTO KEYSTONE

**Protêts rejetés**

Didier Cuche (10e), Ambrosi Hoffmann (13e) et Didier Défago (17e) ont connu quelques frayeurs après leur descente de samedi, après que trois protêts aient été déposés pour demander leur disqualification. Karl Frehsner, le chef alpin des Suisses, a déposé des contre-protêts

qui ont abouti.

Didier Cuche et Didier Défago étaient soupçonnés d'avoir mal passé une porte, ce que les images de la télévision ont démenti. Quant à Ambrosi Hoffmann, il s'agissait de données techniques qui n'étaient pas correctement inscrites sur ses nouveaux skis. /si

**CLASSEMENTS**

**Skt-Anton (Aut). Coupe du monde. Slalom messieurs:** 1. Miller (EU) à 1"34. 2. Palander (Fin) à 0"95. 3. Matt (Aut) à 1"09. 4. Schönfelder (Aut) à 1"13. 5. Engl (Aut) à 1"16. 6. Karlsen (No) à 1"18. 7. Neureuther (All). Rocca (It) et Mölgg (It) à 1"39. 10. Grandi (Can) à 1"43. 11. Hansson (Su) à 1"56. 12. Baxter (GB) à 1"63. 13. Sasaki (Jap) à 1"64. 14. Zurbriggen (S) à 1"72. 15. Dragsic (Sln) à 1"73. **Pas qualifié pour la deuxième manche:** 36. Imboden (S) à 2"18. **Éliminé:** Weyermann (S). **Descente messieurs:** 1. Maier (Aut) à 1"56. 2. Eberharter (Aut) à 0"32. 3. Grugger (Aut) à 0"37. 4. Kröll (Aut) et Solbakken (No) à 0"71. 6. Walchhofer (Aut) et Knauss (Aut) à 0"74. 8. Miller (EU) à 0"80. 9. Strobl (Aut) à 0"82. 10. Cuche (S) à 0"83.

11. Rahlves (EU) à 0"87. 12. Järbyn (Su) à 0"94. 13. Hoffmann (S) à 1"05. 14. Gruber (Aut) à 1"07. 15. Dénériaz (Fr) à 1"20. **Puis les autres Suisses:** 17. Défago à 1"31. 25. Grünenfelder à 2"40. 26. von Weissenfluh à 2"65. **Éliminés:** Kernen (S), Accola (S). **Coupe du monde. Général (après 32 des 40 épreuves):** 1. Maier (Aut) 1054. 2. Raich (Aut) 985. 3. Miller (EU) 984. 4. Eberharter (Aut) 961. 5. Kjus (No) 824. 6. Palander (Fin) 804. 7. Rahlves (EU) 720. 8. Walchhofer (Aut) 693. 9. Knauss (Aut) 671. 10. Schifferer (Aut) 582. **Puis les Suisses:** 12. Cuche 535. 17. Hoffmann 379. 22. Kernen 304. 30. Zurbriggen 254. 33. Défago 243. 43. Grünenfelder 162. 47. Accola 135. 72. Cavegn 74.

93. Imboden et von Weissenfluh 34. 106. Casanova 21. 129. Hari 6. **Slalom (9-11):** 1. Schönfelder (Aut) 505. 2. Palander (Fin) 455. 3. Raich (Aut) 442. 4. Rocca (It) 378. 5. Bode Miller (EU) 340. **Puis les Suisses:** 11. Zurbriggen 180. 42. Imboden 34. **Descente (10-12):** 1. Eberharter (Aut) 671. 2. Maier (Aut) 508. 3. Rahlves (EU) 477. 4. Walchhofer (Aut) 445. 5. Knauss (Aut) 376. 6. Strobl (Aut) 352. **Puis les Suisses:** 9. Cuche 262. 12. Hoffmann 231. 15. Kernen 198. 21. Défago 120. 28. Cavegn 74. 29. Accola 70. 36. von Weissenfluh 34. 42. Grünenfelder 20. **Nations (59-75):** 1. Autriche 13.845 (Messieurs 8725+dames 5120). 2. Italie 4057 (2535+1522). 3. Etats-Unis 3969 (2088+1881). 4. Suisse 3932 (2181+1751)./si

**EN BREF**

**SKI NORDIQUE ■ Jurassiens brillants.** Les skieurs jurassiens se sont illustrés lors de la Transjurassienne. Christophe Frésard a terminé septième sur 76 km. Le Neuchâtelois Yann Engel a terminé deuxième sur 50 km./réd.

**Deux ans d'attente.** Julia Tchevalova a enfin renoué avec la victoire après plus de deux ans d'attente. La Russe a remporté la course poursuite de la Coupe du monde dames à Oberstdorf

(All). La Vaudoise Laurence Rochat s'est classée au 21e rang./si

**SAUT À SKIS ■ Suisses décevants.** Willingen n'a pas porté chance aux Suisses. La station allemande, qui a vu la victoire du Finlandais Janne Ahonen, n'a rapporté que six points à l'équipe de Suisse grâce à Andreas Küttel (25e). Pour la quatrième fois de la saison, Simon Ammann (33e) ne s'est pas qualifié pour la manche finale./si

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
<b>Demain à Vincennes</b> <b>Prix Gérard Brani (trot attelé, Réunion I, course 1, 2850 mètres, départ à 13 h 50)</b> 	1 Harold-Williams	2850	Y. Portois	B. Goetz	8/1	1a1a6a	5 - Rien ne lui résiste actuellement.	Hier à Vincennes, Prix du Parisien
	2 Joël-James	2850	J.-M. Monclin	J.-M. Monclin	20/1	0aRa7a	6 - Sur sa vraie valeur.	Quarté+: 11 - 13 - 16 - 12.
	3 Hot-Line-Bourbon	2850	Y. Dreux	P. Gate	30/1	DmDaDa	1 - Il fait peur à tout le monde.	Quinté+: 11 - 13 - 16 - 12 - 10.
	4 Glozel	2850	L. Garcia	E. Bachelot	9/1	1a1a4a	15 - Le savoir-faire de Lenoir.	<b>Rapports pour 1 franc</b>
	5 Joker-Du-Closet	2850	J. Leboutteiller	C. Bigeon	5/1	1a5a3a	16 - Elle est à nouveau dans le coup.	Tiercé dans l'ordre: 2108,50 fr.
	6 Jaguar-De-France	2850	L.-C. Abrivard	L.-C. Abrivard	10/1	5m5a2a	19 - Oubliez son dernier échec.	Dans un ordre différent: 421,70 fr.
	7 lodaline	2850	F. Ouvrie	F. Ouvrie	18/1	0a0a0a	10 - Une belle limite du recul.	Quarté+ dans l'ordre: 18.173,40 fr.
	8 Jolesia-D'Odyssee	2850	A. Laurent	J. Després	12/1	9a5a0a	9 - Engagement de rêve également.	Dans un ordre différent: 1282,50 fr.
	9 Ivoire-De-Claire	2850	B. Piton	F. Blandin	14/1	6a0a0a	<b>LES REMPLAÇANTS:</b>	Trio/Bonus (sans ordre): 88,10 fr.
	10 Jazz-Du-Bellay	2850	C. Bigeon	C. Bigeon	10/1	6aDaDa	4 - Sur sa forme du moment.	<b>Rapports pour 2 francs</b>
	11 Ismaël-Du-Pont	2875	J.-Y. Rayon	A. Rayon	8/1	0a3a7a	11 - La surprise du chef.	Quinté+ dans l'ordre: 186.264.-
	12 Hasley-De-La-Rive	2875	P. Ferré	P. Ferré	25/1	0a0a0a		Dans un ordre différent: 1552,50 fr.
	13 Héros-Américain	2875	P. Vercruyse	X. Germis	28/1	8aDm4m		Bonus 4: 60.-
	14 Gazon-De-Sassy	2875	P. Pacaud	P. Pacaud	15/1	0m5a2m		Bonus 3: 337,60 fr.
	15 Inédite-Gédé	2875	M. Lenoir	M. Lenoir	8/1	7a9a6a		<b>Rapports pour 5 francs</b>
	16 Java-Speed	2875	A.-P. Bézier	A.-P. Bézier	6/1	3a8a0a		2sur4: 209.-
	17 Jasmin-D'Odyssee	2875	S. Delasalle	C. Bazire	12/1	0a7a5a		<b>Course suisse à Saint-Moritz, (non-partants le 10 et le 15)</b>
	18 Idylle-De-Larre	2875	S. Roger	S. Roger	20/1	5m5m4m		Quarté+: 11 - 8 - 4 - 1.
	19 Joie-Du-Tremblay	2875	P. Lecellier	P. Lecellier	10/1	5a8a0a		Dans l'ordre: néant.
							11 - 13 - 16.	Dans un ordre différent: 327,60 fr.

**HELIO MAZOUT** - VOTRE SOURCE DE CHALEUR près de chez vous  
**MAZOUT DIESEL ESSENCE**  
**032 927 32 32**  
**SE CHAUFFER AU MAZOUT.** LA BONNE DÉCISION.  
**HELIO MAZOUT S.A.**  
 15, rue de la Fiaz 2300 La Chaux-de-Fonds  
 e-mail: info@heliomazout.ch www.heliomazout.ch



CLASSEMENTS

SLALOM

Les Savagnières. Championnats jurassiens. Samedi. Dames (entre parenthèses le nom du club): 1. Stéphanie Thiébaud (Fleurier) 1'43"13. 2. Céline Diethelm (Chasseral-Dombresson) 1'49"23. 3. Joëlle Hadorn (Chasseral-Dombresson) 1'50"09. 4. Adeline Bendit (La Chaux-de-Fonds) 1'53"63. 5. Cindy Bourquin (Nods-Chasseral) 1'53"96.

Messieurs: 1. Yann Bourquin (Nods-Chasseral) 1'30"31. 2. David Meyer (Saint-Imier) 1'34"78. 3. Pierre Thalheim (Tête-de-Ran) 1'34"95. 4. Pierre-Olivier Pasche (Buttes) 1'39"54. 5. Julien Maurer (La Chaux-de-Fonds) 1'42"74.

OJ filles: 1. Océane Steulet (Moutier) 1'59"33. 2. Gabrielle Pasche (Buttes) 2'01"24. 3. Désirée Gerosa (Romand Bienne) 2'04"28.

OJ 2 filles: 1. Elodie Matile (Chasseral-Dombresson) 1'46"66. 2. Valérie Maurer (La Chaux-de-Fonds) 1'51"49. 3. Marion Nicolet (Tramelan) 1'51"95.

OJ 1 garçons: 1. Axel Meyrat (Saint-Imier) 1'46"51. 2. Damiano Casagrande (Chasseral-Dombresson) 1'47"42. 3. Jonas Lécho (Romand Bienne) 1'53"83.

OJ 2 garçons: 1. Mickael Risold (Marin) 1'35"66. 2. Yannik Walther (Bâle, hors championnats jurassiens) 1'36"33. 3. Jérôme Lécho (Romand Bienne) 1'42"70. 4. Régis Meyrat (Saint-Imier) 1'45"70.



Mickael Risold dans ses œuvres en slalom. PHOTO MARCHON

GÉANT

Hier. Dames: 1. Laure Nicolet (Tramelan) 1'43"77. 2. Stéphanie Thiébaud (Fleurier) 1'47"11. 3. Joëlle Hadorn (Chasseral-Dombresson) 1'51"13. 4. Céline Diethelm (Chasseral-Dombresson) 1'51"32. 5. Amanda Thiébaud (Buttes) 1'52"66.

Messieurs: 1. Emmanuel Frei (SAS Lausanne) 1'34"61. 2. Yann Bourquin (Nods-Chasseral) 1'38"26. 3. David Meyer (Saint-Imier) 1'38"73. 4. Gabriel Vaucher (Fleurier) 1'40"76. 5. Karim Veuve (Chasseral-Dombresson) 1'41"71.

OJ filles: 1. Jenny Lovis (Moutier) 1'54"33. 2. Océane Steulet (Moutier) 2'03"09. 3. Gabrielle Pasche (Buttes) 2'03"80.

OJ 2 filles: 1. Valérie Maurer (La Chaux-de-Fds) 1'48"67. 2. Elodie Matile (Chasseral-Dombresson) 1'51"38. 3. Marion Nicolet (Tramelan) 2'04"77.

OJ 1 garçons: 1. Damiano Casagrande (Chasseral-Dombresson) 1'47"37. 2. Philipp Menge (Langenbruck) 1'47"49. 3. Yannick Risold (Marin) 1'51"04.

OJ 2 garçons: 1. Kristofer Loriol (Marin) 1'41"95. 2. Yannik Walther (Bâle, hors championnats jurassiens) 1'43"27. 3. Mickael Risold (Marin) 1'43"83. 4. Justin Gouin (Tête-de-Ran) 1'45"05.

COMBINÉ

Slalom + géant. Dames: 1. Stéphanie Thiébaud (Fleurier) 3'30"24. 2. Céline Diethelm (Chasseral-Dombresson) 3'40"55. 3. Joëlle Hadorn (Chasseral-Dombresson) 3'41"22. 4. Cindy Bourquin (Nods-Chasseral) 3'47"18. 5. Adeline Bendit (La Chaux-de-Fonds) 3'54"22.

Messieurs: 1. Yann Bourquin (Nods-Chasseral) 3'08"57. 2. David Meyer (Saint-Imier) 3'13"51. 3. Pierre-Olivier Pasche (Buttes) 3'22"54. 4. Nicolas Diethelm (Chasseral-Dombresson) 3'29"35. 5. Julien Maurer (La Chaux-de-Fonds) 3'31"81.

OJ filles: 1. Elodie Matile (Chasseral-Dombresson) 3'38"04. 2. Valérie Maurer (La Chaux-de-Fonds) 3'40"16. 3. Marion Nicolet (Tramelan) 3'56"72.

OJ garçons: 1. Mickael Risold (Marin) 3'19"49. 2. Yannik Walther (Bâle, hors championnats jurassiens) 3'19"60. 3. Régis Meyrat (Saint-Imier) 3'33"66. 4. Damiano Casagrande (Chasseral-Dombresson) 3'34"79.

LES CHAMPIONS

Dames. Slalom: Stéphanie Thiébaud (Fleurier). Géant: Laure Nicolet (Tramelan). Combiné: Stéphanie Thiébaud (Fleurier).

Messieurs. Slalom: Yann Bourquin (Nods-Chasseral). Géant: Emmanuel Frei (SAS Lausanne). Combiné: Yann Bourquin (Nods-Chasseral).

OJ filles. Slalom: Elodie Matile (Chasseral-Dombresson). Géant: Valérie Maurer (La Chaux-de-Fonds). Combiné: Elodie Matile (Chasseral-Dombresson).

OJ garçons. Slalom: Mickael Risold (Marin). Géant: Kristofer Loriol (Marin). Combiné: Mickael Risold (Marin). /réd.

# Un verdict empreint de logique

## Ski alpin ■ Avec deux titres, Yann Bourquin et Stéphanie Thiébaud ont dominé les championnats jurassiens. Emmanuel Frei et Laure Nicolet sacrés en géant

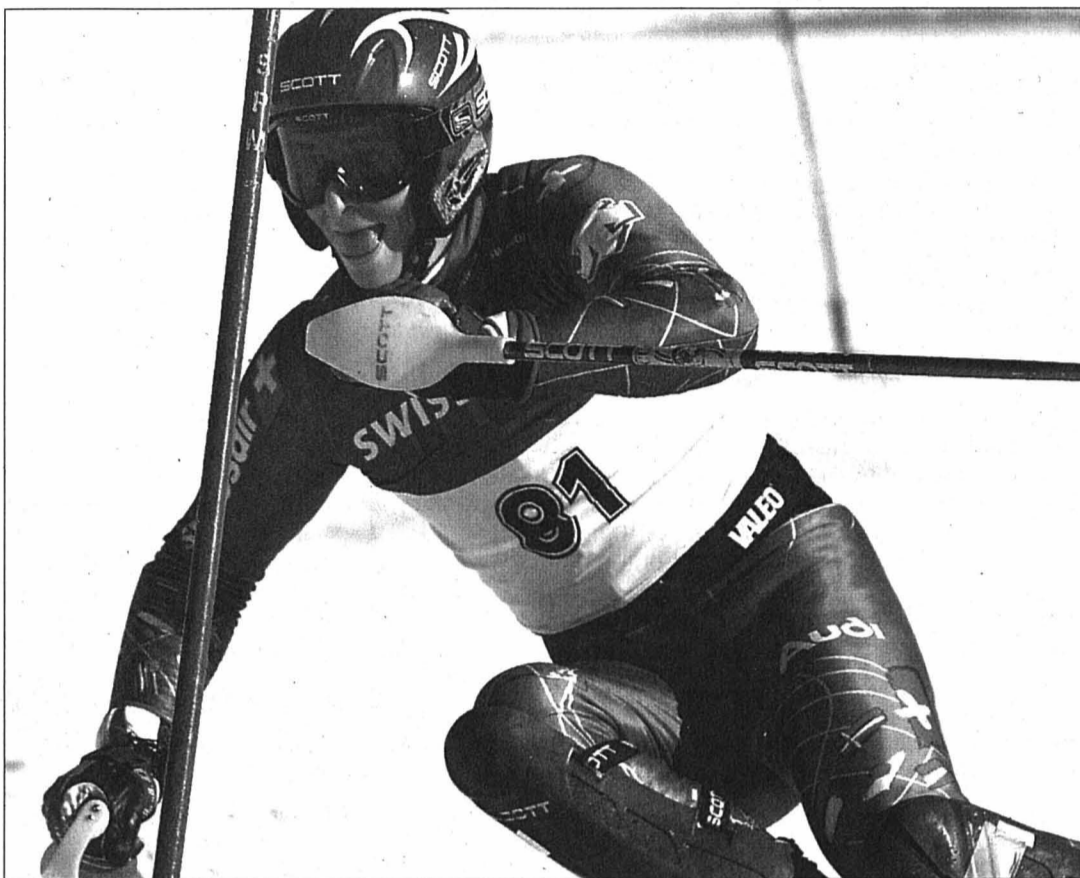
Par Patrick Turuvani

Les championnats jurassiens 2004 ont livré leur verdict, empreint d'une certaine logique au vu des forces en présence. En l'absence de Dimitri Cuche, engagé à Hoch Ybrig en courses FIS, et de Jonas Frei, blessé au dos, la compétition masculine a tourné à l'avantage de Yann Bourquin, un autre membre du cadre juniors du Giron jurassien, victorieux en slalom et en combiné. Le géant, ouvert hier par Didier Cuche, de retour de Sankt Anton, a été remporté par Emmanuel Frei.

Chez les dames, Stéphanie Thiébaud a «profité» du forfait de Laure Nicolet pour enlever le slalom du samedi, avant de subir la loi de la Tramelote lors du géant dominical, tout en faisant main basse sur le combiné. Les plus jeunes ont gratifié l'assistance d'un joli chassé-croisé: entre Elodie Matile (slalom) et Valérie Maurer (géant), ce fut un coup à toi, un coup à moi.

Quelle hécatombe!

La bagarre s'annonçait plus incertaine au sein du peloton des OJ garçons, dans la mesure où les meilleurs du Giron - à l'ex-



Champion jurassien en slalom et en combiné, vice-champion en géant: Yann Bourquin n'a pas laissé grand-chose à ses adversaires... PHOTO MARCHON

ception de Simon Frei, touché à la clavicule - avaient renvoyé et payé leur bulletin d'inscription. Bon nombre d'entre eux se sont toutefois contentés le sa-

medi du bonheur de participer, passant à la trappe lors du premier ou du second tracé. «Il n'y a quasiment pas un favori en bas! La piste noire des Savagnières est très sélective, mais cela n'excuse pas tout» soufflait Bernard Frei. Président du SC Chasseral-Dombresson et juge-arbitre de ces championnats, Philippe Matile joignait sa cloche à celle du chef alpin du Giron: «C'était certes piqueté moderne, mais il n'y a rien à dire. Parfois, il faut également savoir skier avec la tête...» Peu avant le départ, les ordres des coaches avaient pourtant fusé: «Il faut arriver en bas. Le reste n'est pas important. Il y a une deuxième manche.» Enfin, pas pour tout le monde. «Les gamins, ils sont comme ça. Après deux ou trois portes, ils ont déjà oublié qu'ils doivent

y aller mollo. Ils ne peuvent pas se retenir. Ils ont trop peur de se faire battre par leurs copains» souriait un papa.

Un peu plus loin, Jérôme Ducommun adoptait un langage beaucoup plus combatif. «Le but était d'y aller à fond, de prendre des risques, de faire ses expériences sur une piste raide et très dure, martelait le Chef des OJ du Giron. Si un de mes gars avait assuré juste pour arriver en bas, je n'aurais pas été content de lui. Ils aspirent tous à des places dans les épreuves interrégionales ou nationales. Actuellement, j'en ai cinq ou six dans les 30 premiers Suisses. Même pour jouer la gagne, ils n'ont aucun intérêt à skier sur la réserve lors des courses régionales. Si les meilleurs OJ des cadres ne deviennent pas champions jurassiens, ce

n'est pas une catastrophe. Ils sont là pour oser, pour tenter des choses. Un peu comme un coureur de Coupe du monde qui redescend faire ses gammes en Coupe d'Europe. Mais les gens ont souvent de la peine à comprendre ce genre de raisonnement...»

C'est finalement Mickael Risold qui est sorti vainqueur de ce slalom aux allures de jeu de massacre (une trentaine de coureurs éliminés toutes catégories confondues). «Il a repris plus d'une seconde et demie à Yannik Walther, qui bataille également au niveau national, se réjouissait Jérôme Ducommun. C'est bien pour lui car il n'avait pas eu de chance en début de saison. Lors du Grand Prix Migros, il avait perdu un ski et ne s'était pas qualifié pour la finale suisse.» Les 3 et 4 avril à Sörenberg, le Giron jurassien ne sera donc représenté «que» par Kristofer Loriol (SC Marin), Justin Gouin (SC Tête-de-Ran) et Valérie Maurer (SC La Chaux-de-Fonds). «Cette relève qui pointe son nez au plus haut niveau, c'est la preuve que l'on ne travaille pas tout faux» lâchait Bernard Frei, tout souriant.

Conditions parfaites

Avec 55 coureurs classés lors du slalom et 89 lors du géant, ces championnats jurassiens, sans vraiment crever l'écran, ont connu un joli petit succès populaire. Visiblement heureux, les organisateurs du SC La Chaux-de-Fonds, le président Fernand Berger en tête, tenaient également à remercier les remontées mécaniques des Savagnières pour le remarquable travail effectué sur la piste noire. Cette dernière a tenu bon jusqu'au passage du tout dernier concurrent. Un vrai billard, sans trous, sans escaliers.

Parfois un toboggan, mais on ne refait pas l'histoire... /PTU

### Aux Bugnenets!

La bonne nouvelle est tombée hier: les deux courses Entry League (FIS B) du week-end prochain, destinées aux juniors et aux OJ, auront bel et bien lieu aux Bugnenets, sur la seule piste de la région homologuée par la Fédération internationale. «L'enneigement est suffisant (réd.: environ 30 cm) sur la majorité du parcours, glisse Cédric Maret, le chef

des juniors alpins du Giron jurassien. Il y a un gros boulot à faire sur le bas et sur le haut pour renforcer la couche existante, mais c'est jouable. D'autant que la météo annonce du froid et peut-être même un peu de neige pour mardi...» Les remontées mécaniques des Bugnenets ont parfaitement compris l'importance de cette manifestation nationale et prépareront la piste gratuitement. /PTU

### PAROLES DE CHAMPIONS

**Yann Bourquin (champion jurassien de slalom et de combiné):** «Je suis plutôt un adepte de la vitesse, mais le slalom est une discipline que j'aime bien. Il n'y avait pas trop de concurrence car pas mal de favoris étaient absents ou engagés en courses FIS. Après la sortie d'Olivier Knutti en première manche, j'étais le dernier membre du cadre juniors encore en piste. J'avais vu lors des reconnaissances que les tracés ne tournaient pas trop et que ça irait vite. J'ai alors décidé de skier sans trop attaquer ni prendre trop de risques. L'écart final n'est d'ailleurs pas vraiment représentatif de la réelle différence de niveau.»

**Stéphanie Thiébaud (championne jurassienne de slalom et de combiné):** «Après mes deux opérations au genou gauche (réd.: elle a été touchée au ménisque, au cartilage et a dû enlever un bec de perroquet sous la rotule), c'est mon grand retour! Plus sérieusement, je peux faire une croix sur le ski de compétition. En cas de pépin aux ligaments, on devrait me poser une prothèse! Je me contente donc de skier pour prendre du bon temps et me changer les idées. Ma blessure m'aura au moins permis de me familiariser avec mon futur métier. J'aimerais bien me lancer dans la chirurgie orthopédique...»

**Emmanuel Frei (champion jurassien de géant):** «J'ai disputé deux slaloms nocturnes à Méribel vendredi et samedi. Je suis rentré dimanche à 1 h du matin! Si je suis revenu parce que j'avais un titre à défendre? Non! J'aurais pu dormir là-bas mais cela n'aurait pas servi à grand-chose! Autant rentrer et venir courir ici! Je fais partie de l'équipe de Suisse universitaire mais je n'ai plus comme ambition de monter dans les cadres nationaux. Je continuerai à skier à l'échelon international tant que je conserverai un bon niveau. Je participerai aux championnats de Suisse universitaires du 8 au 12 mars. Et le 15, je partirai à l'école de recrues...»

**Laure Nicolet (championne jurassienne de géant):** «Vendredi et samedi, j'ai participé à des slaloms FIS à Schwyz. Et je suis sortie les deux fois! Il y a des week-ends comme ça... Je fais tellement de courses que ça ne peut pas toujours marcher comme je voudrais! Ce succès en géant est encourageant pour la suite et très bon pour le moral! Mon moteur, c'est le plaisir et la passion. Le ski est un sport où il y a beaucoup de concurrence et peu de gens qui arrivent au sommet. J'accorde donc la priorité à l'école et aux études. Tant que je réussirai à bien concilier les deux, je foncerai! Mais je n'hésiterai pas à freiner si mes résultats à l'école devaient devenir moins bons...» /PTU



En dépit d'un genou meurtri, Stéphanie Thiébaud a remporté deux titres jurassiens aux Savagnières. PHOTO MARCHON

### EN BREF

**HOCKEY SUR GLACE ■ Jaks en Russie.** Pauli Jaks (32 ans), qui a porté durant 13 saisons le maillot du club de la Valascia, va en effet quitter le club léventin à la fin du présent exercice pour rejoindre le championnat de Russie. «Certains détails doivent encore être réglés dans l'optique de mon transfert» a expliqué Jaks, qui ne souhaite pas divulguer le nom de son futur club avant l'officialisation de son transfert. /si

**Roenick hors service.** Les Philadelphia Flyers, leaders de la Division atlantique en NHL, devront se passer pour une période encore indéterminée des services de leur star Jeremy Roenick. Le centre américain souffre d'une fracture de la mâchoire depuis le match remporté jeudi face aux New York Rangers (2-1). L'ancien joueur des Phoenix Coyotes avait reçu en plein visage un tir du défenseur des Rangers Boris Mironov. /si

**ATHLÉTISME ■ Bitzi en forme.** Ivan Bitzi (LV Horw) tient la forme en ce début de saison. Le Lucernois, qui est pour l'instant le seul Suisse qualifié pour les championnats du monde en salle à Bu-

dapest, a remporté le 60 mètres haies du meeting de Munich (All). Crédit de 7'74, Bitzi a devancé le Saint-Gallois Andreas Kundert (8"05). /si

**Trois centimètres de mieux.** La Russe Yelena Isinbayeva a battu le record du monde du saut à la perche en salle en franchissant 4,83 m lors de la réunion «Les Etoiles de la perche» à Donetsk. Isinbayeva, 21 ans, a ainsi effacé le précédent record établi par sa compatriote Svetlana Feofanova le 16 mars 2003 à Birmingham en Angleterre (4,80 m). /si

**TENNIS ■ Ça gaze pour Clijsters.** Tête de série No 1, la Belge Kim Clijsters a remporté l'Open Gaz de France de tennis en battant en finale la Française Mary Pierce 6-2, 6-1. La Belge de 20 ans a remporté le 20e titre de sa carrière. Pierce, 29 ans, disputait sa première finale d'un tournoi WTA depuis sa victoire à Roland-Garros en 2000. /ap

**Federer contre Clément.** Roger Federer affrontera le Français Arnaud Clément (ATP 30) pour son premier match sur le circuit ATP en tant que No 1 mondial au premier tour du tournoi de Rotterdam. /si



VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**Accueil familial de jour.** Région des Montagnes, CP 2317. Permanence tél. 032 968 27 48, ma-je 8-11h/14-17h.

**Alcoolisme.** CENEA, Centre neuchâtelois d'alcologie, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliqes anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliqes, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).

**Allô cancer.** Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

**Amicale des malentendants et des devenus sourds.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

**Association sesame.** Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to/sesame>

**Association suisse des invalides.**

**Procap.** La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.

**Association à la trotinette.** Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans). Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

**Avivo.** 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.

**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**Centre social protestant.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habilierie, 201, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

**Centre de loisirs.** Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h. Chaque jour une autre animation. 032 967 64 90.

**Centre psycho-social neuchâtelois.** Consultations rue Sophie-Mairet 29

Tél 032 967 20 61, lu au ve de 8h-12h/14h-18h, sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital

**Chômeurs.** Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

**Club des loisirs.** Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

**Consultations conjugales.** Rue du Collège 9, tél. 032 919 75 19.

**Consultation et information sociales.** Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

**Consultations juridiques.** Serre 62, je 16-19h.

**Crèches.** Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.

**Croix-Rouge.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (transports, visites, etc...), 7h30-12h. Vestiaire, vente de vêtements 2me main, Paix 73, Me-Je 14h-18h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des cours 032 725 42 10

**Ecole des parents.** Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

**Entraide-chômage-services.** Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

**FRC-conseil.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

**Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP.** Soins psychiatriques à domicile. Tél. & fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.

**Groupe de maintenance cardio-vasculaire.** Tél. 032 932 14 84 ou 032 853 33 14.

**Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926

03 45.

**Habits du cœur.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

**Information allaitement.** 913 78 04 ou 968 46 92.

**Information diabète.** Paix 75, secrétaire lu-ve 14-17h, 913 13 55.

**Ligue contre la tuberculose.** Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

**MCPJN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

**Parents anonymes.** Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

**Planning familial.** Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

**Pro infirmis.** Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.

**Pro senectute.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

**Samaritains.** Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

**Service d'aide familiale.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

**Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

**Société protectrice des animaux.** Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.

**Soins à domicile.** Tous les jours 967 63 41.

**SOS futures mamans.** 079/772 16 90 (24h/24h).

**Stomathérapie.** Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

**Tourisme neuchâtelois.** Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h et 13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

**Toxicomanie.** Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

**Violences - Solidarité femmes - violences conjugales,** rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

DISTRICT DU LOCLE

**Accueil familial de jour.** Région des Montagnes, CP 2317. Permanence tél. 032 968 27 48, ma-je 8-11h/14-17h

**Alcoolisme.** CENEA, Centre neuchâtelois d'alcologie, France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 032 931 28 15

**Avivo.** 931 76 27 et 931 57 30.

**Centre de santé du Locle et des Environs.** Service d'aide familiale, Service des soins infirmiers à domicile, pour tout le district du Locle et la commune de La

Sagne 032 933 00 00, Grand-Rue 16, 2400 Le Locle. Pro Senectute 032 933 00 04 lu/ve 8h-11h30, 14h-16h.

**Crèche.** Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

**Club des loisirs.** Pour personnes du troisième âge, 931 57 80.

**La Girandole** (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

**Office social.** Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

**Samaritains.** Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

**Service médico-social.** France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

**Société protectrice des animaux.** 931 63 62 et 931 80 03.

**Tourisme neuchâtelois.** Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

**Vestiaire Croix-Rouge.** Envers 1, je 14-18h30.

JURA BERNOIS

**Accord service.** Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

**Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

**Centre social protestant.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

**Cartons du cœur, Jura bernois.** Lundi à jeudi, 493 70 60.

**Fondation Contact Jura bernois.** Service d'information et de consultation pour les problèmes de

toxicomanie, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes. Accueil lu-ve 032 481 15 16.

**Jura bernois Tourisme -Antenne de St-Imier.** Tél. 032 941 26 63.

Office du tourisme. Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

**Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville.** Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.

**Planning familial.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

**Pro Senectute.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

**Résidence La Clarté.** Diesse, tél. 315 19 14

**SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

**Service psychologique.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

**Service social.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

JURA

**Handicapés.** Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

**Jura 86 cts/min. Jura Tourisme.** Siège cantonal Saignelégier 0901 123 400, Delémont 0901 123

401, Porrentruy 0901 123 402, St-Ursanne 0901 123 403.

**Service social des Franches-Montagnes.** Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), perma-

nence Pro Infirmis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 957 65 20.

**SOS futures mères.** 422 26 26 (24h/24h).

**Transport handicapés.** Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

VAL-DE-RUZ

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 7/7j. 24/24h., 853 15 31.

**Cours de sauveteurs.** Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

**Infirmières indépendants à domicile et soins palliatifs.** 7/7j 24h/24h 079 417 33 41

**Information allaitement.** 853 44 15.

**Mamans de jour.** 853 31 79.

**Office du tourisme.** Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

**Protection des animaux.** 853 11 65.

CANTON & RÉGIONS

**Information sociale bonjour!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0800 123 456 (gratuit)

**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitements - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

**ANAAP-Le Dédic.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87; La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax: 032 753 04 62. E-mail [info@anpp.ch](mailto:info@anpp.ch)

**Neuchâtel Asloca.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

**Association Alzheimer.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Eveline Bugnon, (le matin) tél 913 34 23.

**Association boulimie anorexie (ABA).** Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h. 15h au numéro 725 05 82.

**Association Dyslexie Suisse Romande.** Antenne Neuchâteloise. Permanence vendredi matin au 032 725 38 92.

**Association lecture et compagnie.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du

canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

**Association neuchâteloise de services bénévoles** (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

**Association suisse de la maladie de Parkinson** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

**Autorité de conciliation en matière de santé.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

**Cancer.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

**Cancer du sein.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 721 18 13.

**Caritas.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

**Cellule de debriefing 079 577 65 33** (répondeur / On vous rappelle le même jour)

**Centre de consultations Lavi** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).

**Centre spécialisé pour handicapés de la vue.** Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

**Chambre immobilière neuchâteloise.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

**Croix-Bleue.** 032 725 02 17.

**Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme, Conseil social c/o Pro Infirmis** Rue de la Maladière 35, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours 032 913 22 77

**Lire et écrire** Cours de base pour adultes parlant bien le français 032 913 75 75

**Mouvement de la condition paternelle.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Permanences de consultation et information.** Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

**Sages-femmes à domicile.** Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

**Solidarité-femmes,** 968 60,10

**Sclérose en plaques.** Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

**Serei.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecourt).

**SOS Alcool.** 0848 805 005. (tarif régional).

**SOS racisme.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation. **SOS racket-violence** 079/270 92 06.

**T.I.M** Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

**Troubles psychiques.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

**Vivre sans fumer** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

VAL-DE-TRAVERS

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 864 66 22, fax 864 66 23. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

**Baby-sitting.** Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.

**CAPT.** Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

**Centre de rencontre et d'animation (Cor).** Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

NEUCHÂTEL

**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**Chômeurs.** Association pour la défense des chômeurs du Littoral neuchâtelois. Bureau social et permanences d'accueil, passage Max-Meuron 6, 725 99 89 (matin). Permanence accueil: ma/me 8h15-10h30.

**Dispensaire des rues.** Services offerts aux plus défavorisés: soins

médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu 14-18h, me 15-19h, tél 721 10 25.

**Drop-in. Toxicomanie/drogue:** Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausse-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.

**FRC - Conseil.** Fédération romande des consommateurs, Fbg de

l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.

**Rateau-ivre.** Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Râteau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.

**SIDA.** Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

**DELÉMONT**

**Galerie FARB.** Exposition de peintures de G. Tolck. Je 17-19h. Sa 10-12h/15-18h. Di 15-18h. Jusqu'au 7.3.

**NEUCHÂTEL**

**Espace PR36** (Portes-Rouges 36). «Il neige chez les Eskimos» par Catherine Aeschlimann et Marcus Egli. Lu-ve 9-12h/14-18h; sa 14-17h. Jusqu'au 10.4.

**COLOMBIER**

**Galerie Numaga.** Lucien Gurtner «Voyage intérieur», peintures. Monique Jacot «Passages», photographies noir/blanc. «Au fil du Nil», tissus coptes, textiles du IV au XIe. Ma-di 14h30-18h30. Jusqu'au 15.3.

**CORCELLES**

**Galerie Arcane.** Christa Hueber, peinture. Ma-ve 17h30-19h. Sa-di 14h-17h. Jusqu'au 28.2.

**CORMONDRÈCHE**

**Galerie Marie-Louise Muller.** Exposition de Patrick Honegger, sculptures. Je-di 14h30-18h30. Jusqu'au 14.3.

**CRESSIER**

**Galerie Sekel (Gare de Cressier).** Exposition de photographies architecturales par Julien Sansonnens. Me-ve 18-20h. Sa-di 14-18h. Jusqu'à fin fév. 04.

**FLEURIER**

**Galerie Bleu de Chine.** (Rue Bovet-de-Chine 3). Jean

Devost: peinture et sculpture. Me-ve 15-18h30, sa 14-18h30 et sur rdv au 032 861 28 87. Jusqu'au 27.3.

**HAUTERIVE**

**Galerie 2016.** Exposition de Bernard Blanc, peintures. Me-di 15-19h. Jusqu'au 22.2.

**VAUMARCUS**

**Château. Galerie d'Art Contemporain.** Exposition d'oeuvres originales de : Alechinsky, Zack, Bonfanti, Santomaso, César, L'Epée, Guarienti, Aeberli, Capogrossi, Beer, Chillida, Rotella, Pasmore, Takahashi. Ma-di 9-18h. Jusqu'au 28.5.



## NÉCROLOGIES

LAJOUX

## Alfred Cattin

Alfred Cattin est décédé à l'âge de 84 ans. Enfant des Cerniers-de-Rebévelier, il avait repris la ferme familiale en 1950, au moment de son mariage avec Monique Egger. Le couple a élevé six enfants dont un garçon, Claude, qui est à la tête du domaine depuis 1980, lorsque le défunt a pris sa retraite et s'est établi à Lajoux.

Agriculteur compétent, Alfred Cattin était reconnu loin à la ronde pour ses connaissances en matière d'élevage bovin, notamment. Pendant 18 ans, il a siégé au Conseil communal de Rebévelier dont il a également été le maire. A Lajoux, durant dix ans, il a as-

sumé la présidence du comité de surveillance de la Banque Raiffeisen et il a également présidé le syndicat bovin. Sa retraite a été très active et, tant que ses forces le lui ont permis, il a secondé son fils dans les travaux de la ferme. /auy

LES BREULEUX

## Brice Chapatte

C'est à l'hôpital de Saignelégier que s'est éteint Brice Chapatte, dans sa 95<sup>e</sup> année. Quatrième d'une famille de dix enfants, il était né aux Cerlatez. Ayant appris le métier de mécanicien outilleur, il a trouvé un emploi au sein de l'entreprise Baumann, aux Bois, en 1937. Passionné de fine mécanique, il a pris la responsabilité de tout le département outillage de cette importante usine. Il a par-

ticipé aux travaux de recherche sur la montre automatique et la masse oscillante. Il a fait breveter un système de fermeture pour bracelets de montres qui a obtenu un troisième prix à l'Exposition de Bruxelles de 1958.

En 1966, Brice Chapatte a quitté Les Bois pour s'installer aux Breuleux. Durant une dizaine d'années, il a encore travaillé pour l'entreprise Donzé-Baume. En 1941, Brice Chapatte avait épousé Germaine Ecabert, qui lui a donné trois enfants. Il a fait partie du Conseil communal des Bois. Il a longtemps joué du trombone avec la fanfare des Bois et a fait partie des deux chorales des villages où il a vécu. Les dernières années de sa vie ont été sérieusement handicapées par une forte cécité et une certaine surdité. /auy

*Enseigne-nous à bien compter nos jours.  
Psaume 90 v. 12*

*Car le salaire du péché, c'est la mort;  
Mais le don gratuit de Dieu, c'est la vie  
éternelle en Jésus-Christ, notre Seigneur.  
Romains 6 v. 23*

Madame Adelheid Schoch-Fürer

ainsi que les familles parentes, alliées et amies  
ont la tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Robert SCHOCH

leur très cher époux, père, grand-papa et parent, qui s'est endormi paisiblement dans la paix et la lumière de son Sauveur, dimanche dans sa 82<sup>e</sup> année, après une courte maladie.

Robert Schoch hat uns im Frieden seines Heilandes verlassen, und er bleibt in unserer lieben Erinnerung.

*Lehre uns bedenken, dass wir sterben müssen  
Psalm 90 v. 12*

*Denn der Sünde Sold ist der Tod; Gottes  
Gabe aber ist ewiges Leben in Christus Jesus,  
unsern Herrn.*

Rômer 6 v. 23

LA CHAUX-DE-FONDS, le 15 février 2004.

Le culte sera célébré au Centre funéraire le mercredi 18 février à 9 h 30, suivi de l'inhumation.

Son corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Abraham-Robert 17

Prière de ne pas faire de visite

Au lieu de fleurs, veuillez penser à Portes Ouvertes Suisse, 1008 Prilly, CCP 10-32677- 5.

†

*Maman, si tes yeux sont clos,  
ton âme veille sur nous,  
ta vie ne fut qu'amour et dévouement.*

Monsieur Germain Pétermann

Dominique Boichat-Pétermann  
Raphaël et Julie Boichat-Yan  
Michaël  
Sarah

Philippe et Winnie Pétermann-Zhang

Monsieur Georges Claude, ses enfants et petits-enfants

Les descendants de feu Henri et Berthe Pétermann-Beuret

ainsi que les familles parentes et alliées  
ont la tristesse de faire part du décès deMadame Simone PÉTERMANN  
née CLAUDE

leur chère et bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, marraine, tante, cousine, parente et amie, enlevée à l'affection des siens, dimanche, dans sa 72<sup>e</sup> année, après une longue maladie supportée avec courage et dignité.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 15 février 2004, Helvétie 17

Un Office religieux sera célébré au Centre funéraire le mercredi 18 février à 11 heures.

Notre maman repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Dominique Boichat-Pétermann  
rue des Crétets 106

LE MAGASIN PHOTO DU TEMPLE AU LOCLE

a le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Aristide PERRIN

papa, beau-papa et grand-papa de la famille Jean-Claude Matthey-Perrin.

Le magasin sera fermé mardi 17 février.

## LES FAITS DIVERS

**CORTAILLOD ■ Recherche de conducteur.** Vendredi à 19h50, alors qu'un automobiliste stationnait son véhicule sur le parc situé à l'ouest du Buffet du Tram, à Cortailod, la roue de secours fixée à l'arrière a été heurtée par une voiture qui circulait sur l'avenue François-Borel, en direction nord. Les témoins de cet accident qui a provoqué des dégâts matériels, ainsi que l'automobiliste qui circulait également en direction nord et qui a dû faire un écart à la hauteur dudit parc, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Boudry, tél. 032 889 62 24. /comm

**NEUCHÂTEL ■ Appel aux témoins.** Le conducteur de la voiture de livraison de couleur blanche qui, samedi vers 10h45, circulait sur la voie de droite de l'autoroute A5, en direction de Lausanne et qui, à la hauteur de la bretelle de sortie Neuchâtel-Maladière, emprunta la voie de sortie pour le centre-ville, heurtant

une voiture Renault Kangoo grise qui se trouvait sur ladite voie, ainsi que les témoins de cet accident, sont priés de prendre contact avec la police de la circulation à Neuchâtel, tél. 032 888 90 00. /comm

**GORGES DU SEYON ■ Tête-à-queue.** Hier à 2h45, une voiture, conduite par un habitant de Dombresson, circulait sur la semi-autoroute H20, dans les gorges du Seyon, chaussée La Chaux-de-Fonds. Peu avant le pont Noir, dans une légère courbe à droite, son véhicule effectua un tête-à-queue, heurta la glissière de sécurité sise à gauche et s'immobilisa en travers de la voie de dépassement. /comm

**■ Perte de maîtrise, témoins, svp!** Hier à 3h, un conducteur, au volant d'une VW Golf de couleur noire, a circulé sur l'autoroute H20, dans les gorges du Seyon, en direction de La Chaux-de-Fonds. Arrivé au début du pont Noir, l'auto-

mobile a perdu la maîtrise de son véhicule en voulant éviter une voiture immobilisée sur la voie de dépassement suite à un accident. Après avoir effectué un tête-à-queue, le véhicule heurta le mur en bordure de la route. Sans se soucier des dommages qu'il venait de commettre, l'automobiliste a quitté les lieux. Le conducteur inconnu, ainsi que les témoins de cet accident, sont priés de prendre contact avec la police de la circulation à Neuchâtel, tél. 032 888 90 00. /comm

**MALVILLIERS ■ Sur le toit, dans un jardin.** Hier vers 4h30, une voiture, conduite par un habitant de La Chaux-de-Fonds, circulait sur la route menant des Geneveys-sur-Coffrane à Malvilliers. A l'entrée de cette dernière localité, dans une courbe à gauche, son véhicule quitta la chaussée à droite pour aller terminer sa course sur le toit, dans un jardin quelques mètres en contrebas. /comm

## L'ÉPHÉMÉRIDE

## 16 février 1926: naissance de John Schlesinger

Le cinéaste britannique John Schlesinger envisagea d'abord une carrière d'architecte avant d'entrer dans le monde du spectacle pendant la Seconde Guerre mondiale à travers des shows pour les armées. Il apprit ensuite à connaître le métier d'acteur à l'Université d'Oxford en participant à des pièces montées par les étudiants.

En 1961, il se fait remarquer comme metteur en scène de cinéma avec «Terminus», un moyen métrage sur la grisaille de la vie quotidienne. Suivent «Un amour pas comme les autres» (1962), «Billy le menteur» (1963), «Loin de la foule déchaînée» (1967)...

Puis c'est le départ pour Hollywood, qui verra le point culminant de la carrière de Schlesinger avec «Macadam cowboy» (1969), qui remportera l'Oscar du meilleur film. Le reste de la production «américaine» est plus inégal: seul «Marathon man» (1976), thriller mettant en scène d'anciens nazis, connaîtra un certain succès.

Cela s'est aussi passé  
un 16 février

2002 - Décès de Raymond Lacombe, 72 ans, président de la Fédération nationale française des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA) de 1986 à 1992.

2001 - Le suspect numéro un de l'affaire des disparues de l'Yonne, Emile Louis, 66 ans, est mis en examen et placé en détention provisoire, pour quatre viols et agressions sexuelles commis entre 1993 et 1996 dans le Var. Attentat meurtrier contre des pèlerins serbes au Kosovo: sept morts.

Des avions britanniques et américains bombardent cinq installations de défense antiaérienne irakiennes autour de Bagdad, qui menaçaient l'aviation alliée: deux civils sont tués.

2000 - Le président allemand Johannes Rau, s'exprimant devant le Parlement israélien, demande pardon pour l'extermination de six millions de juifs durant la Seconde Guerre mondiale.

1999 - Arrestation au Kenya par les services secrets turcs du leader historique du PKK (Parti des travailleurs du Kurdistan); Abdullah Ocalan sera transféré en Turquie afin d'être présenté devant la justice.

1998 - Un Airbus A-300 de la compagnie taiwanaise China Airlines, transportant 196 personnes, dont 14 membres d'équipage, s'écrase alors qu'il tentait un atterrissage sur l'aéroport international de Taipei, à Taïwan: aucun survivant.

1992 - Le gouvernement du Salvador et les représentants de la guérilla signent à Mexico un accord de paix mettant fin à douze années d'une guerre civile qui a fait 75.000 morts et ruiné le pays.

1989 - Roger-Patrice Pelat, ami de François Mitterrand, est inculpé dans l'affaire Péchiney pour «recel de délit d'initié». Décès du couturier français Guy Laroche.

1986 - La France lance l'opération «Epervier» au Tchad: un millier de soldats français sont envoyés à N'Djamena.

1985 - L'armée israélienne achève la première phase de son évacuation du Liban.

1970 - L'Union soviétique annonce son intention d'ap-

porter «toute l'aide dont ils auront besoin» aux pays arabes dans leur conflit avec Israël.

1962 - Des émeutes antigouvernementales éclatent à Georgetown (Guyane britannique).

1961 - Chypre décide de demander son admission aux Nations unies.

1959 - Fidel Castro devient le chef du gouvernement cubain.

1953 - Promulgation de pouvoirs spéciaux en Afrique du Sud, dans le cadre de la loi sur la sécurité publique.

1945 - Début de raids aériens massifs de l'aviation américaine sur Tokyo.

1943 - Institution du Service travail obligatoire en France (STO). Les forces soviétiques reprennent Kharkov.

1942 - Des sous-marins allemands attaquent des raffineries de pétrole à Aruba, aux Antilles néerlandaises.

1936 - Le Front populaire gagne les élections en Espagne.

1933 - Devant la menace allemande, la Tchécoslovaquie, la Roumanie et la Yougoslavie constituent la «Petite Entente» et créent un conseil permanent.

1918 - Le port anglais de Douvres est bombardé par un sous-marin allemand.

1873 - La République est proclamée en Espagne.

1871 - La guerre franco-prussienne prend fin par une défaite de la France.

1808 - L'armée de Napoléon entre en Espagne.

1804 - Des fusiliers-marins américains pénètrent dans le port de Tripoli et incendient la frégate américaine «Philadelphia», qui avait été capturée par des pirates. /ap

**DÉLAI pour la réception des avis tardifs,  
naissances, avis mortuaires et remerciements:  
la veille de parution jusqu'à 21 heures**

Remise des textes:

jusqu'à 17 heures  
exclusivement, du lundi au vendredi:  
PUBLICITAS

tél. 032 910 20 50  
fax 032 910 20 59

ou par e-mail: redaction@limpartial.ch

dès 17 heures, du lundi au vendredi  
et durant le week-end et les jours fériés:

BUREAU DU JOURNAL

tél. 032 723 53 00  
fax 032 723 53 09

ou par e-mail: redaction@limpartial.ch



CLIN D'ŒIL



## Duo gagnant sur lac gelé

«Termac» et le jockey français William Mongil (à gauche) ont remporté hier le Grand Prix de Saint-Moritz, une course plate de 2000 mètres. Avec 111.111 francs, elle

est l'épreuve suisse la plus richement dotée. La course constituait l'apogée du «White Turf» 2004, qui se déroulait sur le lac gelé de la station grisonne. PHOTO KEYSTONE

COURRIER DES LECTEURS

POLITIQUE DES CAISSES VIDES

### L'affiche qui dérange

Samedi 7 février dernier, «L'Express» et «L'Impartial» informaient et commentaient la parution de l'affiche choc du Parti socialiste neuchâtelois où l'on voit un personnage sans visage couper la perfusion reliée à un enfant malade.

Si le style de l'affiche est discutable, il n'en demeure pas moins que la symbolique est claire: les coupes dans les subventions vont faire mal aux plus mal lotis. «Quand le doigt montre la lune, l'idiot regarde le doigt», dit le proverbe. Prenons donc nos responsabilités et osons voir les choses en face: le «moins d'Etat», le «moins d'impôts» en pourcentages égaux pour tous, profitent aux hauts revenus.

La politique des caisses vides menace le contrat social et crée

l'insécurité. Les bénéficiaires de l'aide au paiement de leur prime d'assurance maladie le vérifient ces jours-ci dans leur courrier. Les institutions pour handicapés revoient douloureusement leur fonctionnement. Les jeunes de La Brévine, comme de tout le canton, doivent désormais se rendre à Neuchâtel pour passer leur permis, etc.

Premiers indices concrets qui invitent clairement au rejet des baisses d'impôts dans le canton et du paquet fiscal fédéral... Ce n'est pas tant l'Etat qui phagocyte l'économie, mais bien les financiers et leurs exigences exorbitantes de rendement qui se font sur le dos des travailleurs!

Canisius Oberson,  
Cernier

CONFESSIONS ET STATISTIQUES

### Un recensement incomplet?

Oui. C'est aussi l'avis de la plupart des 4000 évangéliques neuchâtelois. En effet, un recensement permet de fixer dans le temps une trace de tel ou tel groupe de population, de voir son évolution. C'est aussi une aide à l'intégration pour les minorités présentes sur notre territoire.

Je me suis toujours étonné du peu de documents officiels relatant l'existence des milieux évangéliques dans notre canton alors que les mennonites sont présents depuis l'époque de la Réforme, les libristes depuis au moins 150 ans et les salutistes

depuis plus d'un siècle. Il est vrai que d'autres communautés sont plus récentes.

En fédérant une grande partie des ces Eglises entre elles, nous avons aujourd'hui une vision beaucoup plus homogène de ce groupe de population, ce qui permet un dialogue fructueux avec les Eglises officielles. Reconnaître et faire une place à ce qui existe permet d'éviter les crispations, menant à l'exclusion, comme nous le voyons en France ces jours-ci.

Claude-Eric Robert,  
président de la Fédération évangélique  
neuchâteloise, Le Locle

### Salon-Bavair...

Expo.02 a, paraît-il, dopé les ventes de T-shirts rouges à croix blanche. Ainsi arboré, notre drapeau national vaut bien, me dis-je, les marques de bière, les logos d'assurances, les «I love N Y» qui s'affichent tous azimuts.

Casquettes, stylos, bols, sacs, chaussettes: la discrimination ne règne guère dans le royaume du support publicitaire. «Laissez venir à moi les petits gadgets», susurre le dieu Marketing... Personne ne résiste à ce dieu-là. Pas même, faut-il bien constater, les

### Allez Molière!

temples de la Culture. Dans les boutiques des musées, le «David» de Michel-Ange exhibe son anatomie sur les tasses et les calepins, le masque funéraire de Toutankhamon est cloné à des milliers d'exemplaires qui se glisseront dans autant de valises nipponnes. Le catalogue des œuvres exposées se confond avec l'album photos, l'agenda ou le répertoire téléphonique.

Tous s'y sont mis. Y compris la très digne Comédie-Française. Semés à tous vents, les vers de Racine et de Corneille, les per-

sonnages de Beaumarchais et de Feydeau... A tous vents certes, mais, tiens-je à souligner, la maison de Molière sait faire ri-mer qualité et verre à pied: marier le génie à n'importe quelle camelote serait ici du dernier mauvais goût. Pire: une mésalliance.

Désormais, c'est promis: sous mon parapluie constellé de répliques de Labiche, je ne me moquerai plus des supporters de Xamax brandissant leurs écharpes rouge et noire!

Dominique Bosshard

### LA CITATION

«Une fois la carrière terminée, on est abandonné et c'est chacun pour soi et Dieu pour tous».

L'ancien champion cycliste Eddy Merckx commentant le décès de Marco Pantani, vainqueur du Giro et du Tour de France 1998.

### L'INFO INSOLITE

#### Une vie de chien

Les chiens d'Olmsted Falls (Ohio) peuvent remercier le conseil municipal de cette ville du nord-est des Etats-Unis. L'instance a en effet voté mardi dernier un arrêté exigeant que les niches soient à l'épreuve de l'eau et équipées d'une litière et d'une porte battante.

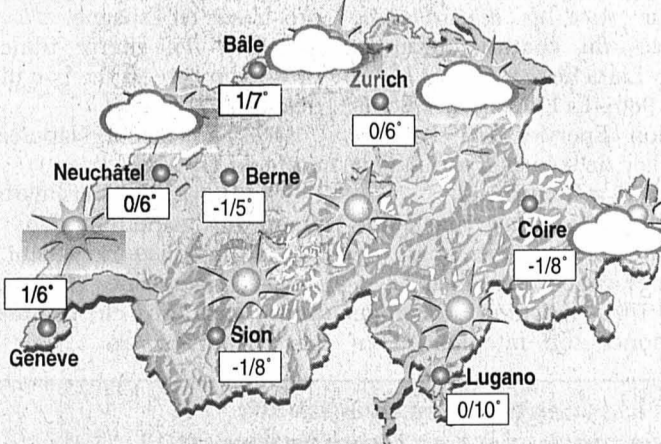
Tout contrevenant à ce décret, qui prend effet dans huit jours, peut se voir retirer la garde de son chien, sans parler d'une peine d'emprisonnement de 90 jours maximum et d'une amende pouvant aller

jusqu'à 700 dollars (875 francs).

Le conseiller municipal Joseph Vitale, qui possède un beagle (sorte de basset), soutient cette mesure parce que, explique-t-il, «il y a beaucoup plus de livres sur les différentes manières de chasser les animaux que sur les différentes manières d'en prendre soin».

Le décret est né de l'initiative d'habitants qui ont alerté la police parce qu'ils s'inquiétaient du fait qu'une de leurs voisines laisse son golden retriever attaché toute la journée dehors. /ap

### LA MÉTÉO DU JOUR



Hier à 13 heures

En Suisse

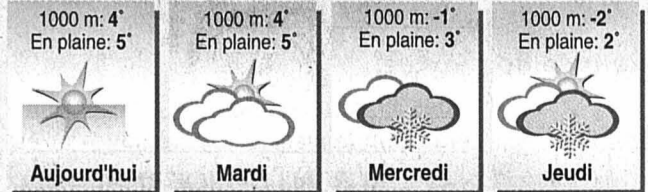
Bâle	très nuageux	6°
Berne	très nuageux	4°
Genève	très nuageux	4°
Locarno	beau	8°
Sion	très nuageux	2°
Zurich	très nuageux	2°

En Europe

Berlin	très nuageux	2°
Lisbonne	très nuageux	14°
Londres	très nuageux	8°
Madrid	beau	12°
Moscou	beau	-8°
Paris	très nuageux	7°
Rome	très nuageux	12°

Dans le monde

Bangkok	beau	32°
Pékin	beau	11°
Miami	nuageux	26°
Sydney	beau	31°
Le Caire	nuageux	16°
Tokyo	beau	10°

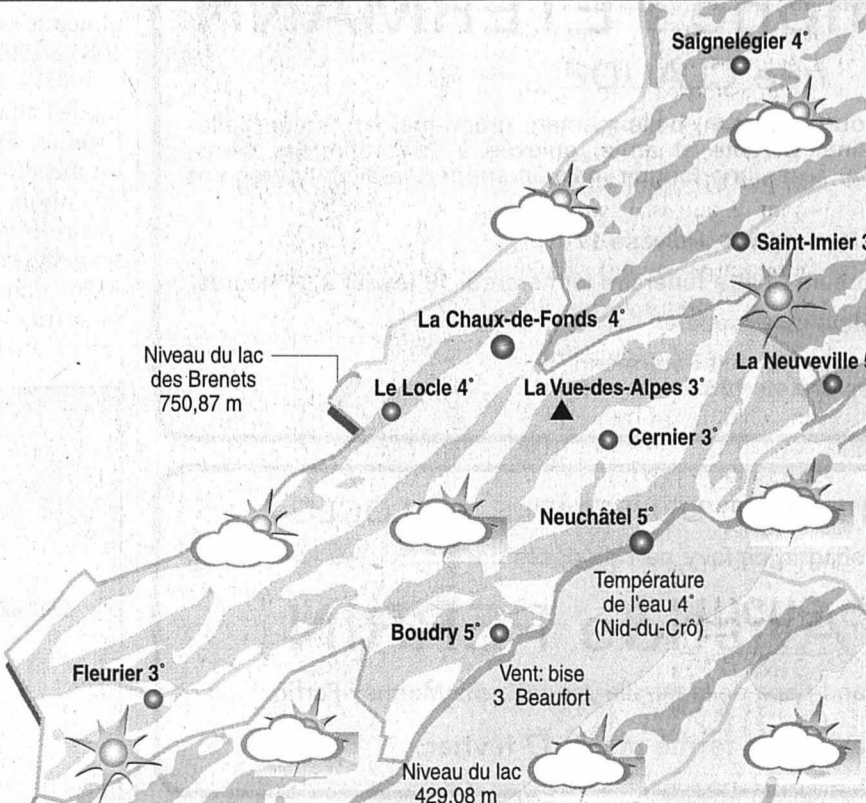


**Soleil** Lever: 7h37  
**Lune** Coucher: 17h57

**Lundi 16 février**  
Bonne fête aux Juliane  
Ils sont nés à cette date:  
John Schlesinger, metteur en scène  
John McEnroe, champion de tennis

Lever: 5h09  
Coucher: 13h

Retrouvez la météo sur les sites  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)  
rubrique meteo



### Ciel multiple

**Situation générale.** Les conditions anticycloniques poursuivent sur leur lancée et emprisonnent toujours l'humidité venue du nord-est dans les basses couches. Ensuite, attendez-vous à une parenthèse faiblement perturbée.

**Prévisions pour la journée.** Cuvée excellente pour les sommets, tandis qu'il y a un goût de bouchon ailleurs. Votre astre préféré fait sa promenade habituelle sans embûches au-dessus d'une tartine de stratus, en matinée du moins. Pas de disparités côté températures, elles affichent de 3 à 5 degrés sous la bise.

**Les prochains jours.** Episode nuageux entre deux tranches ensoleillées, plus froid.

Jean-François Rumley